

روايات رومانسية عالمية
عبيير

فراشة الحبة

آت ميثر

قل كلمة واحدة...



www.lilas.com

www.lilas.com

فراشة المحبة

قل كلمة واحدة...

لا يكفي أن يكون الزوج هو الرابطة التي تجمع بين اثنين،
فالخيب وحده قادر على تدوير الفوارق على اختلافها، لكن
روث لم تكن قادرة على جعل باتريك ييوس يحبه لها. تزوجها؟
نعم... انما فقط لأنها كذبت عليه قائلة انها حامل، وهو في
الواقع لم يمسه...

... وحين سافرت الى فنزويلا لتعيش معه في المناخ الحار
وجدت انه لا يعيش وحيدا كما خيل اليها. ووجدت ان
الصعوبة التي شامت اذلاها، بقربها منه، بانث اقرب الى
المستحيل. وحين اكتشف باتريك لعبتها قرر نهائياً الا يكون
سوى زوج في الشكل مما دمر آخر آماله...

محمد عبيد

شارع الشيخ محمد عبيد خلف الجامع الأزهر

ت/ ٠١٣٣٧٨٦٤١٨

١ - كيف تجرؤ؟

حدثت روث بالرجل الذي دخل لثوبه، حقا ان وسامته ثم تكن ملفقة للنظر، فهو شخص عادي كأي شاب رفعت معه هذا المساء، ولكن عينيه العميقتين تدلان على تجربة ونضج. ولونه البرونزي يضيئ عليه حالة من الوسامة. دخل برفقة السيد جيمس ستيفنسن، والد جوليا، الفتاة الخدابة ذات العينين الزرقاوين، والشعر الداكن المجعد. كانت روث قد التقت بجوليا في المدرسة الداخلية، ومنذ ذلك الحين وهما صديقتان حميمتان. احداهما شقراء والاخرى سمراء. كانت روث الشقراء تشبه القيثارات الاسكندنافية بجهاها. كانت الحفلة رائعة ولكن روث قدرت بان السيد جيمس ومراقفه دخلا ليتفقدوا احزان الحفلة فقط، حيث ان مثل هذه الحفلات لاتشدد اهتمام السيد جيمس ستيفنسن، وربما ان صديقه مثله أو لعله معجب بهذه الحفلة، فكيف لها ان تعرف ولايجها أصلا أن تعرف.

وبعد دقائق غادرا القاعة ولم تدر روث الى أين، ولكنها شعرت بخيبة أمل لاختلافاتها، وهرعت مسرعة الى حيث تقف جوليا لتسألهما باندھاش: «من هذا الذي كان مع والدك منذ لحظة؟»

اجابها جوليا بانسامة:

«تقصدين باتريك، باتريك هاردي، ابن عم والدي؟»

«اذا كان باتريك هو الرجل المرافق لوالدك فهو من أسألك عنه. لأنني لم أره قبل اليوم.»

«الآن ماذا؟»

«ألا تستسلمي لعواطفك؟»

نظرت جوليا في انحاء الغرفة وكأنها تبحث عن شيء يلفت انتباهها كانت الموسيقى تصدح عالية، حتى أن أحدا لم يلاحظ ما دار بين الفاتين من حديث. أما جوليا فتحتت لو أن هذا لم يحصل ولكنها أعلم بطبيعة روث المتوردة والتي فجرها دوماً إلى المتاعب منذ أيام الدراسة، فبالرغم من أن روث كانت تلميذة محبوبة من قبل التلميذات والمدرسات على السواء، ولكن معظم اصدقائها المقربين من الجنس الآخر كانت تختار الطويل والنحيف والاتيق فيهم دوماً. وكانت روث يجالها تجذب الرجل.

كان السيد جوزيف فاريل مليونيراً غصامياً وانتقل بفضل جهوده المتواصلة من محل صغير في شارع خلفي في ليفربول إلى مكانه الحالي كمدير لسوبر ماركت. كان يحب المال جداً ويفضله على أسرته. ومنذ أن توفيت زوجته قبل ثلاث عشرة سنة حول كل حبه وعواطفه نحو ابنته روث، يلي كل ما تطلبه. ومع هذا لم يفسد هذه المعاملة طبيعة روث، بل كانت فتاة طيبة القلب تطمع في محبة كل الناس من حولها. تلك الصفة التي ربما قد تسبب لها المشاكل في المستقبل برأي جوليا. أما جوليا فقد عاشت في جو مختلف تماماً عن ذلك الذي عاشته روث. لم تكن عائلتها غنية، أو على الأقل ليس بمقدار غني جوزيف فاريل، ولكنهم كانوا محبوبين اجتماعياً أكثر. ولذلك شعرت جوليا دوماً بنوع من المسؤولية تجاه صديقتها روث. ربما لأنها كانت يتيمة الأم.

اقتربت جوليا من روث وسألتها:

«هل تاتين معي لتأكل شيئاً، فأنا أُرغب أيضاً في كأس من العصير.»

«حسناً هيا بنا.»

ثم سارت الفتاتان نحو مائدة الطعام في الغرفة الملاصقة للقاعة.

«أشكرك يا جوليا على دعوتك لي لتقضاء الليلة هنا، فوالدي لا يوافق على أن اتعود سيارتي في الظلام.»

«بالفعل لأنه يعمل في فنزويلا وعاد لتوه من هناك في اجازة. أظن أنه يعمل كيميائياً أو فيزيائياً، غير متأكدة من ذلك، ولكنني أعلم أنه يعمل في إحدى شركات النفط الكبرى. لماذا تبأين عنه؟»

«حب استطلاع، لا أكثر.»

«ما الأمر، هل بدأت اسهم مايكل بالهبوط لديك؟»

أجابتها روث بتردد:

«أنت تعرفين أني ومايكل صديقان لا أكثر.»

«ولكن باتريك ليس كما تفكرين، فهو كبير السن، لابد أنه تجاوز الخامسة والثلاثين.»

«هذا لا يعني أنه كبير جداً.»

«إنه كبير بالنسبة إلينا يا روث، فأنت مثلاً لا تتجاوزين الواحدة والعشرين ولا يمكن أن تكوني معجبة بشخص بهذا العمر.»

«لم أقل أنني معجبة به.»

«اعرف ذلك ولكنني أحذرك في أية حال.»

«هل هو متزوج أو له صديقة؟»

«لأنه يتزوج بعد على ما أظن، عمله يشغل كل وقته، أنت تريده يزورنا الآن لأنه في اجازة في انكلترا.»

«أوه... لماذا تبدين قلقة يا جوليا؟ ألا يحق لي أن أبدي إعجابي برجل ما؟»

هزت جوليا رأسها وأجابت:

«إنه لا يملك سوى راتبه.»

«هل هذا مهم؟»

«إنه مهم والدك على الأقل.»

«يا إلهي يا جوليا، إنك تفترضين بكلامك وكأنني وقعت بحبه فعلاً.»

«لم افترض شيئاً، ولكنني أعرف هذه النظرة في عينيك، رأيتها من قبل، أرجو ألا...»

«ولن يوافق والدك أيضاً على أن تسافري مع مايكل فريمان».

«مايكل؟ أه، أنه في مكان ما الآن، لقد حجز لنفسه غرفة في أحد الفنادق الصغيرة، أرجو أن لا يغلقوا الباب قبل عودته والا...»

أجابت جوليا ضاحكة

«بإستطاعته عندئذ أن ينام هنا على الأريكة فوالدتي لا تمنع بذلك. هل ستعودين غداً صباحاً أم ستبقيين إلى ما بعد الظهر؟ فإذا بقيت يمكن أن نركب الخيل في الصباح».

«سأبقي إذا لم يكن لديك مانع. وربما أحظى بالتعرف على ذلك الشارب القادم من فنزويلا والذي يعمل في إحدى شركات النفط هناك».

«روث اعتقدت بأنك نسيت ذلك الشاب، ياتريك».

«كيف لي أن أنسى؟»

شعرت روث بحب استطلاع غريب يملكها للتعرف بأبن عم والد جوليا، وربما كان عدم التعرف إليه في الحفلة شوقها الآن، أو أنها تلك الطالبة من الوسامة والهيئة المحيطة به والتي يبدو من خلالها ذا جلال، أو لعل لونه البرونزي ونظراته العبيقة وشكله الذي يتم عن خبرة وتجربة في الحياة جعلته يبدو مختلفاً عن هؤلاء الشبان الذين تقابلهم عادةً. مهما كان السبب فأنها تنتظر شروق الفجر بفارغ الصبر حيث أنها تتوقع شيئاً ما يغير روتين يوم الأحد. استيقظت في الصباح الباكر وأخذت دوشاً سريعاً ثم لبست بلوزة وبطنالاً بنفسجياً. كان شعرها الطويل يسدل بعزارة على كتفها وهي ترفعه بعنق ودلال إلى ما فوق أذنيها بين الحين والآخر. كانت الساعة التاسعة عندما نزلت الدرج متجهة إلى الصالة الواسعة في الطابق الأرضي وكانت الخادمة تقوم بتنظيف الصالة، ومنافض السكار من الرماد بعد حفلة الأمس. أجابت الخادمة على تحية الأتمة روث بأدب وعادت لتتم عملها. بينما سارت روث باتجاه النافذة لتتطلع إلى منطقة ويلنشاير.

يملك والد جوليا بعض الأراضي والعقارات في هذه المنطقة ومع أنه اضطر

أخيراً إلى الاعتناء بها بنفسه ولكنه سعيد بامتلاكها. قسلاً ذلك المنزل الذي قارب عمره من الثلاثمائة عام والذي قام والد جوليا بالتصليحات اللازمة له ليحمله مريحاً من الداخل كأحدث طراز ولكنه لا يزال يحتفظ بعراقة الماضي. عادت روث تبحث عن الخادمة لتعدها الإفطار، فلم تجدها. فقررت أن تطلب ذلك من الطاهية السيدة موريس. وبينما هي متجهة إلى الصالة اصطدمت بالسيد هاردي فاعتذرت له برفقة: «أنا أسفة...»

«أعتقد أن الحق عليّ، فله أنظر أمامي».

«هل أنت السيد هاردي؟ رأيتك ليلة أمس تدخل برفقة واثد جوليا. أليس كذلك؟»

«هل رأيتني يا أنسة...»

«اسمي روث فاريل، وأنا صديقة جوليا، لقد دعيتي لقمصة عظيمة نهاية الأسبوع معهم».

نظر إليها بحيث وأجابها:

«هل صحيح أنك صديقة جوليا، فأنا لا أعرف أياً من صديقاتها إذ أن جوليا كانت لا تزال تلميذة في المدرسة عندما غادرت البلد، كيف حالك يا أنسة فاريل؟»

«على ما يرام، لقد علمت أنك تعمل في فنزويلا، في شركة نفط. أعتقد أنه عمل ممنوع أليس كذلك؟»

وعاودت سؤاله بقولها:

«وهل عملك قبيح؟»

أجابها باقتضاب:

«تقريباً».

«هل ستعود إلى هناك؟»

«بالطبع سوف أعود بعد عدة أسابيع».

فراشة الحبة

وحاول أن ينهي المحادثة ليتم مشواره بينما استمرت روث محطرة أياه بالاسئلة.

«لم أذهب إلى أميركا الجنوبية من قبل، هل هي منطقة حارة؟»
«المنطقة التي اعلم فيها حارة جداً»

واستأذنها بالانصراف وخرج. عادت روث إلى النافذة وشاهدته يمشي في حديقة المنزل وفكرت أنه لابد قد أحس بالاختلاف بين طبيعة الجو في البلدين، ولاحظت بدله الكحلية اللينة وأحست نحوه بالاعجاب.

حضرت الخادمة لتسأل روث ما إذا كانت تريد أن تظفر في غرفة الطعام بحجرة أياها بأن أهل البيت عادة يتناولون طعام الإفطار في عرقهم يوم الأحد. فسألها روث إذا كان السيد هاردي سيتناول فطوره في غرفة الطعام لتشاركه ذلك. فردت عليها الخادمة بالإيجاب وفكرت روث لو أن جوليا حضرت ووجدتها يتناولان طعام الإفطار سوية لما صدقت أنها عصادفة. دخلت غرفة الطعام وجلست على الأريكة قرب النافذة تقرأ الجريدة، بينما يجهز الفطور وبدون شعور منها كانت تنتظر السيد هاردي ليلاحق بها وما هي إلا دقائق حتى دخل السيد هاردي وقال لها
«هل لي أن أجلس معك يا أنسة فاريل؟»
«بكل سرور تفضل».

أحضرت الخادمة طعام الفطور ووضعت طبق البيض والمزبدلأ أما السيد هاردي، أما روث فلم تأكل سوى قطعة من التوست وعصير الفواكه. حين الصمت، وكانت روث تسأل كيف يتسنى له أن يحتفظ برشايقه وهو يتناول هذه الكميات من الطعام، ودهنت قطعة التوست بقليل من الزبدة وبدأت باحتساء القهوة حين قطع السيد هاردي جبل الصمت عندما علم
«لم تعد تعجبنى القهوة هنا بالمقارنة مع القهوة التي أتناولها في فنزويلا فالقهوة هناك ممتازة»

«هل يوجد مزارع بن في فنزويلا؟»

«نعم، ولكن البرازيل قريبة جداً هنا، والبن البرازيلي أجود بن في العالم»
«هذا صحيح، هل زرت البرازيل؟»
«عدة مرات»

أخرج السيد هاردي علبة التبغ من جيبه، وبدأ يلف سيكارة لنفسه، ثم نظر إلى روث وقال لها
«سوف ليس معي غير هذا النوع من الدخان»
«شكراً أنا لا أدخن»

وأخذ السيد هاردي يدخن السيكارة، وروث ترقبه بشغف. أعجبت بلون عينيه الرماديتين وأهدائها الطويلة وأحست بمشاعر غريبة تنتابها فاضطربت وأخذت تحدته بمحاولة إخفاء تلك المشاعر قائلة:
«أعتقد أنك زرت معظم بلاد أميركا الجنوبية»
«نعم، زرت معظم تلك البلاد، ولا أزال أرغب في زيارة الباقي، إنها بلاد عاصرت حضارات متعددة وأنا أجد تاريخها ممتعاً جداً»
«ولكن عملك لا يتعلق بالتاريخ»

أجابها مبتسماً:

«نعم هذا صحيح، عملي يتعلق بمقومات الحضارة الحديثة جداً، ولكن هذا لا يمنع من أن أذلف إلى الماضي بين الحين والآخر»
واعترفت روث قائلة

«مع الأسف، كل ما أتذكره عن فنزويلا هو كيف سميت بهذا الاسم، فعندما اكتشفها كريستوفر كولمبس ووجد الهنود يعيشون في الأكواخ العائمة في الماء أعلن بأنها ذكرته بمدينة البندقية»

نفض السيد هاردي رماد سيكارتته وأجابها:

«نعم، إن كريستوفر كولمبس اكتشف أميركا، ولكن هناك رجل إسباني آخر هو أولنزو أوخيندو اكتشف بحيرة مراكيبو، وهو الذي رأى أكواخ الهنود العائمة في الماء فدعاها فينيس الصغيرة أو فنزويلا كما تدعى اليوم، وهل تدري أن

فراشة الحبة

«نعم»

«هل ستعودين اليوم؟»

«بعد الظهر. فقد اتفقت مع جوليا على أن نركب الحبل هذا الصباح. هل تحب

ركوب الحبل ياسيد هاردي؟»

«كنت استمتع كثيراً بركوب الحبل»

«أفنى لماذا لا تأتيني معنا؟»

وقفت روث تتأهب للذهاب، بينما كان السيد هاردي يفكر بأن يقبل

دعوتها أم لا ثم أجابها مبتسماً:

«أعتقد أن جوليا لن توافقك على هذا الاقتراح»

«هل هذا بهيك؟»

«أظن أنه بهمني على فكرة أخيريني كيف كان فصل الشتاء هذا العام؟ لقد

توقع أن أجد الثلوج تغطي الأرض، والمياه متجمدة، والأمطار غزيرة ليس

لديك فكرة كم أن هذه الأشياء مختلفة للقادم من البلاد الحارة»

كانت روث مضطربة تشد على قبضتي يديها محاولة إخفاء اضطرابها،

متسائلة كيف جعلها هذا الإنسان تشعر بأنها فتاة ساذجة بلا خبرة ولا تجارب

بعكس الشبان الذين تقابلهم عادة، والذين يشعرون دوماً بجهاذا وروعها، فما

السبب الذي دعا باتريك هاردي ليعانطها بقلة اكترات؟ أم هي الحياة الصعبة

التي يعيشها في فتزويللا هي التي علمته ألا يكثرث صداقة الجنس اللطيف؟

أخبرتها جوليا بأنه يكرس كل وقته لعمله. هل هذا صحيح؟ أم أن هناك

أمرأة أخرى في مراكيبو تنتظره، ولكن هذه الفكرة الأخيرة أفرغت روث ولم

تقبلها... وندت عنها حركة لاشعورية بعدم الرضى مما لقت انتباهه فسأها:

«ماذا هناك؟ هل شعرت بالأشياء لاني رفضت دعوتك؟»

«وماذا لو أنني شعرت بالأشياء؟»

«سأعذر لك بالطبع»

شعرت روث بأنه يهزأ منها، وقبل أن تحاول الرد عليه، حضرت الخادمة

مستوطنين إسبان في جميع أنحاء أميريكيا الجنوبية استوطنوا جزيرة كويباخا على
ساحل فتزويللا»

ورددت روث الاسم ببطء قائلة:

«كويباخا؟ إنه اسم موسيقى جميل»

«إنها مركز لاستخراج اللؤلؤ حالياً»

«نعم، ولكنه ليس بالعمل الممتع. وأين تعمل أنت، وكيف تبدو تلك المنطقة؟ هل

هناك زراعة وهل هناك غابات استوائية؟»

وأخذ نفساً من سيجارته وقال:

«نعم، هناك بعض الغابات الاستوائية على الساحل الجنوبي للبحيرة، ولكن

المنطقة ليست منطقة رومانية كما تتصورين. فهناك الأمطار التي ترتفع في

بعض المناطق إلى أكثر من ثمانية بوصات، عدا عن الرطوبة القاتلة والحرارة

التي تصل أحياناً إلى 50 درجة مئوية»

«ولكنك تسكن هناك»

«ولكني لا أسكن في الغابات الاستوائية، فانا أعمل بعض الوقت في مراكيبو

نفسها وهي ثاني مدينة في فتزويللا، حيث تاضحات السحاب، والكتائب المبلية

من الطوب وتكثر فيها مشاكل المزور»

«بجمل إلى أنها منطقة ممتعة»

استمتعت روث بمحادثة السيد هاردي إذ أنه حدثها عن بلاد تختلف

حضارتها عن تلك التي عرفتها والتي زارتها مع والدها. لقد زارت معظم بلدان

أوروبا والولايات المتحدة، ولكن خيل إليها أن هذه البلاد غريبة وممتعة.

أخذ باتريك ينظر إليها متفحصاً وجهها الجميل الاسم ليضع دقائق،

أحست روث خلافاً بالخجل المشوب بالسعادة. ثم أمسك عليه التبع ليلف

نفسه سيجارة وسأها:

«هل تسكنين في لندن يا أنسة فاريل؟»

«هذا عظيم»

خرجت روث من الغرفة وعادت جوليا الى النوم. وبينما كانت روث تهبط الدرج رأت باتريك هاردي يقف هناك مديراً ظهره لها فاجطأت الخطى مفكرة بأن تعود بدون أن يحس بها أو يراها. ولكنه التفت فجأة وسأها: «كيف حال جوليا؟»

«لديها صداع عنيف»

«أذن لن تذهب معك لركوب الخيل؟»

«لا، لن تستطيع الذهاب»

«هل ستذهبن؟»

«وحدى لا، لا أريد أن أذهب وحدى»

«لا أعنى وحدك، سأذهب معك اذا كنت توالين تريدني أن اتي؟»

«أرجو ألا تشعر بأنك مرغمة على ذلك يا سيد هاردي»

«أعلم اني غير مرغمة، ولكن هل ترغبين بذهابي معك أم لا؟»

«بالطبع أود بحبيبتك معي»

«حسناً، اذن أقترح أن ترتدي ملابس سميكة وأنا سأنتظرك في الصالة»

«حسناً»

انتهت روث مشاعر الفرح والسرور. هل ياترى لأن باتريك وافق على مرافقتها لركوب الخيل؟ وخطر لها أن باتريك لم يأت عن طيب خاطر بل ربما أسبق عليها لأن جوليا كانت مريضة لا تستطيع النهوض من الفراش. دخلت روث الى الصالة لتجد باتريك هاردي مرتدياً سترة من الصوف ينتظرها فبادرها قائلاً:

«أعلمت الظاهية أننا ذاهبان لأن الجميع لا يزالون نائمين»

ثم سارا نحو الاسطبل حيث لاقاهما سائس الخيل وهو يفود حصانين مما تأكد لروث أن باتريك أعلم السائس بنيتها للركوب مسبقاً. سارا بقسودان الحصانين محاولين الاتفاق على الجهة التي سيذهبان اليها. كان باتريك جاهلاً

لترفع الطعام عن المائدة. فسألتها روث:

«هل استيقظت الآنسة جوليا من النوم، لأننا سنذهب لركوب الخيل؟»

«أخذت لها طعام القظور الى غرفتها ووجدتها مريضة. ولا اعتقد أنه بإمكانها

ركوب الخيل هذا الصباح»

هرعت روث الى غرفة جوليا متسلفة الدرج بسرعة البرق لتري ما بال

صديقته. ثم طرقت الباب فاجابتها جوليا:

«ادخلي»

«مرحباً ياروث، فمت أن تحضري لأنني اشعر بصداع عنيف»

«لقد أخبرتني الخادمة، هل تدرين ما سبب هذا الصداع، ألم تنامي جيداً؟»

«نمت جيداً، ولكن هذا الصداع ينتابني بين الفترة والآخرى، ولا تنسي صوت

الموسيقى العالية في حفلة الامس»

«هذا صحيح... اذن فلن نستطيع ركوب الخيل معي هذا الصباح»

«أنا اسفة يا روث لأنني لا أستطيع اذهاب معك»

«لا تنزعجي، انها ليست غلطتك، ولكن الجو رائع جداً فالشمس مشرقة بالرغم

من وجود الجليد»

«أرجو أن تذهبي اذا أردت ذلك، فبإمكانك ان تطلي من مايكل مرافقتك،

دعيه يمتطي حصاني»

«لأنه يمتطي بالامر، اعتقد أن مايكل لا يزال نائماً، ومن الممكن أن اغيب رأسي

وأعود الى لندن»

«لا ياروث، ابقي هنا، لقد تناولت بعض الحبوب، ومن المحتمل أن تتحسن

صحتي بعد الظهر لماذا لا تبقيين هنا اذا لم يكن لديك شيء خاص تودين

عمله في لندن، فبإمكانك الاتصال بذلك وإعلامه بهذا»

«لا أدري بعد»

«أرجو أن تفكرى بالامر في أي حال لا تذهبي قبل الغداء»

«حسناً سوف أذهب بعد الغداء، وسأتركك الآن لترتاحي، سننكلم فيما بعد»

فراشة المحبة

بهذه المنطقة يعكس روث التي كانت تعرفها جيدا وتدرى الى أية جهة من الممكن أن يذهب لذلك حاول أن يتحرك لها الاختيار معتمدا عليها وهو يتسنى بهدوء يتأمل الطبيعة حوله، وتوقفا ليتكلمها عما جوفها وقرعت أجراس الكنائس فقال معلقا:

«ليس هناك من مكان في العالم يماثل هذا المكان بأصوات أجراس كنائسه يوم الأحد»

ثم أخرج علبه التبغ وثق سبكارة وأخذ نفسا عميقا ثم تابع حديثه:

«عندنا كنائس في بورتوريكو ولكن أصوات أجراسها لا تماثل هذه»

وقطبت متسائلة:

«بورتوريكو حيث تسكن؟»

«نعم، فيما بنا لسير»

سارا جنبا الى جنب يتحدثان، قالت روث:

«كم استطول اقامتك في اتكليترا ياسيد هاردي»

«أعتقد حوال ستة أسابيع، لماذا؟»

«حب استطلاع فقط لقد فكرت أنك إذا كنت في لندن فمن الممكن أن تحضر لزيارتنا يوما أو تتناول طعام العشاء معنا أنا ووالدي إذا رغبت بذلك»

«هذا لطيف منك»

لم يرتبط السيد هاردي بأي موعد، ولم يظهر على وجهه أي تعب أو تايها سيرهما قرب الاشجار الباسفة الشائكة وإذا بروث تتعثر سيرهما وبسما حاولت ان تتعاشى السقوط صرخت مستنحدة من الالام، فقد خدشت رأسها بعض الاغصان الشائكة ولا يزال شعرها معلقا ونفرت الدموع من عينيها. أسرع باتريك وأخذ ي فك شعرها الذي تشابك مع الاغصان كان قريبا منها حتى أنها شعرت بأنفاسه، فقالت له:

«شكرا جزيلًا فلولاك لا أدري ماذا أفعل»

فأجابها هاردا:

«لا تدريين؟»

«هذه الحقيقة»

«أنتي متأكد أن هذا لا يحصل الا اذا كان هناك الفارس المغوار المنفذ للسيدة الجميلة»

«ماذا تعني بكلامك هذا؟»

«أعني أنك تلك المرأة التي تعرف متى تتورط بمشكلة»

لم تدرك روث كيف تبتلع هذه الالهانة خاصة وأنه علق بصوت هادئ مظهرًا كل أدبه وكياسته فسألته:

«هل لك أن تشرح لي ماذا عنيبت بقولك؟»

«أعتقد أنك فهمت ما أعني»

«أنتي لم افهم»

وشعرت روث بألم في معدتها وأجابها باتريك:

«حسنًا يا أنسة فاريل، ماذا تريد مني؟»

«أنتي لا أدري ماذا تعني بهذا؟»

«أعتقد أنك تعرفين وسأشرح لك في أية حال»

ثم أخرج فقازيه من جيبه وبدأ يلبسها، ويقول:

«لسب أنت تعلمينه جيدا، لمحاولين كل جهدك أن تنفتي انتباهي اليك»

حاولت روث حبس أنفاسها المتلاحقة من هول المفاجأة وقالت له:

«كيف تجرؤ أن تقول هذا؟»

«لقد دعوتني لأركب معك الخيل، حتى أنك دعوتني للعشاء في منزل والدك ونحن

لم نعرف بعضنا الا منذ ساعتين، وحيث أنك لم تحصل على الجواب الشافي مني،

استعملت أقدم حيلة في التاريخ، ضعفت المرأة المغلوبة على أمرها»

«هذا غير صحيح، اذا قصدت أنني شيكيت نفسي بالاغصان الشائكة حتى

تتقذني»

هز كتفيه فلا اكتراث وقال باستهزاء:

«أصبح انك لم تفعل!»

«اننى لم أفعل هذا أبداً»

نظرت روث اليه بغضب وأمسكت لجام الفرس لتنطيمه. لقد أرادت أن تترك هذا المكان بأسرع وقت ممكن، حتى أنها وددت لو حزمت حقائبها وغادرت بدون أن تراه أبداً. ولكنها فكرت أنها إذا فعلت هذا ستبدو كالطفلة في عينيه ولن تدعه يعتقد بأنها طفلة. ثم نظرت اليه ثانية، وقالت له ببرود:

«على الأقل ان خداعي لا يقاس بما تفعله أنت يا سيد هاردي».

لقد توقعته منه أن يغضب ويخرج من تغليفها هذا أو يرد عليها متفهاً ولكنه انفجر ضاحكاً. أما هي فحاولت أن تحبس الدموع في عينيها. لم يحسر أحد قبل هذا اليوم أن يوجه اليها أهانة كهذه، انها تجربة سيئة. امتطت روث صهوة الحصان ونخزته بسرعة بدون الاهتمام لاي جهة تتجه، فكل ما كان يهمها هو أن تبعد عن باتريك هاردي بقدر الامكان.

فراشة الحبة

٢ - السيارة الصغيرة

عندما عادت روث الى المنزل كان الجميع من فيهم جوليا قد انتهوا من طعام الغداء، وكانوا قلقين لتأخرها، ولما رأتها جوليا يادرتها قائلة:

«أين كنت يا روث؟ بدأنا نقلق عليك».

«أنا اسفة، ذهبت أبعد مما توقعت».

«كان عليك أن لاتذهبي بعيداً بمفردك، اعتقدت بأنك ستلغين ركوب الخيل عندما اعتذرت لك».

«لا، ولكننى أمضيت وقتاً طيباً».

«حسناً».

شعرت روث بأن جوليا لم تعرف شيئاً مما حدث بينها وبين باتريك، تابعت جوليا كلامها:

«أصبح الطعام بارداً، هل أطلب من الطاهية أن تعد لك بعض العجة لتأكل؟»

«لا، أرجو ألا تزعجيهما، سأكتفى بالساندويش. أين الآخرون؟»

«والدي ووالدتي و باتريك يجلسون في المكتبة يحتسون القهوة، وأنا كنت أنتظرك. لقد قال باتريك انه اذا لم تحضري خلال ربع ساعة فسوف يذهب ليبحث عنك».

«هذا كرم منه».

«تعالى الى المطبخ لتأكلى، وستحدث هناك. لقد حضر مايكل هذا الصباح قبل مغادرته الى لندن، اعتقد انه توقع أن يراك هنا، ولكنه لم يستطع الانتظار لأنه

يجب أن يكون في الكلبة هذا المساء»

«هذا صحيح يجب عليه أن يذهب»

ذهبت الفتاتان إلى المطبخ مزح. وقالت روث

«أنا سعيدة لأنه ذهب، أحياناً أظن بوجوده»

أحضرت الطاهية البيدة موريس بعض سندويشات المندبلا والسلطة. ثم أعدت لها القهوة وتركبتها لتسامران ولها جالستان إلى مائدة الطعام. أما السيدة موريس فقد عادت إلى كرسيها لتغزل الصوف. كان جو المطبخ لطيفاً جداً، يوحى بالدفء والطمأنينة. وشعرت روث بتحسن مما انتابها من ألم في معدتها هذا الصباح، ولكنها لم تخبر جوليا بهذا بالإضافة إلى أن معرفتها بباتريك سطحية، ولا تستطيع الحكم عليه بعد. أما جوليا فسألته «ستبقى للغد، أليس كذلك؟ الساعة الآن تقترب من الثالثة بعد الظهر وسوف يحل الظلام خلال ساعة»

لم تود روث البقاء ولكنها ما دامت تأخرت إلى هذا الحد فلم يكن أمامها بديلاً من البقاء لليوم التالي على أن تتصل بالدهاء وتعلمه يقرها على البقاء. ابتسمت جوليا صارخة مع روث التي كانت تنهها بأنها تتصرف كما لو أنها لا زالت تعيش في العصر الفيكتوري بعاداتها وتقاليدها.

بدأ الجميع يستعدون للعشاء، وبينما كانت روث تختار ما سترتديه هذا المساء، أخذت تفكر بما حدث هذا الصباح. وتذكرت أنها أخبرت باتريك بأنها ستغادر بعد الظهر. أما الآن فعندما يراها سيصدق ما قائله. لذلك فكرت بالاعتذار عن العشاء. ولكنها نبذت الفكرة لأنها لا تريد أن تكون جبانة بل ستواجه الأمر بشجاعة وسرية أنها غير مهتمة به أبداً. لم يكن مع روث كثير من الملابس لتختار بينها، إذ أنها أحضرت ملابسها تكفي لثلاثة ليالٍ واحدة ليلة الحفلة. فقط. وبدا عن ذلك لم تجد شيئاً مناسباً لهذا المساء. ثم فكرت بأنه لم يرها في الحفلة ولا بأس إذا ارتدت القستان المخمل الطويل ذا الأكمام الطويلة والياقة المفتوحة عند العنق.

ألفت روث نظرة أخيرة على هندامها قبل أن تنزل إلى الصالة في الطابق الأرضي. وشعرت برعدة وهي تمر خلال الصالة التي اعتاد والدا جوليا الجلوس فيها قبل تناول الطعام. كانت روث آخر شخص دخل غرفة الطعام وظهر ذلك وكأنه نعهد منها. بينما في الحقيقة حصل بالصدفة. لفتت انتباه الجميع بأنقتها، وتعمدت أن تركز نظرها على والدة جوليا. متجاهلة باتريك هاردي. لم تعرف السيدة ستيفنس، والدة جوليا أنها تقابلها من قبل ولذلك سحبت روث من يدها وأجهت بها نحو باتريك. وهي تبسم معرفة: «باتريك، ألم تقابل روث؟»

كان باتريك مرتدياً بذلة غامقة مما أظهر لونه البرونزي أكثر وأضفى عليه حالة من الرسامة والرجولة. وأجاب بهدوء: «لقد قابلنا هذا الصباح وتناولنا طعام الاقطار سوياً. أليس كذلك يا أنسة هاريل؟»

أجابت روث بارتعاش إذ أحست بأن جوليا تنظر إليها بهدشة: «نعم، لقد تعارفنا هذا الصباح»
أجابت هاريل والدة جوليا:

«لا بد أنكما تهضمان مبهرين حسناً، أنكما تعرفان بعضكم البعض»

جلست روث بجانب جوليا وتناولت كأساً من العصير قدمها لها السيدة ستيفنس. كان الحديث حول المائدة يدور حول أشياء عامة مسلية، خدعهم باتريك عن الحياة في أميركا الجنوبية وقد شد انتباه الجميع بحديثه بما فيهم روث. التي كانت تسمع إليه بشغف بالرغم من شعورها بالاستياء نحوها. كان باتريك ينظر إليها حتى شعرت بالتحجج ولم ترفع عينها عن الصحن حتى انتهت طعامها.

وانتقل الجميع إلى الصالة لاختلاء القهوة. جلست روث بالقرب من جوليا، ووقف باتريك والسيدة ستيفنس. والدة جوليا بجانب النافذة يتحدثان عن الزراعة والمحاصيل. أما السيدة ستيفنس فقد جاءت لتشارك

فراشة الخبة

تحدث روث وقد نفذ صبرها إذ شعرت أنه ليس من السهل ترك الغرفة والجلوس على الفراش.

وأجابت جوليا أخيراً:

«حسنًا سوف أحضر بعض الأسطوانات إلى هنا»

سرت والدته جوليا لقبول طلبها وأبست لروث قائلة:

«تعال اجلسي هنا وحديثي أين ذهبت هذا الصباح»

«هذا الصباح»

«نعم، عندما ذهبت لركوب الخيل»

«أه، لقد نسيت»

جاءت جوليا ومعها الأسطوانات وأخذت روث تساعدًا في انتقاء أحداها وقصصت لصديقتها:

«لا بأس، فلا بد أن والدك سيشتريها ياخذك لساح هذه الموسيقى»

وأجابتها جوليا:

«ليت هذا يكون صحيحًا»

وقبل أن تضعها الأسطوانة سمعت صوت سيارة تقف في الخارج.

أسرعت جوليا للقاء الشخص القادم بينما ألقت السيدة ستيفنسون الجريدة جانبًا وقالت متسائلة:

«من القادم يا ترى؟»

أجابها زوجها وهو سائر نحوها من قرب النافذة:

«لا بد أنه هانز جاء ليحبرني عن نتائج السباق، لقد وعدني بذلك»

ولكن جوليا عادت بصحبة شاب كانت قد قابلته روث في حفلة ليلة أمس، انه بيتر فورستر، أيسفت السيدة ستيفنسون تحببة الضيف:

«أهلاً وسهلاً يا بيتر، انها مفاجأة جميلة»

كان بيتر فورستر شاباً أنيقاً جذاباً في أواخر العشرينات من عمره كان والده يمتلك مزرعة بالقرب من بيت والد جوليا، وكان قد درس في كلية الزراعة

التي كان جلستها قائلة

«يردني لوالدك الحديث عن المزارع وتحسين منتجاتها في حين أن باتريك لا يهتم بمثل هذه الاحاديث فهو يستمع إليها مرغماً. اشكر الله على أنه لم يتحدث بهذا الموضوع على مائدة الطعام»

ضحكت الفتاتان لتعليق السيدة ستيفنسون، بينما كان الرجلان منهكين بالموضوع نفسه قرب النافذة، وكانت روث تسترق النظر إليها، أمسكت والدته جوليا إحدى المجلات وبدأت بتقليب صفحاتها بينما أخذت جوليا وروث يتحدثان بهمس:

«لم تخبريني يا روث، بأنك تناولت طعام الإفطار مع باتريك هذا الصباح»

«نسيت ذلك»

«أعتقد أنك لم تجديه كما توقعت»

«ليس كذلك»

«مع أنك يوم أمس كنت معجبة به جداً»

«دعك من هذا، كان حب استطلاع فقط، وذات معرفة من هذا الغريب»

«أعرف أن هذا كل ماوددت أن تعرفيه»

«ما رأيك بالذخاب أن غرفة المكتبة للاستماع لبعض الأسطوانات»

«فكرة جميلة»

أسرعت روث تهم بالخروج من الصالة إذ أرادت أن تتبعد عن المكان حيث باتريك هانري، ولكن والدته جوليا استوقفتها بسؤالها:

«إلى أين أنتما ذاهبتان؟»

«لنستمع إلى الموسيقى في غرفة المكتبة، هل لديك مانع؟»

«لا أبداً، ولكن أرى أن باتريك سأل حديث المزارع مع والدك فلماذا لا تحضرين بعض الأسطوانات هنا يا جوليا وترقصان؟»

«يا والدتي الغريبة كيف تفكرين أنني وروث سترقص هذا اممكن؟»

«لن لا فتيات هذا الجيل يرقصن بفردهن بلان رثنق»

فراشة الحبة

أحمد كرم

وبعض حالاً كما مور لاصحاب المزارع في المنطقة. وهو معجب بجوليا جداً وربما يحفظها. ومع أن جوليا تحب التجول والتسوق في لندن لكنها تحب الريف أكثر وسيلاتها الزواج من بيتر حيث سيعيشان في الريف. كان بيتر يتأمن المجالس وقال:

«أرجو المائدة يا سيده ستيفنسن، لم أعرف أنه لديكم صيوف هذا المساء، فكروا أن جوليا وحدها وربما تخرج سويلاً»

انسمت جوليا بسعادة لاهتمام بيتر بها، أما والدتها فقالت: «أهلاً بك يا بيتر وما دمت حضرت هنا فأرجو أن تشاركنا جلستنا. كانت جوليا على وشك أن تضع بعض الاسطوانة لتستمع إلى الموسيقى، أليس كذلك يا عزيزتي؟»

ترددت جوليا قليلاً ثم أومأت بالانحباب أما روث فشغرت بأنها سبست تعطيل جوليا عن الخروج فقالت لها:

«جوليا، أرجو أن تخرجي مع بيتر إذا رغبت في ذلك»
فقاطعتها والد جوليا:

«لا تكوني سخيفة يا روث، هذا غير معقول، جوليا لن تذهب وتتركك بمفردك»
تدخل السيد باتريك هاردي ليقول:

«أنا لذي أقترح، لماذا لا نذهب جميعاً إلى أحد المقاهي على الطريق لتتناول القهوة»

نظرت والد جوليا إلى زوجها متسائلة عما إذا لفت الفكرة قبوله:
«على نود الخروج يا جيمس»

احتارت روث إذ لم يشأ أحد رأياً، أن آخر شيء تود الآن هو أن تجلس مع باتريك هاردي ولعدة ساعات. قال السيد جيمس:

«أنا في الحقيقة غير متحمس للخروج، وأفضل قضية ليلى يبدؤ في المنزل»
ردت عليه زوجته:

«حسناً، وأنا أيضاً أرغب بالبقاء في المنزل، فليستطاعتكم أنتم الأربعة الذهاب

شعرت روث باتحتاج شديد لوجودها في هذا الموقف الخرج فقالت:
«وانا ايضاً أرغب في البقاء في المنزل»

ردت عليها السيدة ستيفنسن:

«نحن كبار السن ونفضل الهدوء أما أنت فصغيرة وشدهين معهن»

وعندما لم يجد روث أي حجة للبقاء في المنزل واقبت على الخروج. ياد باتريك هاردي الحديث بقوله:

«حسناً، عيائنا جوليا سوف تتركب مع بيتر في السيارة وأنا والآبسة فاريل سوف نذهب في سيارتي»

نظرت روث إليه بقضب متوقعة إياه أن يبادلها النظر ولكنه تجاهل الأمر وتابع سيره إلى الصالة ليأخذ معطفه قبل الخروج بينما حضرت روث شالها وخرجت

اقترح بيتر الذهاب إلى مقهى ييزونغ

وسأل باتريك: إذا كان عرقه ولكنه أجاب بالنفي. وتبعهم قليلاً

«بيتر، انت تقود ونحن نلتصق»

«حسناً، إلى اليسار»

هو باتريك رأسه ثم ذهب ليحضر سيارته الصغيرة بينما بقيت روث

تنتظر قرب الباب، ركبت روث بجانب باتريك الذي يادها قائلاً:

«أرجو أن لا يضايقك ركوب مثل هذه السيارة الصغيرة يا آنسة، فاريل في الحقيقة أنها وسيلة للمواضلات فقط»

لم يكن يد من الإجابة فهي لا تستطيع تجاهله

«أنا معتادة على هذا النوع من السيارات، لسيارتي صغيرة أيضاً»

أعط باتريك عندما رأى بيتر يقود سيارته إلى أحد الفنادق القريبة فلتحقه ترحل الجميع وساروا في الممر الطويل المؤدي إلى الباب الامامي للفندق

قادت الفتاتان الطريق يتبعهما الشبان

فراشة الحبة

ولكن لدى أسباني الخاصة:

«هذا لأهم الآن».

ولكن ماريك تابع حديثه:

«أود أن أشرح لك الأسباب: قبل خمس سنوات عندما حضرت إلى انجلترا في حفلة، أرادت ماريون أن تعرفني إلى أمة عمها بهذا الزواج. اسفد ان اسباني كان سيلا. كانت فتاة رائعة لكنها لاتناسبني كزوجة».

وأشرفت روث قائلة:

«وظفت أنتي ميلها مرشحة للزواج منك».

«نعم هذا صحيح، ولكن بعد الظهر أخبرتنى ماريون ان أنت وشعرت بأنني أحق لانتى فكرت هكذا».

«ومن أنا، ماذا قالت لك؟»

«لعل عيناك بالبرور وأخس أنها غفرت له فقال لها:

«ألا تعرفين من أنت؟»

«أخبرني أنت».

«أنك ابنة جوزيف فاريل بالطبيع وورثته الوحيدة، وبالتأكيد لن تشبني بأول شباب يصادفك، بالإضافة إلى أن وأندك سيناك عندما يوافق على أن سيتقدم لطلب يدك بأنه سيقدم لك أكثر مما هو قادر على تقديمه كيميائي بسيط».

«أه فهمت».

«أذن دعينا ننسى ماحدث هذا الصباح ولبدأ صفحة جديدة، وأعدك أنني سأعلم درسا بأن لأأقتر بنفسى مرة أخرى».

تسمرت روث بجفاف في حلقها فقامت له:

«هل لديك مانع أن نرتاح قليلا ونشرب بعض العصير؟»

«ليس لى مانع. دعينا نذهب إلى القاعة الأخرى وسنلاقي بيتر وجوليا عندما ننتهي».

وبعد أن شعر ماريك بعدم وجود مؤامرة لتزويجه أرتاحت أساوره وانطلق:

«فست: جوليا في أذن روث:

«أرجو ألا يكون لديك اعتراض على حضورنا إلى هنا».

«لا، لا أبدا. هل نترك معانقتنا في غرفة الانتظار؟»

«نعم».

دخل الجميع إلى صالة الطعام الملحقة بقاعة الرقص وبعد تناول عصير

البرتقال الملح، دخل بيتر وجوليا ليرقصا. وبقيت روث مع ماريك

بفردها، فقالت روث:

«أرجو المذخرة فأنا سأذهب لغرفة فقايق».

أمسك ماريك بذراعها مانعا إياها من التهوؤ قائلا:

«ماذا؟»

فأجابته:

«ولماذا تعتقد؟»

«ألا تستطيعين الانتظار؟»

ولمحت روث بهجومه قائلة:

«إذا كان يجب أن تعرفي لا...».

وتتم قائلا:

«لأأصدقك، لا أظن أنك بحاجة للذهاب، أنك تحاولين أن تتجسبي وجودك معي

وحدك».

«أرجو أن تدعني أخرج».

«لا، ليس الآن أود أن أراقصك، هيا بنا».

وكانت بحيرة على مراقبته وإخفا برقصان على أصوات الموسيقى الجميلة. وما

إن بدأت روث قال لها ماريك:

«مارياك الآن: هل تشعرين بتحسن؟»

«نعم، شكرا على سؤالك».

«أسف، على مايدرونى هذا الصباح: كنت سخبنا في الواقع ليس من طعمي».

فراشة الحبة

في الحديث على سجيته، مما أشعر روث بأنه يحدث لبق ورفيق ممتاز. كانت روث تستمع إليه بتحدث وهي تراقب ثوبه البرونزي، ضحكته، حركات يديه، وأخست بأنه يختلف عن جميع البن الذين تقابلهم وأخست بشاعر غريبة تتغايا نحوه...

وفي الصباح التالي اجتمعوا حول مائدة القطور، إذ بدأ أسبوع العمل فالسيد ستيفنس لديه بعض الاعمال العنصرية ليتمها بين السيد ستيفنس سمساعدا اللجئة القائمة على خدمة المتعدين، ولم يحضر باتريك لتناول القطور، وشعرت روث بالارتياح وهكذا يمكنها أن تغادر بدون رؤيته ثانية ورفضت دعوة جوليا لتبقى حتى الظهر واستأذنت بالعودة، داعية جوليا زيارتها في لندن ثم ودعتهم وانصرفت.

يقع منزل والد روث في شارع خلفي هادئ، من ميدان ايون، ذلك البيت الذي حوله الى منزل جميل بمساعدة أحد مهندسي الديكور من أصدقاء والدها كان الطابق الأرضي قد أعيد ليكون كراجاً للسيارة وجزء منه شقة للخدم، ثم الردهة التي يصعد منها السلم إلى الطابق الأول حيث غرفة الجلوس وكانت هذه الغرفة مؤثثة بعناية وأناقية تلمنح تشع الزائر بالراحة. لم يجد روث والدها في البيت لدى وصولها في حين جاءت السيدة لوسون المشرقة على المنزل مرحة بها وسألتهما إذا كانت تود شيئاً خاصاً للغداء.

«أنا غير جائعة كثيراً، فقليل من السلطة أو الحساء يكفيني».

«هل أمضيت وقتاً طيباً يا آنسة؟»

«نعم، استمتعبت كثيراً، أخبريني هل سيحضر والدي للعشاء هذا المساء؟»

«نعم، على ما أعتقد، ولكن من الأفضل أن تتصلي به وتسأله. أعتقد أنه مشتاق لك جداً، لقد أعتقدك يا آنسة».

«هل هذا صحيح؟»

«نعم، أنك تعلمين أنه لا يخرج كثيراً في عطلة نهاية الأسبوع، بل يمضي معظم وقته في البيت. وكان البيت هادئاً بدونك».

«سأنتصلي به حالا».

يشغل مكتب السيد جوزيف فاريل جزءاً في إحدى التابات في بيز، ووثى ورجت السكرتيرة على الهاتف فأنلة:

«أعتقد أن السيد فاريل خرج للتو من المكتب، ولكن دعيني أؤكد قريباً لا يزال في الردهة يا آنسة».

«نعم من فضلك».

كانت روث تنتظر على الهاتف حتى تهيئها السكرتيرة عندما سمعت صوت والدها

«هذه أنت يا روث؟»

«كيف حالك يا والدي، هل أخرجت عن الخروج؟»

«أد كنت خارجاً مع إحدى لستناول شيئاً خفيفاً للغداء، بإمكانه أن ينتظر، فحين لنا على عجلة من امرنا».

«طعام الغداء؟ كنت سأسألك أن تدعوني للغداء اليوم».

«طبعاً، بكل سرور، ولكن يجب ألا تأخر عن الساعة الثانية بعد الظهر فندى موعد مهم ويجب أن أعود إلى المكتب».

«لا أعتقد أن هذا يتناسب، لأن وقتك ضيق».

«هل تودين أن أخذك إلى العشاء؟»

«لا، لا أفكر كثيراً بالموضوع، ولكن في أي ساعة ستعود هذا المساء؟»

«في الساعة السادسة».

«سأراك في البيت».

«حسناً، هل أمضيت وقتاً طيباً في عطلة نهاية الأسبوع، وهل أوصلت تحياتي لحسن».

«أبناً، اسمه جيمس وليس جيم، فوالد جوليا لا يجب أن يتأديه أحد باسم جيم».

«ها كنت أنادي جيك جيم ولم يتضايق، فلماذا يتزعج جيمس من هذا».

الاسم، ألا يليق به؟»

«أرجو أن لا تعضب يا والدي، مع السلامة سأراك في المساء»

«حسنًا مع السلامة»

وضعت روث الساعة في مكانها، وشعرت بفخر واعتزاز بوالديها، الرجل الجاد الذي كوّن ثروته بعبه وجهده، وليس لديه وقت لأصابعه، ومع ذلك فهو ودود مع جميع العاملين في شركته يتأمله جميعاً ويستمع إلى شكواهم ويحل مشاكلهم.

صعدت روث إلى غرفتها الاتيئة ذات اللون التركوازي الرائع ووضعت ملابسها على السرير استعداداً للاستحمام.

فراشة المحبة

٢ - الامسية المملة

بعد ثلاثة أيام وبقيت كانت روث تتناول طعام الافطار في غرفة نومها، حضرت السيدة لوسون لتخبرها أن هناك من يسأل عنها على الهاتف، نظرت روث إلى ساعتها متسائلة:

«ومن يكون في هذا الصباح الباكر، الساعة مازالت التاسعة؟»

«يقول أنه السيد هاردي، هل تودين أن تتكلمي معه؟»

وضعت روث أصبعية الطعام جانباً وقفزت من السرير قائلة:

«هل قلت السيد هاردي؟»

«نعم، هل أطلب منه أن يتصل بك بعد قليل؟»

«لا، لا، أنا قادمة حالاً لأتكلم معه، شكرًا سيدي لوسون»

وارتدت روث الروب ذي شاميز وزلت الدراج بسرعة لتجيب على الهاتف،

فما أثار استغراب السيدة لوسون، وجعلها تتساءل، من ياترى يكون هذا السيد

هاردي الذي أسرعت روث لتكلم مع العلم أنها ترفض أية مكالمات هاتفية

قبل الساعة العاشرة صباحاً، رفعت روث ساعة الهاتف قائلة:

«نعم، أنا روث، من الداعي؟»

«مرحباً روث، هل أنتظرك من النوم؟»

«في الحقيقة، أنني تعبت لتوي من النوم»

«اليس هناك خط للهاتف في غرفتك؟»

«لا، قان والدي يعتبرين صوت رنين الهاتف في غرفة النوم مزعجاً جداً»

فراشة الحبة

«نعل على صواب، أرجو أن تعذرتي إذا أزعجتك في هذه الساعة المبكرة ولكنني وودت أن أدعوك للغداء».

«نعم؟ اليوم؟»

«نعم، هل تستطيعين من ثبيرة الدعوة؟»

تهلت روث قليلاً بمحاولة استرجاع مواعيدها لهذا اليوم، وتذكرت أنها على موعد مع زوجة أحد المدراء في مكتب والدها ولكنها فكرت بالغائب وأجابت بتردد:

«نعم، أعتقد أنه يناسبني من أين تتكلم؟»

«من شقتي».

«شقتك؟ لم أعرف أنه لديك شقة».

«لقد استأجرتها أخيراً، يوم الاثنين فقط».

«حسناً، هل هي في لندن؟»

«بالطبع، إنها في ساحة كوين ان».

«أعرف المكان جيداً، إنه قريب من شارع ملبورن، أليس كذلك؟»

«نعم، هذا صحيح، أفهم من ذلك أنك تعرفين لندن بشكل جيد».

كان صوته هارناً، لذلك أجابت روث بلهجة دفاعية:

«عشت فيها ثلاث عشرة سنة».

«هل هذا صحيح؟ لم يظهر عليك ذلك العدد من السنين».

«لبي تقول ذلك لو رأيتني الآن».

«ولكن محيلتي قوية».

وشعرت روث فجأة بوهن في جسدها فجلست على الكرسي المريب من

الخشب ثم سألته بمحاولة تغيير الموضوع:

«أي ساعة تقترح موعداً للغداء؟»

«الساعة الثانية عشرة، هل لي بفتوانك؟»

«حسناً».

وأعطته روث العنوان وودعت قائلة:

«مع السلامة، باراك في الثانية عشرة».

أعادت روث الساعة إلى مكتبها، وعادت إلى غرفتها تفكر بهذا الإنسان

الذي لم يدرج محيلتها منذ أن قابلته في الأسبوع الماضي، حتى أن صوته لا تزال

تذكره جيداً، ولم تكن تصدق أدليها أنها حادثته يوماً وستذهب معه لتناول

الغداء، بالمصادفة، عليها الاتصال الآن بالسيدة الموسي فيلدینگ، لاغتدار لها

عن موعد ظهر اليوم، وبحث بها السيدة لوسون، ولاحظت عليها الاهتمام

بساتنها.

«هل أنت خارجة بالنسة؟»

«نعم، عند الظهر، أعتقد أن والدي ذهب إلى المكتب».

«نعم، قبل قليل».

فتلخت روث خزنة الملابس بمحاولة اختيار ما ترتدي للخروج، وقالت لها

السيدة لوسون:

«انك على موعد مع السيدة فيلدینگ، أليس كذلك بالنسة؟»

«كنت على موعد معها، ولكنني غيرت رأيي، وسأذهب للغداء مع السيدة هاردي

فأرجو أن تتصلي بها هاتفياً وتخبرها أنني أشعر بتوعلك ومازلت في الغرائس».

ورمقتها السيدة لوسون بعين متفحصة وسألتها:

«ماذا هناك بالنسة؟»

«أخبرها أنني أعاني من الصداع».

«ولكن هذه ليست عادتك».

«هي لا تعلم بذلك، أرجو أن تعذرتي هذا فقط».

«لا، ولكن هذا لا يعجبني، من هذا السيد هاردي؟ وهل يعرفه والدك؟»

«لا، ولكن لا تخافي أنه إنسان محترم».

وأجابتها السيدة لوسون بحفاوة:

«هل أنت متأكدة؟»

فراشة الحبة

«استرنيته عندما يحضر في الساعة الثانية عشرة فيصطحبني الى الغداء، أرجو أن تدخلني الى الصالة لدى حضوره».

«سأفعل ذلك بالتأكيد ولكن هل ستعودين للغداء».

«نعم، سأكون هنا في المساء».

ارتدت روث ثيابها ووضعَت الماكياج اللازم، وكانت تحديق نفسها في المرآة عندما دخلت السيدة لوسون لتخبرها بوصول باتريك قائلة:

«هل تريدین شيئاً آخر يا أنسة».

«لا أعتقد ذلك، شكراً».

وتغادرت السيدة لوسون الغرفة متسائلة: كيف التقت روث بهذا السيد هاردي».

ودخلت روث مرحبة بباتريك:

«هل ترغب بفيتجان من القهوة قبل أن نخرج».

كان باتريك سردياً سمته الكحولية ومعتطفه البينج مما أظهر أناقته الرفيعة ووقاره وجعل روث تشعر بالرجبة وأجابها قائلاً:

«لا، لا، شكراً لا أرغب بتناول أي شيء».

«حسناً، أنا جاهزة، ولكن ظننت أنك ربما تريد أن تشرب شيئاً قبل الخروج».

«هل تريدین أنت أي شيء».

كانت روث تشعر بالعطش ولكنها تجاهلت ذلك بحجة:

«لا، دعنا نذهب إلى الغداء، فانا جائعة».

خرجا لركبة سيارته المني، وبينما كانت روث تفتح باب السيارة، لاحظت السيدة لوسون، يسرق النظر باندفاع، ربما لأنها فوجئت بسيارته الصغيرة.

أوقف باتريك سيارته بقرب أحد المطاعم في سوهو، ولاحظ نظرات الاستغراب على روث، فأخبرها أنه يعرف مدير المطعم منذ زمن، فهو صديقته

وسبقتها بهما كثيراً.

كانت أعضاء المطعم حاقلة جداً إلا من يغض الشجرع على الطاولات، ولكنه

يوحى بالنظافة والترتيب، قدمها باتريك الى المذبح ووقف يتحدثان عن غيبته الطويلة. وأخذ باتريك يشرح له عن عمله والبلاد التي يعمل فيها وتعجبت روث لقوة شخصيته وجاذبيته مما جعله شخصية مميزة، يذكره الناس بمجرد رؤيته حتى بعد غياب طويل. لا بد أنه ذكي بحسن التكيف مع مختلف الظروف والمجتمعات.

وأحست روث بخراخ حياتها، وقتت لو أن لديها عملاً ما أو هدفاً تعمل من أجله وخطر لها في الوقت نفسه أنه لو كانت فتاة عاملة ربما لما كانت قابلته ولما دعاها الى الغداء.

جلسا الى المائدة في ركن المطعم وتوجه باتريك بحديثه الى المضيف قائلاً:

«ماذا لديك اليوم لتقديمه لنا يا ماركوا».

أحضر ماركوا قائمة الطعام وأخذ يتباحث شأنها مع باتريك، ولاحظت روث أنه اختار بعض أنواع السمك والخضار ولما سألتها عما تفضل اختارت الوجبة نفسها، ومن ثم تركها المضيف وذهب لتحضير الوجبة.

وبادرها باتريك بالحديث قائلاً:

«أرجو المذرة لانتى أطلت الحديث مع ماركوا، ولكن في الحقيقة لم أره منذ خمس سنوات والطيان بطبيعتهم اجتماعيون».

«أنا عني الاعتذار بـ».

وشعرت روث ببعض الياس حتى أن اعتذاره لم يعن شيئاً لها.

وبادرها بالسؤال:

«هل أعجبك المكان؟».

«لم ينسق لي أن حضرت هنا من قبل».

«الطعام هنا ممتاز».

«حسناً».

«ما الأمر؟ تبهين حياتكم هل تشعرين بالذم لأنك خرجت معي، لقد كنت مشرحة أكثر عندما اتصلت بك في الصباح».

فراشة الحبة

«على العكس، أنا سعيدة جداً، ولو أنني لم أكن راغبة بالخروج معك قُبَّاً من شيء
بجبرتي»

«أذن، دعينا نتصرف وكأننا بالفعل صرورين، هل ترغبتين شيء من الفصير أو
الكولا؟»

«سأشرب أي شيء، تختاره أنت.»

أدركت روث مدى تصرفاتها السلبية مع باتريك، ولكنها لم تكن قادرة
أن تسيطر على تصرفاتها والتحكم بمشاعرها، لم تفكر - أنه لو كان مع فتاة
أخرى لكان أسعد مما هو عليه الآن - ولكن فكرة وجوده مع فتاة أخرى لم ترق
لها أبداً فاستدارت إليه قائلة:

«أنا أسفه.»

«هل حقاً أنك أسفه؟»

«لا أفهم لماذا أتصرف كالأطفال.»

«أذن، أنت متحركة لما تفعلين، والآن هل لك أن تبتسعي؟»

كان الطعام جيداً، وسرت روث بصحبة باتريك الذي حدثها عن حياته
في الغربة وشغله في فنزويلا تركا المطعم حوالي الساعة الثالثة متوجهين إلى
السيارة. كان الجو قارساً يشر بهبوط الثلج، وأسهمت روث بمسائلة عما
سيحدث فيما يلي وإلى أين سيذهبان وإذا باتريك يقول لها:

«سأوصلك إلى المنزل إذا لزم موعد في الساعة الرابعة.»

«بأسطاعتي أن أستقل سيارة تاكسي إذا كنت في عجلة من أمرك.»

«لا، سأوصلك إلى البيت، فلا يزال لدى الوقت الكافي.»

وعندما تزلت روث من السيارة ودعته قائلة:

«أشكرك على هذه الدعوة الطيبة، لقد سررت كثيراً.»

وأجابها غير مصدق لما تقول:

«هل حقاً أنك سررت؟ وأنا كذلك.»

وبمع السلامة.»

وأوماً برأسه محبباً وانطلق بسيارته، بينما كانت روث تراقبه حتى اختفى، ثم
صعدت إلى غرفتها وأرقت على السرير مغمضة بال بكاء وحضرت السيدة لوسون
إليه مستفهمة:

«أنت روث، ماذا حدث؟»

ورفعت روث رأسها بحيرة:

«لا شيء، لا شيء، أرجو أن تتركيني وحدي قليلاً.»

وأذا كانت السيدة لوسون قد أخبرت والد روث أن ابنته عادت من
الغداء بحالة يرثى لها لكنه ما سأها بما أشعرها بالارتياح، فلم تكن لترغب بمناقشة
ظهر ذلك اليوم.

وبدأت تشعر بالتحسن في المساء وجلست مع والدتها تآقتة بمختلف المواضيع،
محاولة إبعاد باتريك هاردي عن ذهنها، وقيل نهاية الجلسة بادرها أبوها القول:

«ما رأيك برحلة إلى الولايات المتحدة؟»

ونظرت إليه بدهشة متسائلة:

«الولايات المتحدة؟ لماذا؟»

«لقد دعاني السيد دون هاميلتون لأطلع على سير العمل في شركته، وهذه
مؤسسة كبيرة تمتد من الشرق إلى الغرب وبالطبع ستكون رحلة طويلة، فما
رأيك؟»

وفكرت روث يدها قائلة:

«لا أفهم...، ولكن تستغرق هذه الرحلة.»

«ربما تستغرق ثلاثة أو أربعة أشهر، وفكرت بأن نقتسم فرصة وجودنا هناك لزيارة
المكسيك، فهذه رغبتك منذ زمن بعيد ألا تؤذين تحقيق هذه الرغبة.»

وبللت روث شفتيها بحيرة:

«نعم، نعم، على ما يبدو أنها رحلة جميلة ولكن ثلاثة أو أربعة أشهر فترة طويلة
جداً.»

«هل تعتقدين أنك مستعدين بالوحدة، حيث أنني سأكون مشغولاً غلبك في

العسل: ماذا لا تعلمين من جوليا أن تراقبك؟
«جوليا»

لم ترق لها فكرة السفر في هذا الوقت على الإطلاق. يالها من خجافة. ولكن هذا ما شعرت به وما باليد حيلة. ونظرت إلى والدتها قائلة:
«هل تعطيني فرصة لأفكر بالموضوع؟ لا تظن أنني تافكة للجميل. ولكنك تعلم أنني سأكون بخير لو بقيت وحدي ريثما تعود أيتها»
«اعلم هذا يا بيتي. وأعلم أن السيدة توسون جديرة بالاعتناء بك وبمساء عديك. ولكنني لاحظت أنك تبدين قلقة منذ عودتك من عطلة نهاية الأسبوع التي قضيتها في ويلتشاير ففكرت أنك بحاجة لأجازة تروحين بها عن نفسك»

«لا بأس على أبداً. كل ما هناك ربما تغيير الطقس»
«حسنًا سأتركك تفكرين بالأمر. لديك عشرة أيام لتتري إذا أردت السفر معي»
بعض أسبوع كامل منذ اجتمعت «باتريك هاردي» آخر مرة وعليها أن تقرر أجلاً أم عاجلاً لو كانت ستسافر انضمت بجوليا وأخبرتها بشأن الدعوة. وبالرغم من سرور جوليا الفائق لكنها أعلنتها بعدم رغبتها في السفر لأن علاقتها «بيتر فورستر» بدأت تتوطد وهي لا تود أن تتركه في هذا الوقت ليقابل فتاة أخرى.

بعد ظهر أحد الأيام وبينما كانت السيدة إوسون تقوم بشراء بعض الحاجيات. ووالدها لا يزال في المكتب. وإذا بجرس الباب يرن. وأسرعت «روث» لتفتح الباب متوقعة أحد موزعي الإعلانات. وفوجئت برؤيتها «باتريك هاردي» بالباب. وخطر لها أن تلقي نظرة على ملابسها لأنها كانت ترتدي تنطوناً من الجينز الباهت الذي احتفظت به لسنوات طويلة وبلوزة قطنية مقلنة. وربطت شعرها عظاماً إلى الوركاء حيث كانت توثب خزانة الملابس في غرفتها. وبأدورها «باتريك» قائلاً:

«مرحباً. روث. هل لي أن أدخل؟»

«بالطبع اجلس. هل تمانع لي أن نصعد إلى الطابق العلوي؟»

فراشة الحبة

وتقدمته صاعدة الدرج. متمنية أن يكون ينظونها تظيلاً من الخلف إلى حد ما. فبالمصادفة فبالرغم من كل ما قبلك من ثياب. لدرجة أنها تفرغ على أقارب السيدة توسون. أنها تقابل «باتريك» مرتدية هذا المنطون. ولكنها احتفظت به لأنه عزيز عليها

بينما «باتريك» كان يرمقها باعجاب ثم قال:

«هل عطلتك عن عملك؟»

«أجابت: روث. وهي تحبل ربطه شعرها محاولة الإصلاح بغض الشيء. في حينها

«لا أبداً. لا بيتي». ما رأيك بفستان من الشدي. أم أنك تفضل شيئاً آخر؟»

أجابها وهو يتجه إلى إحدى اللوحات الزيتية المتعلقة:

«لا أترغب في شيء الآن. هل هذه اللوحة لييكاسو؟»

«هذه صورة عن الأصل. يحتفظ والدي بالأصل في مكان أمين»

«سأحسره»

«أنها لوحة جميلة جداً. ولم توافق شركة التأمين على تحمل المسؤولية بدون وجود

نظام إنذار جيد ضد السرقة. وبما أن والدي لم يوافق على هذا النظام»

وقطعت «روث» حديثها متجهة إلى «باتريك» الذي كان يحدق فيها وتألته:

«كيف حالك؟»

«بخير والحصل. لك. كيف حالك أنت؟»

«وأنا بخير. والحمد لله»

وحدثت اتحاداً ما تتكلم عنه. فقالت:

«الطقس سيء جداً. أليس كذلك؟»

«بالكيد أنه سيء. ولكنه لا يزعجني»

وحاولت أن تبدو عادية وطبيعية بينما كانت تنظر إليه باستغراب. فقال لها:

«أنت تبدو لي ماذا أنا هنا؟»

«بالفعل. هل هناك من شيء معين؟»

فراشة الحبة

«بالطبع، هل تعتقدن أنني قطعت كل هذه المسافة كلها بدون سبب؟»
«ربما ولم لا؟»

«في الحقيقة هناك سبب، اتصلت بك هذا الصباح ولما لم أجد جواباً قررت الحضور بنفسى.»

«بالتفعل، خرجت مع السيدة لوسون الشراء بعض الحاجيات هذا الصباح.»
«توقعت ذلك، وهل تمانعين بأن تشعشي سوية هذا المساء؟»

«أنا أريد.»
«أنا مبركة أنني لم أعطيك وقتاً كافياً لتجهزي نفسك، ولكني لم أكن أرى رؤيتك قبل الآن.»

«لماذا؟»

«لأننى شغرت في لقائنا الأخير، يأتي غير قادر على منحك ماتوقعين منى.»
«والآن؟»

«هاكل، مايعنى المرء يدركه.»
«ماذا تعنى بقولك هذا؟»

«لم أستطع مقاومة الرغبة العفيفة التي اجتاحتني لرؤيتك، لا أملك ثورقشت الدعوة فلك كل الحق، وأنا على يقين أنه لديك الكثير من المشاغل الاجتماعية والاصدقاء، ولكننى صممت على دعوتك الى العشاء.»

ارتعشت روث هذه المفاجأة، وأخذت تتساءل عن سبب مجيئها، وماذا يريد بالتحديد، فهل أنه معجب بها شخصياً أم أنه معجب بجهاظها، ولماذا عاد الآن بعد أن بدأت تقنع نفسها ببيانها، وفي الواقع فهي غير مشغولة في ذلك المساء، فهي لم ترتبط بأية مواعيد ولم تخرج لأية حفلة منذ عودتها من عطلة نهاية الأسبوع تلك التي قضتها عند جوليا، من السهل أن تخفلي له عذراً الآن، ولكن هل ياترى ثود الاعتذار عليه فعلاً؟ وفجأة أجابته قائلة:

«أنا آسفة، فانا مرتبطة بموعد مسبق.»
«واجابها بخيبة أمل:

«لقد توقعت ذلك.»

وودت روث أن تراجع في كلامها وتقبل دعوته لما لاحظته من خيبة أمل على وجهه، فصدعت قائلة:

«أنا خرة غداً، فلماذا لا تحضرن أنت لتناول طعام العشاء معنا وتشعري الى والدي؟»
«هل تعتقدن أن والدك لا يمانع بهذا؟»

«لا، أبداً، بل على العكس سيسر بعرفتك.»

«حسناً قبلت الدعوة، ومنى تريدنى أن أحضر؟»

«السابعة والنصف، هل يناسبك هذا الوقت؟»

«نعم اتفقنا، سأذهب أنا الآن لأتركك تتصمين أعمالك.»

لم تكن روث ترغب بمغادرته، وقتت لو طيبت منه البقاء، ولكنها أخفت مشاعرهما وودعته وانصرفت، ومن ثم عادت الى غرفتها وهي تشعر بالضيق والقلق، مما لم يمكنها من التركيز على أى عمل تقوم به، فأعادت كل محتويات الخزانة بهمال، وجلست تفكر بذلك الانسان الذي استولى على مشاعرها.

ثم فجأة واندها عندما أخبرته بدعوة أحد أصدقائها الى العشاء، لأنه كان ممن يشجعون الاشراف على علاقات أولادهم، ثم أخبرته روث كيف قابلته وأنه يعمل في اميركا الجنوبية.

«هل قلت أنه ابن عم والد جوليا؟ وهل هذا يعنى أنه كبير السن؟»

«أظن أنه في منتصف الثلاثينات من عمره، لماذا؟»

«خطر لى أنه أكبر سن من الشبان الذين تراقبتهم عادة أليس كذلك؟ أرجو أن تعلمينى بصراحة ماذا يعنى لك هذا الشاب بالضبط؟»

«لا يعنى لى شيئاً، لماذا؟»

«وما هي قد أنكرت الحقيقة مما ألتها كثيراً، وقالت:

«إذا كنت تعتقد أنه معجب بى، فهذا غير صحيح، نحن مجرد أصدقاء، فهو رجل

لا يؤمن بالعواطف.»

«وكيف عرفت ذلك؟»

«هو أخيرتي».

«هل فعل ذلك حقاً؟ يحيل إلى أنه الشبان غير عاذي. أصبحت متشوقاً لرؤيته».

وفي الواقع فقد كانت هناك صفات كثيرة متشابهة بين والد روث وباتريك.

لما جعلها يتدحجان في الحديث معاً، فكلاهما غصاميان بفضلان عملهما على أي شيء آخر، واقعيان يتمتعان بشخصية قدة.

ارتدت روث، فستأنا أسود بحلية خزام فضي وعققت شعرها بشبك فضي، ولكن برغم العناية الفائقة التي بذنها لتظهر بشكل لائق، كان كل ما صدر عن باتريك، نظرة إعجاب ثم استدار ليندمج مع والدها في الحديث وكانهم غير موجودة على الإطلاق. وأخيراً أدرك باتريك إهماله لها واعتذر في حين أن والدها أجابه قائلاً:

«ستعندنا بوجوهك معنا، يجب أن نلتقي مرة أخرى، ربما بعد عودتنا من الولايات المتحدة».

فوجيء باتريك بالخبر وقال مستغرباً:

«هل تعزمان الذهاب إلى الولايات المتحدة؟»

«نعم الثلاثة المقبل، أنت تحريك روث؟ ربما لأنها لم تقرر بعد فيما لو كانت ستذهب معي أم لا، نلوا ذنبنا سيطول ذلك ثلاثة أو أربعة أشهر».

«هذا يعني أنها آخر مرة أراكما فيها، لأنني سأغادر عائداً إلى أميركا الجنوبية خلال ستة أسابيع، أي قبل عودتكما من الولايات المتحدة».

«مع الأسف، هذا صحيح، ولكن أرجو أن تصفنا في برنامجك عندما تحضر في أي وقت إلى انكلترا».

أجابته روث، والالم يعتصر قلبها

«هذا يعني بعد خمس سنوات».

لقال والدها بدهشة:

«هل هذا صحيح، هل مضى عليك خمس سنوات، لم تحضر فيها إلى انكلترا؟ لا بد

ألك تعجب تلك البلاد».

«حقاً، أنت أحبها، أرجو أن تأذنا لي بالانصراف فالساعة أصبحت الحادية عشرة. وأشكركما على حسن قيوامكما، فقد كانت أمسية رائعة».

وأجابه والدها:

«أبعدنا وجودك بيننا، أرجو منك يا روث، أن تصطحبني السيد باتريك إلى الباب».

فتحت روث له الباب بينما ارتدى باتريك معطفه، وقال:

«كانت أمسية جميلة جداً».

«هذا يسرني».

«ولكنها كانت أمسية محنة بالشيء اليك، اليس كذلك؟»

أجابته روث: «وقد انتابها موجة من الغوطف الحائلة».

«وهل هذا يهلك».

«طبعاً يعني، هل حقاً أنك ستسافرون إلى الولايات المتحدة مع والدك؟»

«لا أدري، فكما قال وأدري، لم أقرر بعد».

«أنتى الأسافري».

«أحقاً ذلك؟»

«سأفقدك كثيراً، وفي الغدا على أن أذهب إلى شمال البلاد لزيارة بعض الأقارب،

سأعود يوم الاثنين المقبل، وإذا كنتا مسافرين يوم الثلاثاء، فهذا يعني أنني لن أراك ثانية».

أجابته روث، والالام يعتصرها:

«هل حبيبتك أن يراني؟»

لم يجيبها باتريك، ووظف غصامتها مذهولاً وقد تغير لونه وجهه، ثم ودعها وانصرف.

فراشة الحبة

٤ - دموع الوسادة

سافر والده روث إلى نيويورك يوم الثلاثاء بضغطه مغاوبه. وودعته روث في المطار، وأحست بالألم لأنها لن ترى والدها قبل أربعة أشهر. فاذت سيارتها غائدة إلى المنزل وهي تفتي نفسها بأنه سيتصل بها.

وأحست روث بالوحدة وبدأت تشعر بالدم لعدم سفرها. هل بقيت من أجل هذا الرجل الذي لا يوجد أن يرتبط عاطفياً بأحد؟ لأنه ما لها إلا تسافر. وهل سيتصل بها بعد اليوم؟ كان الوقت ظهراً والمخالف لم يربأ أبداً. ولم تخرج روث اتيت بل كانت تنتقل من غرفة إلى أخرى والسيدة لوسون ترمقها بعنفه إذا اعتقدت أنها قلقة على والدها فقالت لها:

«أعتقد أن الطائرة هبطت الآن يا أنسة».

شعرت روث بالذنب عندما أدركت أن السيدة اعتقدت أن قلقها كان بسبب والدها لا بسبب الشخص الآخر. وقت أن يزن جرس الهاتف لتقول له أنها لم تسافر بل بقيت هنا من أجله.

وقد حضرها، فارتدت ملابسها وأخبرت الخادمة أنها ستذهب في مشوار صغير وتعود بعد قليل.

«وماذا تريدني أن أخبر والدك إذا اتصل في غيابك يا أنسة؟»

نسيت روث أنه من الممكن أن يتصل والدها كعادته عندما يصل إلى فندق ولكنها صممت على الخروج فقالت للسيدة لوسون:

«أرجو أن لا يتصل حين حضوري، أما إذا اتصل قبل ذلك فأخبره أنني ذهبت لأرى صديقتي، لن يرجعه هذا».

هل ستأخرين يا أنسة؟ هل انتظرك؟

«لا اعتقد ذلك. في أية حال لا ترجعي نفسك بالانتظار، سأندبر نفسي بأي شيء أكله عند حضوري. أرجو ألا تنفقي لأجلي».

أثقت روث نظرة على نفسها في المرآة ثم عن ارتياحها لمنظرها العام ثم مرحباً لنفسها ما صممت عليه.

قال لها باتريك أنه يسكن في شقة في ميدان كوين أن، ولكنها لا تدري رقم البناية والا الشقة ولا تظن أن أحداً يعرفه إذ أنه غاد للتو من فيرويللا. وما هدف هذه الزيارة فلم تعرف أيضاً. نظرت إلى ملابسها، ووذت لو أنها ليست شيئاً آخر أكثر أناقة ولكنها لم ترغب في جذب انتباه السيدة لوسون إليها. وكان الطقس بارداً جداً والتجيع يتسلط. وراودتها فكرة لو أنها قرعت باب شقته وفتحت لها الباب امرأة أخرى؟ ماذا سيكون رد فعلها؟ ومع أنها لم تطلق هذه الفكرة فقد قالت لنفسها أنه لو وجدت ذلك قاتل ستختلق عذراً وهو أنها ستعطيه رسالة لوالده جوليا. وتعجبت كيف أن عقل الإنسان يختلق الأعذار ليمر سلوكه أحياناً. وتذكرت أيضاً أنها إذا اضطرت لإرسال رسالة لوالده جوليا فيجب عليها أن تصل جوليا لتدعم حجتها. كانت الساعة حوالي التاسعة مساءً عندما وصلت روث إلى شارع ملبورن متجهة إلى ميدان كوين أن. أوقفت سيارتها الصغيرة وراحت أن هناك شائين فقط مما خفف قلقها. خرجت من السيارة وتوجهت إلى البناية الأولى وكانت عالية جداً. وجدت حارس البناية واقفاً في الردهة الامامية فساأها عن تريد:

حشرت لروية السيد هارفي، أنه ساكن جديد هنا منذ اسبوع على الأقل. هل تعرف رقم الشقة؟

هل هو شاب (انكليزي)؟

«نعم جداً صحيح. ولكن لونه أبيض لأنه عاش فترة في فيرويللا».

«مغلاً؟» قد تذكرت هل اسمه باتريك جيمس هارفي؟

«نعم إنه هو».

«إذا توفعين أن أتصل».

سعدت روث بالغشيق لطريقة حديثه الحقيقية معها. وأحس أنها هيبتها
بما حضرت بدون دعوة.
«إذا تسألني هكذا».

«حسن باتريك يخطأ ويحاول أن يفهمها غصده. قائلا:
«اسمعي يا روث. أنا أسف إذا...»

فصاحت به روث بغضب.
«لم أطلب منك أن تدعوني باسمي مجردا بعد. واعتقد أنك قلت ما فيه الكفاية...»
ثم نهضت متجهة نحو الباب فأسرع باتريك وأمسكها من كتفها وادار
وجهها نحوه لشرح لها قصده. وما إن أصبحت قريبة منه حتى غفر بعيدا عنها
يرجوها أن تتبعد عنه بسرعة. ورجاها مرة أخرى أن تتبعد قائلا:
«كان عليك أن لا تخضري إلى هنا أبدا».

«نأنا عذوب. وأنت فتاة جذابة».

«ولكنك طلبت مني أن أبقى في لندن ولا أذهب مع والدي إلى الولايات المتحدة»
«هذا خطأ مني»
«لماذا تدعوني خطأ».

«لأنه ليس لي الحق بأن أطلب منك أي شيء».

«لا تزعج أنه كان قراره في أي حال»
«عرفت منذ اللحظة الأولى التي رأيتك فيها أنه يجب أن أعتاك»
أجابته روث وهي تشعر بالغشيان.
«قد عرفت ذلك».

«امسكها باتريك مرة أخرى من ذراعها قائلا بصوت منخفض:
«روث. لك لاتعرفين شيئا»
«دعني أذهب أرجوك».

«إنه يسكن في الشقة رقم ثلاثة وأربعين المصعد مقابلك».

شكرته روث وأضعة جليها في يدها ثم سرده.

صعدت روث إلى الشقة. كان الممر الطويل باردا وهي تسير في الممرات
أرقام الشقق ٤١ - ٤٢ - ٤٣ - أنها هذه وقبل أن تسرده أو تغير رأيها ضغطت على
الجرس وأخذت تنتظر. ولكنها لم تجد جوابا. فاعتقدت أنه لا يوجد أحد في المنزل.
ثم بعد البتة بنفسها لضغط على الجرس ثانية. وإذا باتريك يفتح و باتريك
نفسه يقف امامها. كان منظره يوحي بأنه لم يتوقع أي زائر. وقميصه مفتوح
حتى الخصر. فبادرت قائلة وقد خفت حلقها:
«مرحباً».

«أما الذي جاء بك كيف عرفت أين أسكن».

«أنا تدعني أدخل أولا. ثم اشرح لك كيف أتيت».

سرده قليلا ثم فتح لها الباب وادخلها إلى الصنوبر.

كانت الصداقة أليفة جدا تتم عن ذوق رفيع وكان الدفاع يبعث في أطرافها.
وقد فاحت رائحة النصل المظلي فغلظة رائحة الدخان الذي يدخله باتريك وكما
جئت روث كان باتريك بعد بعض الطعام عندما حضرت. استأذنها برفقة
ليحرك الطعام بينما أخذت هي تحيل الطرف في أنحاء الغرفة تتفحص محتوياتها
وأثاثها.

عاد باتريك وقد زور قميصه وأزول أكمامه المرفوعة وقمر بدأ مهددا أكثر.

بأفرت روث بالحديث.

«سافر والدي هذا الصباح إلى الولايات المتحدة».

«صحيح».

«نعم - نعمك جميلة أليس كذلك».

«نأنا جيت».

كانت لمحة حادة فأسمرت روث بالذات فقامت.

«اعتقدت أنك ستصل بي لتعرف ما إذا سافرت مع والدي أم لا».

فراشة الحبة

«هل رأيت تلك لا تعرفين كم أنا مشتاق إليك، ولا أريدك أن تذهبي ولكن...»
«ولكن ماذا؟ انني لا أفهمك...»
«لا أقدر أن أتزوجك»

ارتعدت روث لهذا الكلام فكيف بالله يقول هذا وكل حركة منه تنطق بأنه يحبها، لماذا يحرم على نفسه الزواج من الفتاة التي تحبه ويحبها؟ فسألته:

«بحق الله يا باتريك ما هذا الغديان؟ لماذا تعذب نفسك؟»
«لأنني كما قلت لك في ويلششاير لا أريد أن أربط عاطفياً بأية فتاة، لا أريد أن أتزوج امرأة قريبة لا أستطيع أن تعيش معي في أميركا الجنوبية، وكذلك أفتاحي المغامرات العاطفية جداً»
«أنت لئيم»

«أفضل لك أن تلعنيني الآن على أن تندم في المستقبل على علاقة قاتلة»
ثلث روث حاجاتها وحملت معطفها وسارت نحو الباب عندما سمعته يقول لها:

«انني متأكد بأنك ستستقلين أول طائرة غداً إلى الولايات المتحدة»
«لا اعتقد ذلك، فأتيت لم تكن السبب الرئيسي لبقائي في لندن، إذ لدي أشياء الأخرى»

ثم صفقت الباب خلفها وذهبت وشعرت بالحيرة عندما وجدت نفسها في السيارة ولم يركض باتريك خلفها.

حضرت جوليا يوم الجمعة لزيارة روث في لندن حيث كانت على وشك أن تخطب إلى بيتر، كان لديها الكثير من الحديث لشارك صديقها فيه، وبعد أن حدثتها طويلاً لاحظت وجه روث، الساحب فسألته:

«هل هناك شيء؟ إن متطرك يدل على التعب وكأنتك تم تنامي»
حاولت جوليا أن تخفف عن روث لتخبرها ما الأمر، فقالت لها:
«لا تخفني عني شيئاً يا روث، فتنص صديقتان منذ أيام الطفولة ولقد هالتي

متطرك الساحب، هل أنتك رجل في الموضوع؟»
«أنتك واهمة يا جوليا، قليني في الأمر شيء»

«كلامك ينم على أن هناك شيئاً ما تخفيته عني، قلني من هو؟ هل أعرفه؟»
كانت روث مبرحة جداً أن تخبر صديقها بما حدث حيث شعرت بالهانة منذ خروجها من شقة باتريك، ولكن جوليا أصارت على أن تعرف الحقيقة منذرعة بحجة الصداقة القديمة، فقالت لها روث وهي تحاول إخفاء مشاعرها:

«نعم يا جوليا، هناك رجل، ولكن أرجو أن لا تخرجيني بأستلثك عن اسمي»
«لماذا لماذا تدعين أي إنسان يسبب لك كل هذا الألم والقلق، لقد اعتقدت يوماً بأنك جديرة بمواجهة أي مشكلة وأي إنسان»
«ها أنت تكتشفين ضعفي الآن»

«روث، هل هذا الإنسان هو باتريك؟»
أجابته روث بلهجة تشوبها المرارة لما حل بها من غضب عند لفظ هذا الاسم صالحة:

«باتريك، ما هذا الباتريك؟»
«أد يا روث لقد عرفته، إنه باتريك، إذن»
«وافترضني إنه باتريك»

«أريد أن أعرف، هل هو باتريك أم لا؟ اجيبيني»
«نعم إنه باتريك، وددت أن أخبرك من قبل ولكنني خشيت أن تقول بأنك أغت انتباهي إلى ذلك، أرجوك لا تلوميني»

«لن أفعل هذا، ولكن كيف حصل هذا؟ متى رأيتك؟»
«عدة مرات، منذ أن استأجر شقة في لندن واتصل بنا»
«باتريك، اتصل بك، ماذا قال؟»

«دعاني إلى الغداء»
«وهل ذهبت معه؟»
«بالطبع ذهبت ولم لا؟»

فراشة الشجرة

«ولكنني ظننت أنه لا يفجيك من تصرفك معه يوم خرجنا سوياً في ولنتاير».

«كأن هناك سبب لهذا التصرف. أفضل أن لا أشرح التفصيل».

«أذن ذاك إلى الغداء وماذا بعد؟»

«ربنا هنا في البيت».

«هذا ليس تصرف باتريك. أبداً. أنه لم يهتم بامرأة بهذه الطريقة مطلقاً».

«وكيف تعرفين. كنت طفلة قبل مغادرتي انكلترا».

«كأن عشري سبعة عشر عاماً. كنت أفهم بما فيه الكفاية لأعلم هذا الموضوع لقد

كانت ابنة عم والدتي...»

«أعلم عنها».

«هل أخبرك باتريك مقصدها؟»

«نعم».

«نماذا؟»

«الأسباب واضحة. ليفهمني أنه لا يلزمى الزواج من أحد اليس جيلاً منه أن

يفعل هذا».

«ولكن لماذا جاء لزيارتكم؟»

«جاء ليدعوني إلى العشاء، وأنا ادعيت بأنني على موعد سابق ودعونه أن يتناول

طعام العشاء معنا في اليوم التالي».

«وقد حضر بالطبع».

«نعم. وأصبح صديقاً لوالدي. فلها الكثير من الصفات المشتركة».

«وهل رأيته بعد ذلك اليوم؟»

«ذهبت إلى كنيسته يوم الثلاثاء مساء بعد سفر والدي».

«لا أصدقك».

«هذه هي الحقيقة. توقعت أن يتصل بي ليخبرني إذا كنت قد سافرت مع والدي أم

لا. ولكنه لم يفعل».

«ولم تدفني إلى الولايات المتحدة من أجله؟ لو فعلت ذلك لأنتهك متعة الرحلة

ذكره».

«هل تعتقدون أنه باستطاعتك تمييز بيتر لونغفوت؟»

«ولكن علاقتنا مختلفة».

«كيف؟»

«أنا وبيتر نجيب بعضنا كثيراً».

«جسداً. وإذا أردت أن تعرفي فأنني أحب باتريك كثيراً».

«وكيف ذلك. وانت لم تعرفيه إلا منذ مدة قصيرة. ففهم إذا قلت لي أنك معجبة به

وتسعين بصحته ولكن إن فحبه فهذا يتطلب شعوراً أعني من الصداقة».

«أعرف ذلك».

«هل تعرفين أنك عندما زرتهم في شقتهم».

«لا. لا. ظننت ذلك. لم يحصل أي شيء من هذا القبيل».

«فهمت. ولقد حظرتك منه».

«ألم تقولي أنك لن تلوميني؟»

«أه. روث. أقولها فقط متعاطفة معك لأنك أحببت شخصاً مثله. أنه أكبر منك

وأكثر خبرة».

«أتمنى لو أنه يعرفني على حقيقتي. فأنا لا أؤمن بتمه أبداً».

«ماذا تقولين هذا؟»

«يا ألهي يا جوليا. إنه سيأخر بعد خمسة أسابيع والله أعلم كيف سيصبح حالي

من بعده. أنني أحبه حباً كبيراً».

«وأجهشت. روث. باليكاء. حاولت جوليا أن تخفف عنها قائلة

«حظي منك ياخريزي. فكل إنسان يواجه المتاعب في حياته وأنت قليلة الخبرة

بعد وأرجو أن تزودك هذه التجربة بالقوة والخبرة. وقد كنت تعاشرين أصدقاء من

نوعك. وأنه نسوة حظك أن يكون باتريك مختلفاً عنهم. هل تعرفين شعوره

نحوك؟»

«يبدو أنني أخطأت الشخص. لا أدري. فمن الممكن أنه متعجب بظهوري الخارجي

حقيقة.

«هل لمسك؟»

«لا، ولكنه طلب مني أن لا أتناول إلى الولايات المتحدة».

«هل عذبة حبيبة؟»

«نعم، قلب مني ذلك يوم حضر للعشاء في بيتنا».

«تذكرت جوليا يدها بخبرة من أمر باتريك، فلم يفعل هذا الهدايا فيل

وكانت

«إنه لم يتصرف هكذا أبدا».

«أعلم ذلك، وهذا مايجبني على الذهاب إلى تنفسي».

«وماذا حصل؟ اسعدت باروث إذا أسألك كثيرا، ولكنني فقط عليك وبودي أن

استطيع أن أفعل شيئا هل سر عندما والد؟»

«لا، لم يفرح بل غضب جدا لما دعاني لترك التبعة جالا».

«ولم تربية منذ ذلك؟»

«لا».

«الشي مختارة ما أفعل ما رأيك أن أطلب من والدتي أن تدعوك في عطلة نهاية

الأسبوع لزيارتنا».

«لا، لا أريد أن أراه ثانية».

«ولكنك تعطيني نفسك هكذا».

«لن أفعل، سأسافر معنا إلى جنوب فرنسا فالطيفس هناك جميل في هذا الوقت».

«إنها باردة».

«ولكنها جميلة» جوليا أدعيت من هذا كله أخبرني عن نفسك متى ثوبان

«الزواج؟ وأين يتسكنان؟»

بدأت جوليا تحدثها عن نفسها، ثم حضرت السيدة لوتون تدعوها إلى

الغداء، وبعد الغداء تحدثت إلى ابنتها الخاصة واستمعته إلى موسيقى

وعندما أوت روث إلى فراشها لم تستطع النوم بل كانت دموعها تنهمر

فراوة حيلة التوبة».

فراشة الحبة

٥ - حبة المنوم

سارت جنوب لندن بعد الظهر بعد أن أمضت الصباح كله تتسوق مع

والد

لم يكن لدى روث أي رغبة في التسوق ذلك اليوم ولكنها أرادت أن

تترك صديقتها في انتقاء فستان جميل للقاء بيتر، ووجدت الفستان في أحد

محلات الصغيرة في شارع أكسفورد

طلبت جوليا من روث قبل وداعها أن تعني بصحتها أكثر، وإذا كان

ممكن أن يرى الطبيب الدكتور غرين فمن الجائز أن يعطيها سنا لهدئة

عصابها، ولكن روث أجابتها:

«تخلفي فأن بخير وسأعني نفسي، لا تعني».

قادت جوليا سيارتها مودعة روث وهي تمنى لو بإمكانها مساعدتها.

التصل مايكل لريمان داعيا روث لتصبحه إلى إحدى الحفلات، ولم تكن

بعد المرة الأولى التي يتصل بها منذ عودتها من عطلة نهاية الأسبوع التي

عصها في ويلتشاير ولكن في كل مرة كانت تخلق الاعتذار حتى تتخلص من

المروج معه. أما اليوم فالسيد لوتون ذهبت لزيارة أقرانها ومن تعود قبل

سنة يوم الأحد، وأحتت بوعدها وبفراغ البيت بعد ظهر والدتها، فقبلت دعوة

سك وارندت سرا لا أبيض خيفا وبغرة مع انكروشد تكشف عن جمال

سرها ونظر إليها مايكل لدى دخوله موهجا وقال:

«أنت في نفسي، وأظن أن هناك شخصا آخر».

فراشة الحبة

بحث عن مفتاح البيت في حقيبتي، إذا كان يملك أن تعرفه، أه، لقد وجدته»
وفيل أن تحاول الحقاء المفتاح عن بارتريك، اختطفه من يدها وفتح الباب
جاء إلى البيت مضطرباً، ثم سألها:

«أتودين الدخول أم أنك ستبقى في الخارج؟»

«ليس لك الحق بدخول بيتي قبل أن أذن لك أنا بالدخول»

«لأنك وحيدة» سبب لذلك ولكن لا أستطيع أن أبحث عنك في الخارج لأن
حد الحرارة تحب الصبر»

لاحظت روث وجهة الشاحبة وبطراته الزائغة ومظهره غير العادي ثم سألتها:
«كيف عرفت أنني وحدي في البيت؟»

بعد أن تورمت يداي من الطريق على بابكم، حان لي أن أترك أنه ما من أحد في
الداخل، فظننتني تعلق الشيطان»

ثم تابع بلهجة الطف:

«ولأن هل لنا أن نصعد إلى الصالة؟»

أجابته روث بحيرة:

«نضع إذا أردت ذلك»

وأخذت تفكر بسبب وجود بارتريك في منزلها، وهل انتظرها طويلاً في هذا
طقس الباردة؟ وما الذاعي لذلك؟

وما إن دخلت الصالة حتى خلعت روث التسال، ثم أدركت أنها تليس
لمرورة الكرونييه المفتوحة، وأحست بالجيل عندما لاحظت أن بارتريك يجدي
بيده، ثم قال:

«هل لديك شيء ساخن للشرب؟»

«الطبع، سأعمل لك الشاي حالاً»

«يد أن أرغعك بعمل شيء لولا أنني أشعر بالبرد قليلاً»

وأحضرت روث له الشاي وتناول منها القلجان وسألها:

«عجيب عن سؤالي بعد»

«لا تكن سخيلاً، مايك، دعنا نذهب الآن إلى الحفلة على فكرة أين ستكون هذه
الحفلة؟»

«الحفلة في منزل صديقتي، يعلن كمرضات»

كانت حفلة صاخبة تلائم من كان في عمره، وكان الطعام لذيذاً وكثيراً،
والأضواء خافتة وأجساد الراقصين تتأيل مع صوت الموسيقى الصاخبة.

وحول الساعة الواحدة صباحاً، طلبت روث من مايك أن يوصلها إلى
البيت، احتج مايك بأن الوقت لا يزال مبكراً للعودة إلى البيت، والحفلة لا تزال

في أوجها، ولكن روث أصرت على العودة، وعندما وصلا إلى بيتها توقع أن
تدعوه إلى قنجان قهوة أو على الأقل أن تقبله شاي، ولما لم تفعل أحس بخيبة

أمل كبيرة، ولكنها لم تأبه لذلك وترجلت من السيارة تاركة إياد مزججراً غاضباً
ونال

«وهل لي أن أراك ثانية؟»

«بالطبع»

ثم ودعته وأجهت نحو باب المنزل، حاولت روث ألا تفتح الباب أمام
مايك، لئلا يعرف أنها وحيدة في البيت، بل ضغطت على الجرس صوفية إياد

أنها بالنظر أحد من الداخل ليفتح لها حتى لا تعطي الفرصة للعودة إذا شعرت أنها
وحيدة، وبما كانت تحاول إخراج المفتاح من حقيبتها لمحت شخصاً قداماً نحوها

في الظلام، فشبهت لمرق المفاجأة غير مصدقة عينيه، أنه بارتريك، فسالته
باندھاس

«ماذا تفعل هنا؟»

فاجاب باستهزاء:

«بالطبع لك أن تسأل أين كنت؟»

وتلا بتعورها بمرارة النفس لأمهات، ولكنها قالت نفسها وقالت مرعوبة:
«ليس من حقك أن تعرف»

«أعتقد أنه من حقى، وماذا تفعلين الآن؟»

فراشة الحبة

«وانت لم تجيبي عن سؤالى ماذا تفعل هنا؟ مثل هذه الساعة»

«هل تصدقينى اذا قلت اننى كنت بانتظارك»

«ولكن لماذا تنتظرينى؟»

«الا تعرفين؟»

«بالطبع لا. كيف لي ان اعرف؟»

حاول باتريك التهرب من الاجابة ولكن روث اصررت على معرفة الجواب فقال لها:

«اتصلت بي جوليا حوال الساعة الثامنة مساء وكانت فتنة عليك»

«اه فهمت»

وتابع باتريك قائلا:

«اخبرتني جوليا بانها غادرتك اليوم بعد الظهر وتركتك متعبا. وانك حزينة وعيناك متعبتان وكانك لم تنامي لعدة ايام. ولا افهم ما علمت جوليا بقولها الا اذا كانت تعنى انك منهكة من كثرة السهر في الحفلات حتى ساعات الصباح الباكر»

«لكنك لست انتى بحالة صحية جيدة وحالى النفسية ممتازة. ولكنك لم تقل لي لماذا انت هنا في هذه الساعة من الليل. ما علمت تلك ان جوليا اتصلت بك في الساعة الثامنة مساء»

«هل تعنين انك يجب علي ان اتي في وقت أبكر. بالفعل أتيت في الساعة الثامنة والنصف ولم يفتح لي أحد الباب. وحقا ساورتني الفنون السيئة بعد انذني اخبرتنى به جوليا. فكرت ان اخلع الباب متوقعا رؤية زجاجات الدواء الفارغة ملقاة على الارض. ولكنني تسلفت انابيب المجاري ودخلت احدى الغرف. واظن انها غرفتك ولم اجد سوى زجاجات العطور وبعض الملابس الملقاة على السرير»

«الم ترك احد»

«الحسن الخط لم يرنى احد. يجب ان تضعوا اذارا ضد السرقة حيث انه من السهل الدخول الى بيتكم بدون ان يشعر بذلك احد في أي جان لم اجد اذارا في

— فعدت الى شقتي ولكنني لم استطيع الراحة. فاتصلت بك ثانية ولكن ماين

— لقد حضري. وقدت سيارتي مرة ثانية الى هنا. كان هذا قبل ساعة تقريبا.

— ان اذمة الآن صحيحة معافاة سعيدة تصطحبين شاسا ايضا ولذا تم

حق: الانك لمحتني في الظلام»

— اني لم ارك ابدأ. وذلك فوجئت عندما رأيتك قادما»

— كنت

— رجعت روث بالاجابة ثم قالت:

— كنت الى حفلة»

— اني

— اني كنت أصدقاء ماينك»

وقال لها بليجة ساخرة

— ماين هو الذي نوصلك الى البيت»

— وماذا تعرفين وكانني اتركك خطاء اليس من حقى ان اذهب الى حفلة ما

— ان جوليا اتصلت بك وانك شعرت بتسوية الأخ تجاهي»

— كنت اذمة ان الفرة تكده ناكل فليس. لا اعتقد ان هذا شعور أخوي ابدأ انه

— من

— لهم ما تعنى. والافضل لك ان تذهب الى بيتك»

— طنين مني هذا بينا تتوقفين ليثاني هنا. اليس هذا صحيحا يا روث؟ ألم

— ليس بعد. كم انا راغب فيك. لمعت تركتك اخر مرة وأنا لا استطيع النوم حتى

— لا اكل. كنت أمر يوميا أمام بيتك ولكن كبرياتي منعنني من طريق بابك»

— اني في هذا»

— اني

— عليه الاضطراب وتابع قائلا:

— ان معتادة على علاقات خائبة مع الشبان. لم لا تجمع بصفحة بعضنا الى

فراشة الحية

من باتريك

هل انت بخير؟

سكروا على اهتمامك كان ما حصل غداً منى.

تجيبنا باتريك.

سكروا

من رغب بفتحك من الشاي.

نعم اذا تكرمت.

ما الارفاق على باتريك وقد امسك راسه بين يديه وعن

من لديك بعض الاخيرين. فانا اشعر بضداع عتيق.

سكروا لك عني فان لا اعرف أين تضعها السيد لوسون.

سكروا روث بعض الاخيرين في خزانة المطبخ واعطته ايافة وسالته.

من رغب بتناول الشاي هنا أم في الصالة.

صل هنا فالمطبخ دافئ.

سكروا روث إلى المائدة لعنسي القهوة بيروو بينا بنا باتريك عصبي

ح قلنا وأخذ يزرع المطبخ جنة وذهاباً ثم لقد صبره وصاح بها قائلاً

سكروا تعري عن مشاعرك وكفكك حياء.

سكروا ما تعني

سكروا تعجب عن أنت معاناة على مثل هذه التجارب حتى انه لا يصدق.

سكروا باتريك ارجوك أن تضبط نفسك ونهي السار وتخرج من هنا قبل أن

سكروا سيد لوسون وفجلك هذا لا يعجبني.

سكروا سوب لفتك الآن ومع أنك لم تتوقعني مني أن اعتمد على ما يدري مني وما

سكروا سنا ليلة أمس ولكنني اسف جداً لما حصل.

سكروا من لا عذر.

سكروا باتريك روث صبر فلفه. ثم قضى ليلة أمس هنا في سبتها ووجدته

سكروا صبح في المطبخ وهي لا تزال في ملابس النوم. علماً أنه حبيب أنها كانت

وأحست روث بالخبط والحرق وسالته فيما لو رغب بفتحك من الشاي.

ولما وافق ذهبت لتحضرة مضيفة إلى الفتحان حبة منيرة وعدت لتقدمه له.

ولما حاول أن يقترب منها معانقا ايها حاولت أن تفكر ليخرج من ورطتها

وهي وحيدة في المنزل. ولأحظت بيده المتسخين من تسقي الانابيب فقالت:

«لم لا تصعد إلى الحمام فهو بقرب غرفتي وتفصل. وسأخبرك بك حالاً»

فنظر إليها بامعان وراقت له الفكرة وقال:

«أرجو ألا تهزني مني وأنا لن أختبئ ظلك أبداً»

وبعد أن انتظرت قليلاً في الصالة وبعد أن توقف صوت الماء المتدفق في

الحمام بدأت تصعد درجات السلم بحذر وهي تحاول أن تفكر كيف يمكن لها

افتحان باب غرفتها. فهل يمكنها باتري أن تسلك إلى الحمام وتقبل الباب أولاً ثم

تعود لتقبل باب غرفتها أم كيف تتصرف. هل تهرب من المنزل. ولكن ما من

نسالة عاقلة تقدم على مثل هذا في مثل هذا الوقت من الليل. وكانت قد اقتربت

من غرفتها وتا ثم سمع في حركة حاولت أن ينظر من ثمر المفتح فزادت باتريكة

مستعجلاً على السرير بلا حراك فتسللت داخل العرفة متخفية منه على رؤوس

أصابعها لتتأكد من أنه غارق في نيات عميق. وعندئذ شعرت بالارتجاف

وتنفست الصعداء وأخذت ثوب نومها وأسلت خارجه من العرفة واتجهت إلى

غرفة أبيها. وبعد أن قضت حوال ساعتين من الزمن تحديق في سقف العرفة

مفكرة بأسباب نهجه عليها بهذه الطريقة استسلمت للنوم شهكة من التعب.

استيقظت روث في الساعة الثامنة صباحاً وهررت أن تذهب إلى المطبخ

لتحضر نفسها فوجدت من القهوة قبل أن يصحو باتريك. ووضعت الابريق

على النار وبدأت تنضج حبات الصباح ريثما يغلي الماء وبينما كانت تصعد

القهوة أحست بأحد عاكسك كتفها من الخلف

جفلت روث وسكنت الماء على طهونة المطبخ والأرض. أسرع باتريك

بحصل تطعمه من الخبث وبدا بتحفيف الطهونة وما هي إلا لحظات حتى عاد

كل شيء على مايرام.

فراصة الحبة

معه ليلة أمس. فبعد أن تناول الحبة التي وضعتها روث له كان متعباً للغاية ولم يذكر ماذا حصل بالضبط ولذلك فهو قلق ويعتذر لها.

أردت روث أن تخبره الحقيقة ولكن هناك ما يمنعها من ذلك وفردت أن بعد لأرغامه وتذيب ضميره وتركته وصعدت إلى المسافة وتحت السحابة المظلمة على الشارع وبدأت تراقب السيارات والناس في غيوتهم ورواحهم وأذيتها تسمع خطوات خلفها واستدارت لتجيب باتريك قائماً ليأخذ معطفه حيث تركه ليلة أمس. وبدأ عليه الحزن وانصبت قباذته روث قائلة:

«هل لي أن أراك ثانية؟»

«الرأي لك.»

«ماذا تعني بذلك؟»

«أعني أنه لا يمكنني أن أفعل شيئاً لتغيير الوضع وكل ما أستطيع قوله أنني أفتنى لو لم يحصل شيء.»

«هل تعني أنك تمني لو أنك لم تقابلي أبداً؟»

«أنت تعرفين حق المعرفة أنني لا أعنى هذا أبداً يا هلي كم أنت جذابة وجيلة ولكن...»

«ولكنك لا ترغب في أن ترتبط عاطفياً بأحد.»

«أعني لو كان هذا بإمكانني ولكن فترويل لا لست بهذا مناسب لفتاة أوروبية. وفي أي حال لا أستطيع الزواج منك فأنت لست فتاة عادية. أنت ابنة المليونير»

جوزيف داريل ولن أطمع يوماً بالزواج منك. فليس بإمكانني تلبية رغبات والدك.

«كيف تعرف ماهي رغبات والدي؟»

«روث أرجو أن تكوني غافلة. إنك تعلمين قام العلم بأن والدك ليس مليونيراً فقط ولكنه يتوقع مني سيتقدم للزواج من ابنته أن يكون مليونيراً. عشت حياتك مرفهة تحصلين على ماتممين ويخطر بذهنك وإمكاناتي لن تساعدني على تنفيذ وتلبية حاجاتك وليس باستطاعتي تأمين الحياة التي أعثت عليها.»

«يا هلي كم يستهزل عليك أن تفعل ما تريد ثم تذهب وكأن شيئاً لم يكن.»
«أرجو أن تفهميني فهذا ليس من طبعي. ولقد اعتذرت لك.»

«ما أسهل الاعتذار. ففعل ما تشاء وتقول اسف.»

«أرجوك. كفك بالله عليك كفاً.»

«غداً يستأجر إلى مكان عملك وتسي.»

«روث أرجوك. فإذا تريدني مني هل تريدني أن أقدم للزواج منك أبداً سيقول والدك.»

«لماذا تضيع والدي حجتك؟ ولماذا تعتقد أنني أريدك أن تقدم لطلبتي يدي؟ وكما ذكرت بنفسك. لماذا لديك لتقديم لي؟»

«فماح باتريك. وقد تغدت قوة اختاله قائلاً:

«يا هلي يا روث فإذا لا تكونين صديقة صغي ومع نفسك أنت لا ترغبين بالزواج مني فأنا مجرد كيميائي في شركة تعمل في قطاع لا يحلله أقوى الرجال. عدا عن أنني أكثر سناً منك. وليس لدي المال. ويبقى في بوربور يكون لا يحتمل النظرة الشائبة من هم في مسنوك. والحساء هناك جافة وخالية من أية نسله على عكس الحياة التي اعتدت عليها هنا في لندن. إنها حياة الجمجم ولكنها حياتي.»

نظر إليها باتريك بأسف وعيناه تقطران بالأسى وقال:

«حاول أن تفهمي ما أردت أن أقوله لك جيداً.»

«أرجوك أن تذهب الآن.»

٦ - كذبة غير بيضاء

سافرت روث بعد اسبوع إلى نيويورك لتلتحق بوالدها بعد أن رفضت من عودته باتريك إليها حيث قال لها أنه لن يتصل بها ولكنها إذا أرادته فعلها أن تتصل به، ولكن لماذا تتصل به؟

قابلها والدها في المطار وأخذها إلى الفندق الذي يتيم فيه كان فرحاً بلقائهما ولكنه إدرك أن هناك شيئاً ما لحظوها اليد كان من طبعه ألا يتدخل في شؤونها أبداً ولذلك لم يطلع عليها بأسئلته ليعرف بما الذي أتى بها إلى نيويورك، ولكنه كان متأكداً من أنها ستخبره بنفسها عندما يحين الوقت المناسب لذلك. أما روث فلم تقل أكثر من كونها أحبت بالوحشة واشتقت لروثية.

سكنت روث مع والدها في بيت جميل مريح قريب شركة هاملتون. كانت تضي أمواتها في التسوق والتجول حول المدينة لمشاهدة روائعها، أو في زيارة أصدقاء والدها والمسرح. وبالرغم من أنها أمضت وقتاً طويلاً في يداية رجلتها لكنها بدأت تشعر بالملل وبدأ القلق يساورها، وإن باتريك قد صادف فتاة أخرى واتخذها صديقة بيتا هي غائبة.

وفي إحدى الليالي دعاها والدها إلى العشاء، وذهبت إلى غرفته حيث كان يعقد رقيقة عنقه، وأخذت تساعد في ذلك ثم قالت:

«هل لدينا وقت لتحدث قبيل أن نخرج؟»

أجابها والدها:

«بالطبع لدينا وقت، حتى لو لم يكن لدينا وقت سأجده لك، ماذا تريدين قوله؟»

هل ستقولين لي لماذا التقيت بي هنا؟

انتهت روث من مساعدة والدها في عقد ربطته ونظرت إليه بدهشة:

«أذن انت تعرف شيئاً ما؟»

ابسم والدها قائلاً:

«هناك سبب لكل شيء، هل المسألة تتعلق بذلك الشاب هاردي؟»

جلست روث به وقالت:

«كيف خنت ذلك؟»

«يا ابنتي العزيزة، هل تعتقدين أن ثلاثين عاماً من العمل غير كافية لتعلمين شيئاً عن طبيعة الناس البشرية. وكونك ابنتي فبالتأكيد استطيع قراءة أفكارك أكثر من الآخرين.»

«ماذا تقول عنه؟»

«هاردي! أعجبني، قلته عقل يقطر متفتح يعرف ماذا يريد وماذا يفعل، وأنا أحب

صنيف التاجين أمثاله.»

«ولكنه لا يملك المال.»

«وهل هذا يهم؟»

«من الممكن، ولكنني أحيه.»

خيم الصمت ليضع دقائق ثم انقطع والدها أنغامه وقال:

«هل أفهم، أنك تودين الزواج منه؟ أليس كذلك؟»

«لا، ليس قاماً.»

عسى والدها وقال مستفسراً:

«بما المشكلة إذن هل هو متزوج؟»

«لا، لأنه لم يمتزوج بعد.»

«أحبها والدها وقد لقد صبره»

«أذن ما هي المشكلة؟»

«أنا لا أريد الزواج مني.»

فراشة الحبة

البيت ونام هناك. وأخبرته كيف كان زرع فقلة في الصباح. وماذا قال لها قبل أن يترك البيت. وعندما انتهت روث من كلامها. حتم الصمت عليها حتى قطعت صوت عود الكزيت ليشتعل. والدها غليونه وبينما ظنت أنه غاضب أجابها بهدوء.

«أحسنًا، روث. هناك طريقتان لحل هذه المشكلة».

هزت روث رأسها موافقة لتصفى إليه شرح حله ولكنه استمر يدخن غليونه بصمت. ثم هبمت روث:

«أعم انني مضحية اليك. ماذا بإمكانني أن أفعل؟»

«أما أن تسبه نهائياً وكأنه لم يمر في حياتك. أو أن تقنعه بالزواج».

«هل سترضى عن زواجي منه».

«وافق بناء على شروط».

«ما هي هذه الشروط».

«أن يسمح لي بأن أقدم بمشروع أبحاث في أي بلد يختاره هو مقابل أن يخلي سبيلك».

«بأيام. كيف تطلب منه أن يخلي سبيلك وهو يرفض الزواج بي».

«عيني أكون صريحاً معك يا بيتي. أعجبتني باتريك جداً ولولا سفرى إلى الولايات المتحدة لاجتمعت معه مرة أخرى ولا تسنى أن عملي ممتاز. ويرى في

أن أموال مشروع أبحاث من هذا النوع بكل سروره».

«ولكن هذا ابتزاز لمواظفة».

«تأه حيلة فقط لمعرفة إذا كان يحبك أم لا».

وبعد يومين عاد جوزيف إلى لندن وترك روث في نيويورك. لقد كانت

في دوامة من التفكير. لم تستطع أن تتوصل إلى حل لمدة أربعة أيام حتى رجع والدها إلى نيويورك. استقبلته روث في المطار وعادا سوية إلى المنزل. كانت

روث مثقولة جداً لتعرف ماذا حصل مع والدها. وباتريك فسألته:

«ماذا كان ردّه».

«ماذا قلت. لا يرغب بالزواج منك. لماذا؟»

«يقول أنه غير مستعد لمرافقة زوجته إلى نيويورك حيث المناخ لا يطاق».

وفي أي حال أنه يفكر بأنني فتاة مدبرة لا يستطيع أن يؤمن في مستوى المعيشة

الذي تعودته».

«هذا جائز».

«لا. هذا غير صحيح. فلما كنت مشغولة من التزينة لأدوب في الحرارة. ولست

جاهلة لأقارن الحياة في نيويورك بمستوى الحياة في انكلترا».

وبدت والدها غليونه وقال

«لا بد أن هذه هي حكمة العمر».

«ياها. انني أحبه. لم أشعر قط بهذا الشعور من قبل. وأنا مستعدة أن أسكن حتى

في الغابات الاستوائية إذا اضطررت لذلك ما دمت نعمة».

«وماذا عن مشاعره تحوله؟ بعض النظر عن رفضه الزواج بك».

«ماذا تعني؟»

«أعني أنه لم يخل الحليفة ربما يتوقع أن أعرض عليه مشروع عمل ليعود إلى

انكلترا».

أجبت روث بعصبية:

«ياها. باتريك ليس من هذا النوع».

«كيف؟ ولم تحبني على سؤال بعد».

«لا أستطيع الإجابة. لا أدري».

«ببساطة. هل يحبك أم لا؟»

«أه مغضب بي لاشك».

وأجابه والدها مقتنعاً

«هه. هل هذا كل شيء. أنه شيء عظيم».

«أه ياها».

ولم تخفى روث أن عطفته لتسببها حصل يوم حضر باتريك إليها في

استبست روث. برضى وقد لاح لها قيس من الامل وسألت والدها ماذا قال له.

«قال لي أنه جدير بتطوير عمله وتمويل مشاريعه دون الاعتماد على أحد. وقد أنكر رغبته في الزواج منك وسألني من أين جاءت لي هذه الفكرة. وقال أيضا أنه سيعود الي فتزويللا خلال اسبوعين ومن الجائز ألا يراك أبدا».

ذهب الامل وانقطع الرجاء لدى روث. وهي تستمع الى والدها بحديثها عما قاله باتريك. ثم سأله وقد غاب صوتها من خيبة الأمل.

«هل هناك شيء آخر تقول لي؟»

«أعتقد أن هذه ليست الحقيقة».

«لماذا تعتقد هذا وما هي الحقيقة؟»

«إن الكلام لا ينقل أحيانا على ما في القلب من مشاعر».

وارتجفت شفاتها متسائلة.

«ماذا تعني؟»

«أحيانا يقول الانسان كلاما ولا يعنيه. لينظره لا يدل على ما صرح به. فقد ظهر لي أنه حزين كثير وأثار التعب باذية حول عينيه من كثرة السهر وقد شجب لونه لقلة الطعام. يبدو لي أنه يحبك فعلا».

«يا اهي!»

تابع والدها حديثه:

«هذا رأيي فقط. عندما تحدثت اليه كان منصبا الى شغف وعندما عرضت عليه المشروع رفضه بشدة بدون تفكير في النتائج. مما يبرهن لي أنه مهتم بك كثيرا. فلو لم يتم قليلاذا يضيغ مثل هذه الفرصة التي ربما لن تتاح له مرة أخرى».

«قلت لك ياوالدي أن باتريك رجل شريف».

«أعتقد أن هذا صحيح».

«وما العمل الآن؟ هل أخبرته أنني لم أنه معه».

«لا، لم أخبره. لماذا تريدني أن أخبره؟»

«هل قلت أنه يبدو وكأنه لا ينام الليل؟»

«إنه حي يزرع إذا كان هذا يهيك. ولن يموت حيا بالرغم من الأم القرائ والبعاد. ياابنتي العزيزة، لماذا لم تختاري واحدا من عشرات الرجال الذين يطمنون أن تتاح لهم فرصة مصاهرتنا. لماذا لم تختاري سوى هذا الانسان الذي يرفض الزواج منك؟»

«صدقتي ياوالدي أنني سألت نفسي هذا السؤال مئات المرات. حتى قميت لولاه أذهب الي ويلشاير ذلك الاسبوع عندما قابلته».

ولكن الشوق الذي ظهر في عينيها يروي قصة أخرى.

«يهيك والد روث ببعض الاعمال والمقابلات التي تراكمت أثناء مدة سفره الى لندن وفي المساء وبعد أن تناول الغشاء سوية قالت له روث:

«أفكر بالعودة الى لندن غدا».

«لماذا؟»

«بالطبع لرؤية باتريك».

«توقعت هذا. ولكن ماذا لو رفض أن يراك؟»

«هل تعتقد أنه يرفض؟»

«لا، لا أعتقد هذا. ولكنني أفكر لماذا لا تحاولين نسيانه، فهو جاد في اعتقاده بأنه من الجنون أن يأخذ زوجته الى فتزويللا وأنا أميل الى موافقته على ذلك».

«إذا استطعت أن أقنعه بالزواج، لن تقف في طريقي أبدا كذلك».

«لا يمكن أن أفعل هذا، ومع ذلك لا أكاد أرى أي أمل في اقناعه».

نهضت روث. ومشت نحو النافذة محاولة اخفاء ما اعترافها من مشاعر

«لا أدري، لا بد أن هناك طريقة وسأجدها».

نفض والدها غليونه وقال:

«حسنا، منها كانت النتيجة، يجب أن تخبريني ماذا يحصل، فانا أصبر على حضور عرس ابنتي الوحيدة».

فراشه الحية

«حَسَنًا، وَالْآنَ هَلْ لَدَيْكَ مَتَاعٌ إِذَا اتَّصَلْتَ بِالطَّيَّارِ لِأَسْأَلَهُمْ إِذَا كَانَ هُنَاكَ مَقْعَدٌ عَلَى الطَّائِرَةِ الْمَسَافِرَةِ إِلَى لَنْدُن؟»

عظمت الطائرة قبل النساء في مطار هيثرو في لندن. فاستقلت روث سيارة تاكسي إلى البيت حيث استقبلتها السيدة لوسون. وكانت سعيدة جداً لعودتها حتى أنها أصرت على روث لتعد لها وجبة العشاء ولم تقنع عندما أخبرتها روث بأنها تناولت بعض الطعام في الطائرة.

وفي المساء اتصلت بشقة يانزيك. اقتلعت بفكرة الامسي حتى ملأت رأسها وحواسها ولم تفكر. روث بكيفية تنفيذها بل كان كل فيها تنفيذها بأقصى سرعة قبل ان تغير رأيا. أجاب يانزيك على الهاتف وعندما سمعت صوته، غاب صوته ولم تجد الكلمات التي سئفوا له فحيته:

«هـ : هـالو- كيف حالك؟»

دروٹ؟ اہل آب روٹ؟

«تعم، هذه أنا، هل تركت سماع صوتي؟»

«اعتقدت أنك في أميركا، لأن والدك...»

«بالفعل كنت في أمريكا لقد عدت لتزورني هناك»

«هل هذا صحيح؟»

«هل أنت في شك؟»

«شعور» لا أعتقد ذلك ولكنني كنت على وشك أن أعدد بعض العجائب.

«أهل بيتي، عروني، لعلهم يذكروني»

ضربت قليلاً ثم عاها:

«لماذا اتصلت بي. ياروث؟ فكرت بعد أن تحدثت مع والدك».

«أضرب ثلاثة أمثال لك في رأيك الآخر».

«أعزف ذلك فلم يبق لدى سوى الشبوعين وأصحابهما»

«أعتقد أن وقتك محدود. لذلك أرغب في رؤيتك».

کایت روت عازمہ بسمۃ علی ہانوتہ

«هل هناك فائدة من هذا الكلام، إذ أننا في كل لقاء نسعى للعضاء»

آجائے: روٹ: یعرم و یضمیم:

يُحِبُّ لِي ذَرَاكَ يَا بَاتِرِيكَ.

۵۷۱۵۹۰

«لا أستطيع أن أقول لك على الهاتف».

جسٹ مرة أخرى حتى ان روث فكرت انه أعياها الساعه مكاتنا. ولكنه

نظر آخر:

بِحَسْبِ مَا تَأْتِي الْيَلُودُ.

أَفْضَلُ أَنْ أَتَىٰ أَنَا إِلَيْكَ:

1631

فلما كنت روث الغيرة، واخذت تخرجها كالسكين فقالت له:

«هل هناك أحد معك؟»

«بالطبع لا يوجد أحد».

«حَسْبُ قَانَا بِالنَّظَارِكَ أَذْنٌ أَتَرَكَ الْعِجْمَةَ الَّتِي عَمَلْتُهَا وَسَأُطْلِبُ مِنَ أُمِّيئِدَةِ

لوسيون ان تحضر لنا بعض الشطائر.

«شكرًا لا أريد أن أكل».

سمعت روث صوت الساعة تعاد الى مكانها بسرعة، فوضعت سيارة

الهاتف أيضا تم نهضت ونظرت الى نفسها لازالت ترتدي فطعم الجلود البيع الذي

كانت ترتديه في المنفر. صعدت الدرج لتخلع السترة وترتدي كنزة من الصوف ثم

تَشِيطْ شَعْرَهَا وَتَصْلَحْ هَيْئَتَهَا وَمَا كَيْفَ جَعَلَهَا

عندما وصل باتريك أدخلته وأعلنت السيدة لوسون بوجوده ثم بدأت

تَسْتَعِينَا مِنْ نَظَرَاتِهِ لَتُرَى إِذَا كَانَ سَعِيدًا بِلِقَائِهَا.

كان والدها على حق عندما وصفه بالقلق عديم النوم والحدود. ولكن هذا لم

يخلل من وسامته وجاذبيته. كان شعره مصقفاً بترتيب. أما لونه فقد شحِب قليلاً

من برودة طقس هذا البلد. جلسا في الصالة الصغيرة بصمت يواجه أحدهما الآخر.

فراشة الحبة

«لقد غطت الفحوصات اللازمة وكانت النتيجة أنني حامل. هل ترغب في رؤية أوراق الفحص».

غامرت روث في سؤالها هذا حتى أنها أحست بقلبها يخفق من شدة الخوف ماذا لو أجاب بلايجاب، ولكن بارتبك قال «يا الهي، ما هذا الخبز، لا، لا أريد أن أرى الأوراق».

سأله روث:

«هل أنت غاضب؟»

«غاضب! كيف لي أن أكون غاضباً. ولكن لا أدري معنى مشاعري الآن، يا الهي اليك ألتجىء».

«هل احضر لك شيئاً تشربه؟»

«نعم، أريد شيئاً بارداً يرطب جوفي».

نهال جالساً على اقرب كرسي. وكان الكرسي من النوع الخزاز فأخذ يهزه الى الامام تارة ثم الى الخلف وهو لا يزال مذهولاً من هول المفاجأة وتصيح «يا الهي، ما هذه المصيبة؟»

أحضرت له روث كأساً من عصير العنب المتلج وتناولته اياه، فأمسك بيدها بعنصرها وسأله:

«هل أنت متأكدة أنني والد ذلك الطفل؟»

سحبت روث يدها من قبضته واجابته بغضب:

«يانه من سؤال قذراً».

«لماذا غضبت؟ اليس هذا ما يحدث في لندن؟»

«ربما هذا صحيح، ولكن لا يحصل معي قأناً، لا مزاج مع أحد».

راق له جوابها، وأخذ ينظر اليها متفحصاً وجهها ثم قال بخيخ:

«حسن، أنا أعذر لسؤال».

جلست روث مسندة ظهرها، وقد شعرت بالاستياء من سؤاله، وتحركت لو أنها كانت في الحقيقة حامل وكان هذا رد فعله لحرها، فإذا كانت تفعل عندئذ، ثم

لم تستطع روث أن تقرأ ما فيينة العبتان الرماديتان العسيفتان، وبحركة ثم عن عصبية وقلق أرمات اليه بأن يلحقها الى الصالة العليا، كما أحست انها تقاوم لتستجمع شجاعتهما

في الصالة سأله روث:

«هل ترغب في خلع منطفك؟»

«هل سيطول بقائي؟ هل هناك ضرورة لذلك؟ لماذا طلبت حضوري؟ عندما أغلضت والدك بأكس سافرت، أكدت نفسي أنني لن أراك ثانية قبل سفري من انكلترا، وقد حيات نفسي لهذا، لماذا أردت رؤيتي؟»

«أجلس أولاً وبعد أن تناول شيئاً ساخرك، ماذا تريد أن تشرب؟»

تعجبت روث كيف أنها كانت تتكلم بكل هدوء، ثم سمعته يقول:

«لا أرغب في شرب أي شيء، وأرجوك يا روث أن تخبريني لماذا طلبت مني المجيء الى هنا. فأنتي غير مستعدة للجلوس لتبادل أحاديث المجاملة، فلا طاقة لي عليها. أرجو أن تعجني بما ستقولينه لي ودعيني أذهب ولكنني أعذك اذا كان الموضوع يتعلق بما قاله في والدك...»

«والذي لا يعلم بما سأقوله لك».

«لا يعلم عن ماذا، قولي؟»

بللت روث شفتيها ثم قالت بتردد:

«أنا... أنا حامل».

ومضت دقيقة من الضمت الرهيب لم ينس اخذها بعدها بيثت شقة.

ذهل بارتبك للخير وكأنه لم يصدق ما سمع اذناه، ثم أخذ يتأملها وكأنه يبحث على علامة تدل على ما قالت فسأله:

«هل أنت متأكدة من ذلك؟»

«بالطبع، أنني متأكدة ولو أنني غير متأكدة لما أعلمتك بذلك».

«ولكن، هكذا بسرعة».

أدارت وجهها له وقالت:

«هل عرفت الآن لماذا سألتك المجهى الى هنا؟»

أكمل باتريك كأس العصير ووضعه على الطاولة جانباً ثم قال:

«أعتقد أنك قلت بأن والدك لا يعلم بهذا الموضوع»

«بالأكيد أنه لا يعلم»

«أذن لماذا حضر هنا يعرض على صفقة سخيفة لأتركك وشأنك»

«الأنتي أخبرتة بأنني أرغب في الزواج منك»

صاح باتريك مستغصراً:

«ماذا قلت له؟ وماذا؟»

«أخبرتة بأنني أحبك»

حاول باتريك أن يستوعب ما قالته روث يهدوء ثم سأله:

«وماذا سيفعل لو علم أنك حامل؟»

«لا أنوي إعلامه بهذا»

«لا لا يمكنك إخفاء الأمر عنه»

«لن أخبره إلا إذا كنت مستعدة أن... أن...»

«أن أصلح غلطتي، هل هذا ما تقصدين؟ بالطبع هذا ابتزاز بطريقة لطيفة»

استشاطت روث غضباً وقالت ثم بأعلى صوتها:

«لا أنا لا أبتذل، كيف تكلمتي بهذا البرود؟»

وفجأة أحس باتريك كم كان قاسياً وشعر بالذنب لمعاملته لها فوقف وانحج

نحوها وأخذ يعتذر

«أرجو ألا تظني بي سوء، عدتي من روعك، لم أقصد غضابك الخير المفاجيء»

الرفيق أفقدني صوابي، ولم أعرف ماذا أقول، أرجو أن تمنحني الفرصة لأعتاد

على هذه المفاجأة، يا ألهي أنك تحمدين طفلي، أرجو اعتذرة مرة أخرى لزوجك في هذا

الموقف الصعب ومن الأفضل أن تخبري والدك»

«لا، لا أستطيع أن أخبره»

فأجابها باتريك بحزم:

«أنا أريدك أن تخبريه فسكونين وحذك هنا عندما يولد الطفل وأودعتك أن

تخبري والدك ليكون بجانبك ريثما أعود...»

«ماذا تعني؟»

«روث، أرجو أن تصغي الي، صها كانت علاقتنا التي لم تحددها بعد، لا أستطيع

أن أعيش حالة على والدك...»

«لا أحد يطلب منك...»

«أرجوك أن تفهميني، العرض الذي قدمه لي والدك لأمهني، وهذا الموقف لن يغير

رأسي لأعود وأعمل في انكلترا، عملي في فنزويلا وأنا أنوي العودة الى عملي

هناك»

«اني أعلم هذا و...»

«أرجوك أن تسمعيني، أعلم أنك حامل، وأنا مستعد أن أحمّل كل المسؤولية

حيالك، وسوف أرتب كل الترتيبات اللازمة لزواجنا، إذا كان هذا ما تريد»

ولكنني سأعود وعودي الى فنزويلا، هل هذا مفهوم؟»

«لا، إذا تزوجتك فسأعيش حيثما تعيش أنت»

«في فنزويلا» أرجو أن تفهمي شيئاً آخر، كونك زوجتي يختلف تماماً عن كونك

ابنة السيد جوزيف فاريل المدللة، وأن تكوني زوجتي في برتوريكو في

الحقيقة شيء غير ممكن، أما وأن قلدي هناك فالضربة أعظم، أرجوك يا روث

حاولي أن تفهمي»

«وماذا علي أن أفعل؟ إن أتزوجك وأبقى في انكلترا»

«نعم»

«وإن أراك مرة كل خمس سنوات»

«بالطبع لا، سأراك كل ستة أشهر، اعتدت على أخذ إجازة كل ستة أشهر أقضيها

بالبحر في أنحاء أمريكا الجنوبية، أما في هذه الظروف فسأعود الى هنا»

شعرت روث بخيبة الأمل وكان سهبا أصابها فقالت

«نعم، جميل، لا أقبل هذه الطريقة، لن نستطيع اجباري على البقاء هنا».

نفذ صبر باتريك وهو يحاول اقناعها بوجهة نظره:

«روث، أرجو أن تكوني عاقلة! أنك امرأة لم تعتادي العمل في حياتك، والحياة في أمريكا الجنوبية صعبة وقاسية لأية امرأة، فما بالك بقناة مثلك ستكون بالنسبة اليك الجحيم بعينه».

يبدو أنه من الصعب أن تريح مع باتريك إلا إذا:

«إذا لم تأخذني معك إلى فنزويلا فلن أتزوجك».

«لست جادة، أليس كذلك؟»

«هل جادة كل الجدة».

وأخست بأنها غلظت أوراها رابعة إذ ما من رجل منهم يرضى أن يولد له ابن غير شرعي. وأخست بأن باتريك كان قلما:

«هل تعتقدين أن والدك سيتوافقك على ذلك؟»

«والدي سيساندني».

وقفت روث ألا يعلم والدها بالامر حالياً، لأنه لا يوافق على سفرها إلى فنزويلا. ولكن باتريك لا يعلم بهذا ولذلك عندما أصرت روث على رأيها شعر بالضيق وقال لها غاضباً:

«تعوذت أن تحصل على كل ما تريد».

«ليست هذه الحالة بالضرورة».

«هل تعتقدين أن والدك يوافق على سفرك إلى فنزويلا إذا عرف بأنك حامل؟»

«لا، ولهذا لا أود أن أعلمه عن الحمل».

«سأعلمه أنا».

«أود أخيراً فلن أتزوجك».

شعر باتريك بالعجز أمام تصميم روث فقال باستسلام:

«حسنًا، لن أحاول اقناعك بالبقاء في لندن ولكنني لست ملوماً على ما ستلاقيه هناك من العذاب إلا ما يليه على ضميري».

«لماذا لا تفهمين قصدي بعد يا روث، لم أقل هذا إلا لصالحك، فأنا أشعر بأن
محبتك إلى فتزويللا هو أنانية مشي».

أصيبت روث بالعجز أمام حجة باتريك وقد اعتبر عنها بكل صدق
وحزارة:

«لقد عجزت عن مقاومة مشاعري لبحوك منذ أن رأيتك في بيت جينس».

«ولكنك كنت قاسيا جدا في معاملتك لي حتى في ذلك اليوم».

«أعترف ذلك، قررت أن أقوم خطط ماريون للتزويجي، وعندما شرقت من
تكوين فكرت يوما أنه مهما كان مدى إعجابك بي فلن يتعدى الإعجاب...»
«ماذا؟»

«لا تسأليني مثلا، فأنت أدري بالجواب، لم أحلم في حياتي بأن والدك يمكن أن
يقبل بي زوجا لابنته، عدا أن مركز عملي في أحد بلاد العالم غير المتطور، حيث
اعتقدت أنني لا يمكن أن أجد فتاة تقبل الزواج بي وتعيش معي هناك، وبالتأكيد
لم أحلم بأن ابنة فاريل تقبل هذا الوضع، ولذلك قررت أن أبتعد عن طريقك
ولكنني فلت».

«فكرت أنك تكرهني».

«ليتني أستطيع ذلك».

«هل تحبني حقا؟»

«روث، يجب أن أخذك، إذا قبلت الزواج بي فتأكدني بأنه ليس هناك رجعة، حتى
لو أنك لم تحتملي الحياة في فتزويللا، فليست متأكدا بأنني سأتتركك تذهين، ولا
أشعر بأنني سأتتركك حتى منذ اليوم».

ونظر باتريك إلى بطنها بحذر، وقد برزت موجة من المشاعر في كيان
روث وأجرت وجنتها ثم قالت:

«لا تتكلم هكذا».

«ولكن يجب علينا التفاهم على هذه الأمور منذ الآن، فأنت تحملين طفلي وعلى
رأسك إن تصيحين زوجتي وأرغب أن أبن وجهة نظري بأنني لا أجد الطلاق

في أشدة الحيرة، حلا للعلاقات غير المتكافئة».

«لماذا تناقشني بهذه الأشياء؟»

«لأنني خائف أن تعتقدي بأن هذا الزواج معامرة تحمست لها لأنك تحملين ابني،
عشت ورأيت أن من يرتبط بسهولة من الممكن أن ينفك بسهولة، ولكن هذا
لا ينطبق على علاقتنا، وليكن لي علمك بأن وازنا معاهدة مدتها العمر كله».

أصيبت روث بتجمد وهي تستمع إليه، لقد حول الأمر وجعله يظهر وكأنه
عقد عمل نلا عواطف، أين عواطفه؟ وماذا يشعر حيالها؟ بلغت ريفها وقالت:

«وماذا عنك ماذا تشعر؟»

«ببساطة، أنك ستصيحين زوجتي، وأم ابني، وأعذك بأن أفعل كل ما يوسعني
للسعادة».

ودت روث لو صرحت لسأل باتريك هل تحبني، إذا كانت هذه مشاعرك
وتصرفاتك وأنت تعرف أنني سأصبح زوجتك وأحمل طفلك، ماذا لو يكشف
الحقيقة بأنني غير حامل، هل سيصدق بأنني أخطأت الحساب؟ أو أنه سيقف لي
ما فعلت من أجله؟

أو أنه سيظن أنها مؤامرة لأجبره على الزواج، أخذت روث ترتجف، لم تفكر
بأن في استطاعتها أن تفعل هذا، ومن أعماقها شعرت بأنه أجيها، كل تصرفاته
تسير إلى جبه لها، لو أن الأمور سارت كما يرام وعاشا بسلام ومحبة فلن تحبب قلده
فيها أبدا....

٧ - اللحظات الفاصلة

كان مطار ناكيتي عبارة عن شريط من الأرض اليابسة المحاطة بمياه البحر الكاريبي الأزرق. وخلفه الجبال الوردية اللون على طول الشاطئ. وعندما هبطت الطائرة على أرض انقطار جمعت روث أغراضها بعصبية ويدين مرتجفتين استعداداً للتزول. ها قد وصلت فنزويلا، ولكنها أحست بغربة لفكرة لقاء زوجها بعد دقائق. فلم تشعر أنها متزوجة بعد، ولم يختلف شعورها عما كان عليه يوم تقدم باتريك لطلب يدها. ثم تصدق أنه عضي أربعة أسابيع على زواجها. بل أدركت الآن أن باتريك إذا عزم على عمل ما لا بد أن ينفذه، فبينما كانت روث مشغولة بالاتصال بالدها لتعنيه أنها يريدان الزواج كان باتريك يقوم بكل الترتيبات لمواسم الزواج والحصول على اجازة. وبما عدها على استخراج أوراق التلقيح والفحوصات الطبية. وصور الأشعة اللازمة. ومن حظها أنه لم يكن حاضراً أثناء أي من الفحوصات ولذلك لم يكن هناك خطر من معرفة الحقيقة. ولم ترد روث كثيراً في الأسابيع الأخيرة اللذين تبقيا له في الكثر، إذ كانت مشغولة بحضير نفسها للسفر. وكان مشغولاً بانتهاء بعض الأعمال قبل سفره. ولم تنح الفرصة لروث كي تحدثه بصراحة أو لتطلب منه الصريح. وكانت روث تنتظر قدوم والدها لحضور حفلة الزواج بغارغ الصبر لتشرح له الأمر ولكنه عندما قدم فعلاً وجدت نفسها عاجزة عن أخبارة. وازداد لديها شعورها بالذنب وأحست بانها خدعت الجميع ولكنها كانت تقي نفسها بأن الأمور ستتحسن عندها بتزوجان.

كانت جوليا وبعدها التي أدركت بأن هناك سراً يقلق روث ولم تستطع أن تبوح به. وجاءت جوليا إلى لندن لتفضي معها بضعة أيام قبل الزواج. وحاولت جاهدة أن تعرف منها السر، ولكن روث لم تفسح لها فرصة للمناقشة. وكما توقع باتريك فلم تستطع روث مرافقته إلى فنزويلا لأن معاملات التلقيح والفحوصات الطبية لم تنته خلال الوقت المحدد. وفرت الأيام الأخيرة ببطء وصعوبة لحرقها من أن يكتشف باتريك أنها غير حامل. وبالرغم من خوفها وقلقها كانت أحياناً تقنع نفسها بأن باتريك يريد الزواج بها لنفسها لامن أجل الطفل الذي تحمله. ومن ثم تعود إلى مخاوفها وما قد يجنيه لها الواقع والأيام.

حدا يوم الزواج ليكون قبل يومين من سفر باتريك حيث يقضيان ليلة الزواج والليلة التي تليها في منزل والد روث. لم يكن هناك مجال لشهر عسل في ظل هذه الظروف، وقرر والدها البقاء في النادي حتى عودته إلى الولايات المتحدة. حتى تتاح لها فرصة البقاء بفردتها. ولكن الظروف لم تكن مؤاتية فقبل العرس بيوم واحد عرف باتريك أن شركات الطيران سوف تضرب في اليوم الذي حنقه للسفر ومن الممكن أن يدوم الاضراب طويلاً. ونصحه بعضهم أن يسافر في اليوم التالي. أي حالاً بعد الزواج. وبما أنه لم يستطع أن يقامر في التأخر عن عمله فقد قرر السفر بعد ساعات من حفلة الزواج. ولم تدرك روث ما إذا كان هذا نعمة أم نقمة. فمن ناحية ارتاحت روث لسفر باتريك قبل أن يكتشف أنها غير حامل. ومن ناحية أخرى كانت تتوق للسفر مع باتريك. فلم تدرك كم ستطول الأيام قبل الالتحاق به. وماذا عن مشاعرها طيلة هذه المدة؟ وماذا لو حصل شيء منعها من السفر للالتحاق به في فنزويلا؟ وماذا ستفعل لو لم تحصل مباشرة بعد سفرها؟ كانت كل هذه الأسئلة والاستفسارات تلتقيها وترقق أعصابها. وخاصة أنها لم تكن قادرة على السرح لأي انسان بمشاعرها وعلى العكس كان عليها أن تتظاهر بأن كل شيء على مايرام.

وفي الليلة الأخيرة قبل حفل الزواج أتت لها الفرصة للبقاء بفردتها فترة قصيرة مع باتريك الذي غير لها عن خيبة أمه وقال:

«أسف جداً لعدم تمكنك من مرافقتي في هذه الرحلة. حتى أفكر من الاعتناء بك والسهر على راحتك وراحة الطفل»

احمرت وجنتا روث وأجابته:

«أنا أسف أيضاً لرحلك في هذه الظروف ولكن على يقين أنني أفانئك مشاعراً الخيبة، وهذه الظروف تقضي على حد كبير وأرجو من الله أن تواتبنا الظروف لبدأ من جديد وكأن شيئاً لم يكن».

«إذا كنت تقصدان أن نطاهر بأن ليلتنا الأولى هي بالفعل أول ليلة تقضيها سوياً كأمرأة ورجل؟ فأنا أوافقك»

أفادت روث من تأملاتها على صوت فضيفة الطائرة تعلن انتهاء الرحلة. وشعرت بالضعف... ماذا ستكون ردة فعل باتريك عندما يعلم أن هذه البداية ستكون حقيقية؟

انفتح باب الطائرة ووقفت روث بالباب استعداداً للتزول ولقحت وجهها موجة من الحر اللاهب. عندما غادرت لندن كانت تلبس بدلية من الجورسيه ومعطفاً من الصوف ولكنها الآن شعرت بالحر تجرد حمله على يدها. فقد كان الحر قاتلاً والرطوبة مرطعة جداً.

كان المطار في الداخل مكيفاً ومع ذلك أحست روث بشدة الحر الحاقق، وما إن وصلت إلى قاعة الاستقبال في المطار حتى بدأت تبحث عن وجه باتريك. الذاك الجذاب وأحسب بخيبة كبيرة لأنها لم تجده بين المستقلين. لكنها لن تستطيع مغادرة القاعة قبل مجيء باتريك. فإلى أين تذهب؟ ولماذا رفضت الخروج من المطار ولم تقبل مساعدة أي ممن عرضوا عليها المساعدة وبدأت تتساءل عما جرى له... لماذا لم يأت وهو يعلم بأنها حامل وأنها بحاجة له عند وصولها وخاصة في هذا الحر القاتل. هو الذي أصر على ملاقاتها في كاراكاس في حين أنها أظهرت استعدادها لأن تلقاه في مراكيبو. وهو الذي اقترح عليها النزول في المطار القريب من كاراكاس للعودة في السيارة ليربها الطريق وليستمتعاً معاً بالمناظر الجميلة الممتدة على جانبي الطريق. وهو الذي أخبرها أن الطريق سهلة ومعبدة وليس هناك من خطر عليها أو على الطفل. ووافقت هي على ذلك لأنها

اعتبرتها فرصة جيدة لتخيره بالحقيقة. لم يأت، وبدأت تراوده الشكوك. ماذا لو غير رأيه؟ ماذا لو حصل له حادث؟ ومن سيخبرها بذلك؟ نظرت روث حولها لتجد نفسها وحيدة في القاعة لأن جميع المسافرين غادروا. وأخذت تحاول إيجاد مكان يتباح فيه بعيداً عن العيون ريثما يأتي باتريك. وفجأة سمعت أحدهم يكلمها بلهجة أميركية:

«أعتقد أنك السيدة هاردي. كيف حالك؟ اسمي جون هيوارد. باتريك لم يتمكن من الحضور لاستقبالك وأرسلني بدلاً عنه».

وكان لكلفة السيدة هاردي على سماعها وقع غريب

كان جون طويل القامة وله عيذان بنيتان وشعره بني اللون. كان وسماً جذاباً حتى أنها شعرت بانفخ لتطرات الاعجاب في عينيها. ومع ذلك أحست بخيبة أمل لأنها لم تجد باتريك بانتظارها. حتى أنها أجبرت نفسها رغماً عنها لتشتم بحية الرجل الذي جاء لاستقبالها قائلة:

«نعم، أنا روث هاردي. كيف حالك؟»

«أهلاً وسهلاً بك في فنزويلا يا سيدة هاردي. أسف لتأخري».

«هل تعلم أين زوجي يا سيد هيوارد؟»

«أرجو أن تتأدبني بجون ياسيدتي. عاد باتريك إلى المخبر بناءً على دعوة من رئيسه لاجتماع طارئ. بعد الظهر أترجم البقاء وهو بأسف لعدم حضوره لاستقبالك إذ لم يتوقع انعقاد هذا الاجتماع الطارئ».

«حسنًا. وماذا علينا أن نفعل الآن؟»

«سنذهب إلى كاراكاس. لقد حجزت لك جناحاً في الفندق».

«جناح في الفندق؟»

«نعم ياسيدتي. فكر باتريك أن السفر متعب لك في اليوم نفسه إلى بورتوريكو ولذلك حجز لك في الفندق لتراتحي الليلة هنا ثم نسير غداً إلى بورتوريكو».

فهمت روث الوضع ووافقت على مرافقة جون إلى الفندق وساراً باتجاه مخرج المطار.

أعجبتها مدينة كاراكاس بتظرها الجميل وناطحات السحاب والمباني الخضراء والمباني التجارية في قلب المدينة في حين أنها امتلأت بالمباني السكنية في أطرافها على سفوح الجبال مما أعطاها طابعاً خاصاً.

دخلت المدينة من المنطقة الصناعية الكبيرة المكتظة بالمارة والسيارات. كان معظم الناس يستعملون القبعات على رؤوسهم اتقاء للحر حتى أن روث فكرت بشراء قبعة لنفسها. وثقت نظرها بقاوت ألوان البشر قهشاك الأبيض والاسود والبنى وكذلك بقاوت الأزياء والياب. حتى أنها رأت أيضاً النساء الهنديات اللواتي يلبسن الزي الوطني وقد حملن أطفالهن على ظهورهن. ورأت طالبات المدارس الآسيويات يرتدين الملابس الأوروبية وهن يسرن مرححات فرحات. ومن ثم تجاوز جون وسط المدينة متجهاً إلى أحد الفنادق. وحالما ترملت روث من السيارة أحست بالحرارة تلفح وجهها فالتفت باحدى الشجيرات في ساحة الفندق. وتقدم منها أحد العاملين ليأخذ حقائب روث.

والتفت جون إلى روث قائلاً:

«أرجو أن تصعدى الآن إلى جناحك لتأخذى دوشاً وترتاحى قليلاً».

ترددت روث قليلاً قبل أن تصعد إلى جناحها في الفندق فقد أحست بالرهبة لاحتمال فقدان جون وهو صلتها الوحيدة بباريك في هذا البلد الغريب. ولم تود أن تراه ذاهباً فبألتها.

«إلى أين أنت ذاهب؟»

«لدى بعض الاعمال سأنتهيها ثم أعود لتناول طعام العشاء معك إذا شئت».

«ألن تنزل في هذا الفندق أيضاً؟»

«لا، يا ألهي لا».

ونظر حوله لقرابة اقتراضها أنه سينزل في هذا الفندق الفخم.

قالت روث:

«أذن سأنزل معك في فندقك».

«ولكن لدى تعلمات من باريك أن تنزل في هذا الفندق بالذات. وكما قلت لك فسأعود إليك حال انتهائي من العمل».

لم تكن روث راضية عن الوضع ولكن ليس بالميد حيلة. خاصة أن كل الظروف جاءت معاكسة لما خططه. وعليها أن تدعى بصمت، متسنية أن يأتي الغد بظروف أفضل من هذه.

كانت سيارة جون هيوارة واحدة من تلك السيارات الأميركية الكبيرة. وضع جون حقائب السيدة هاردي في المقعد الخلفي ثم قاد السيارة باتجاه الطريق الجبلي. كانت الحرارة مرتفعة جداً بالإضافة إلى رطوبة عالية في الجو لم يسبق لروث أن عرفتها من قبل. وما كان عليها إلا أن تؤمل نفسها بالاعتقاد على هذا الجو فتحت روث نافذة السيارة وإذا بنسمة حارة تلفح وجهها فأخذت تستعمل يدها كمروحة. شعر جون بالاشفاق عليها وقال لها مؤاسياً:

«اصبري قليلاً فسنصل إلى منطقة الجبال قريباً حيث الجو أبرد. فالجو جميل في كاراكاس في معظم الايام بينا الساحل هو المنطقة التي ترتفع فيها درجة الحرارة غالباً مع نسبة الرطوبة العالية».

«وكيف الطقس في بورتوريكو؟»

«إنه حار جداً في بورتوريكو ولكن شتاتين عليه بسرعة».

«أمل أن أعتاد عليه».

ورأت أمامها بوابة كبيرة فسألتها:

«وما هذه البوابة التي أمامنا؟»

«هذا مدخل الطريق إلى كاراكاس ربما سمعت به؟»

«لا، لم أسمع به من قبل».

«إنه فجر الهندسة المعمارية الفنزويلية. سترين ذلك بنفسك حيث كان الطريق القديم يستغرق من المسافرين حوال ساعتين. هذه الطريق التي شئت أخيراً اختصرت الوقت إلى عشرين دقيقة».

كانت الطريق عريضة تسع لسته سيارات مرتفعة في الجبال. كانت يمران أحياناً بتحصن محقق وأحياناً أخرى في الجبال ولكنها لم يشاهدا أي اخضرار. السيارة تعبر انفاقاً عبر الجبل مما جعل الهواء فيها بارداً. وبالفعل وبوقت قصير وصلوا إلى أعلى الجبل الذي ارتفع حوال ثلاثة آلاف قدم عن سطح البحر.

فراشة الحبة

رائع حاولت روث التعرف على بعض الأزهار المزروعة في الحديقة، وميزت منها أزهار الياسمين والياغوتيا الممتدة كالشجيرة التي تدلت منها عقايد الأزهار الصفراء، بينما العصافير ملأت السماء برزقفتها الحلوة.

عاد جون إلى الفندق بعد أن أنهى عمله ليضطجع روث إلى العشاء. ارتدت روث فستاتاً من القطن المطبوع باللون الأخضر.

وبينما كانتا جالسين حول المائدة سألته عن يورتوريكو فأجابها «ماذا تودين أن تعرفي؟ لاشك أن باتريك أخبرك عن كل شيء فيها». «لم يخبرني كل شيء بالتفصيل، وفي أية حال، أود معرفة أنظباطك عندها». «لا أتوقعي شيئاً غير عادي فهي عبارة عن مجموعة من المساكن وناد اجتماعي على فكرة فأنا أسكن في النادي».

فكرت روث ما عساه أن يقول لو عرف أن باتريك لم يخبرها بشيء عن سكنه أو محيطه، وتابع جون قائلاً:

«وفئتك بركة للسباحة أيضاً مع أنني لا أتوقع أن هذا يهيك الآن».

«لم لا؟»

«حسناً، هل تسبحين؟»

«آه، فهمت، تعني هل أسبح وأنا في حالتي هذه».

«بالضبط، هذا ما عנית».

«لا يزال الوقت مبكراً حتى أتوقف عن نشاطاتي، وماذا هناك أيضاً؟»

«في المعسكر يقال يبيع تقريباً كل شيء وايضاً كنيسة ومستشفى، هذا كل ما هنالك ولكنها ستعجبك».

«وأين تقع يورتوريكو بالضبط؟ ذكر لي باتريك مراكيبو».

«هل تعنين بحيرة مراكيبو أم مدينة مراكيبو؟ حيث أن موقع عملنا في الطرف الجنوبي من البحيرة وهي بعيدة بعض الشيء عن المدينة، المكان صغير إلى حد ما، ولكن هناك المصفاة التي تكفي احتياجاتنا، وهناك أيضاً المخير الذي يعمل فيه باتريك، معظم النفط لا يزال يصرخ إلى المصفاة في مراكيبو ولكن لدينا ما يكفي من البطيخ».

ولم تجبه روث، وانما حلت حقائبها إلى السيارة بعدما رفقت عامل الفندق بنظرة اعتذار هوجي. جون من سرعتها في التصرف وهرع إليها صائحاً: «يجب ألا تقضي هذا وخاصة وأنت في حالتك هذه».

«حالتي؟»

غضبت روث عند ما أدركت أن جون يعرف أنها حامل، لأنها ظنت أن باتريك هو الوحيد الذي يعرف ولن يعلم أحداً، ولكنها أذعنت مستسلمة وأعطته الحقائب ليحملها عنها قائلة: «كن على علم بأنني لن أبقي في هذا الفندق».

أشفقت روث على جون ولكنها عازمت على ما قالت، وبلا شك فكر جون بأنها لا بد أن تكون حقاً لرفضها البقاء في هذا الفندق الفاخر أما وجهة نظرها فكانت، أن عليها التكيف مع الحياة المختلفة في لثرويللا ولن تتوقع أن تدوم هذه القفامة.

لم يغلق جون في تغيير رأيا وأصررت روث على مرافقته إلى فندقه، فحمل الحقائب وأعادها إلى السيارة مختاراً بأمره ونظر إليها قائلاً:

«هذا لن يعجب باتريك على الإطلاق».

«أسفة على ذلك، سأشرح له الموضوع لئلا يلزمك».

«لا أقصد هذا أبداً، ولكن كان يجب أن أصر على بقائك هنا».

«لماذا تصر على بقاتي هنا، هل عرفت عليك أعمالك؟»

«لا أبداً، هل تودين الذهاب إلى الفندق نفسه حيث سأقيم؟»

«نعم، إذا لم يكن لديك مانع».

«بكل سرور».

كان الفندق حيث سيزلان في المدينة القديمة قرب بعض المباني الاسبانية القديمة التي لم تهدمها الزلازل في القرنين الثامن والتاسع عشر. كان الشارع متجهداً نحو ميدان الشاطئ الذي لا يزال محتفظاً بسماته القديمة الجميلة. كانت غرفتها جميلة تزد الجوف فيها مروحة كهربائية. وأطلت روث من نافذة غرفتها لترى حديقة الفندق الخلفية المليئة بالأعشاب والنباتات الصغيرة المنسقة بشكل

فراشة الحبة

«أذن، باستطاعة باتريك أن يعمل في المختبرات في مراكيبو أليس كذلك؟»
«نعم، بالتأكيد انه يعمل هناك من وقت لآخر، ولكن عمله وأبحاثه الأساسية في
يورثور يكون».

«أه، فهمت، وما هو عمله؟»

«مهندس بترول. علينا نحن المهندسين أن نتأكد من استمرار ضخ النفط وليس
ثنا شأن في المواد نفسها. دعينا نتحدث عن شيء آخر غير النفط ياسيديتي»
«حسنًا، وأرجو أن تدعوني ياسسي روث، فعندما تدعوني بسيدتي أشعر أنني
كبيرة في السن».

«ولكنك بالفعل صبية، هل أعجبتك غرفتك في الفندق؟»

«نعم انها جيدة، أحببت هذا المكان وهذه البلدة، ثم أكن أعزف أنها جميلة هكذا».
«ولكن لا أتوقعي أن تكون يورثوريكو مثل كاراكاس فهي مختلفة تمامًا».

«هل تحاول أن تفرغني من يورثوريكو؟»

«لا، أبدًا، ولكنني أردت أن أعطيك فكرة واضحة عن البلدة وبالطبع سوف
تعاودين عليها بسرعة، وخاصة أنك لا تزالين في شهر العسل. والسعادة تملأ بيتك
فستسعين أشياء كثيرة».

«نعم!»

«هل تعرفين باتريك من مدة طويلة؟»

ترددت روث في الاجابة ثم قالت:

«لا، ليس وقتاً طويلاً، ولكن هل تعتقد أن الوقت له شأن في توطيد الحب؟»

«كلامك صحيح».

قربت روث صحن الطعام منها ونظرت اليه متبائلة

«هه هذا؟»

«انها أكلة محلية، هل أعجبتك؟»

«هل هذه أوراق الموزة؟»

«نعم، انها مزيج من لحم البقر والخروف، وهي الاكلة الشعبية هنا، وهي لا تحتوي
على الكثير من التوابل ولذا خطر لي أنها ربما تلائم ذوقك لتعرفك بالطعام

الفنزويلي».

«هل تأكل دوماً الطعام الفنزويلي؟»

«الطاهي في النادي من المكسيك، وعمل في أوروبا لمدة طويلة، ولذلك تجدته
يحضر مزيجاً من أصناف الاطباقي العالمية، وهكذا أيضاً الحال عندها أطهولتني
أختار مختلف أنواع الاطعمة».

أزاحت طبق الطعام جانباً وقالت:

«لا أشعر بالجوع مطلقاً».

«أعتقد أنك متعبة وبحاجة الى الراحة».

«لا، لا، لست متعبة».

كانت فكرة الذهاب الى النوم تخيفها وهي دائمة التفكير بما سيحصل في الغد
وكل الاسئلة التي راودت عقلها ولذلك سألت:

«أين سذهب بعد العشاء؟»

«أرى أنه من الأفضل أن تأخذي قسطاً من الراحة بعد هذه الرحلة المتعبة».

«جون، أرجو أن تسمحني. لقد قطعت هذه الرحلة على مراحل أصغر والذي أن
أذهب معه الى نيويورك حيث بت ليلة واحدة ثم اتيت الى هنا، ولذلك تراني غير
متعبة».

«حسنًا، هل تودين أن تذهبي في جولة تشاهدين فيها معالم المدينة؟»

أجابت روث بسرور:

«حسنًا، سذهب في جولة مثل اتسياج».

كانت أمسية رائعة، فقد كان الجو ألطف منه في النهار، وسارا عدة أميال غير
التياديين القديمة ثم اتجها الى المناطق الحديثة منها حيث شاهدا المباني الشاهقة
الكبيرة والمكاتب الحديثة والمخازن ومراكز البلدة الهامة، ثم استجرا تلفريك الى
قمة أميلا حيث شاهدا منظرًا عامًا للمدينة بأوارها الجميلة، ودخلوا أحد الفنادق
القديمة في قمة الجبل حيث تناولوا المربطات قبل عودتهما الى الفندق.

ثم قال جون:

«بانكانك استعجار التلفريك والصعود الى القمة حيث غابة الضباب ثم

تشاهددين جاليبان»

سألته: «روث»

«جاليبان» «ما هذه؟»

«أنا مثل لزراعة الزهور، وهو جميل جداً»

«وما هي غابة الضباب؟ يبدو أنني جاهلة جداً»

«ألا، أنت جاهلة. غابة الضباب، غابة صغيرة، يغطيها الضباب دوماً ومليئة

بالبطخالب التي تدعش المهتمين بهذا النوع من النباتات»

«أشكرك على لطفك معي»

تلوت وجنتا جون لأن روث أخلته بمدحها وشكرها، ثم أجاب

«لا شكر على واجب. يسعدني أن أعيل شيئاً لسيدة لطيفة مثلك»

عادا إلى الفندق حيث ودعته روث، وذهبت إلى غرفتها، لكنها لم تستطع

النوم. فقد كانت ذاتة التفكير ومتيقظة جداً. سارت إلى الشافذة لتتطلع إلى

الحديقة التي يكسوها الظلام وكانت رائحة الأزهار غلاً أهواً. ثم تساءلت أين

سيكون في مثل هذه الساعة من الغد كيف سيكون بيت باتريك؟ كيف

سيكون استقباله؟ ألا زالت الأسئلة تستمرع في رأسها متمنية لو أنه بإمكانها

التكهّن بتصرفات باتريك. كما كان بإمكانها التكهّن بتصرفات جون

لأحست بالراحة واستطاعت النوم.

ولكن بالافكار المختونة، لو أن باتريك كان سهلاً مثل جون، هل ياترى

كانت ستحبه كما أحب باتريك؟ وعملت المستحيل لتتزوجها

أحب باتريك لقوته التي أشعرتها بالتخدي، ولو أنها تزوجت شخصاً عادياً

مثل جون لكانت حياتها جحماً لا يطاق. فقد أحب باتريك شخصيته

ولكن ياترى هل أحبها هو؟

فراشة المحبة

٨ - عذراء

غادرا الفندق في الصباح ووصلا إلى بورتوريكو قبيل المساء. كانت الرحلة

مريحة غير الطريق المعبّد حيث مرا بسلسلة الجبال التي غلظت مراكبي ثم

فانسيا وأخيراً باركيسميتو ثم سارا على أطراف مرتفعات سيجوفيا، ثم انحذرا إلى

بحيرة مراكيبو حوال الساعة الخامسة بعد الظهر. أعجبت روث بالجسر الممتد عبر

البحيرة والذي يربط مدينة مراكيبو ببئية المدن، ويبلغ طوله خمسة أميال.

كانت الرحلة في جنوب مراكيبو وحقول النقط في بورتوريكو متعبة قليلاً.

فبالرغم من اقتراب غروب الشمس فقد كان الطقس حاراً جداً.

كانت روث ترتدي سرة وبطنياً من القطن وكانت ملابسها تلتصق

بجسمها لكثرة تعسب العرق. كانت توافد السيارة مفتوحة للتهوية، ولكن الغيوم

والغبار التي كانت تتناثر من أن لآخر أجبرتها على تكسيب أنفها وفيها بمندبل.

وحاول جون أن يخفف عنها فقال

«أخبرنا من المكان»

وتابع كلامه محاولاً أن يلهمها عن سوء الرحلة فأشار إلى البحيرة الضخمة

الممتدة أمامها قائلاً:

«هناك مئات الجداول والأنهار التي تنبع من جبال الانديز وسيرايرجا وجميعها

تصب في البحيرة ويعتقد بعض الخبراء أن مراكيبو نهراً وليست بحيرة لأنه يفيض

أحياناً»

كانت روث متعبة وغير متشوقة لمثل هذا الحديث ولكنها حاولت أن تجامل

قراءة الحبة

جون يقولها:

«أعتقد أن مياهها عذبة».

«من الطبيعي أن تكون مياهها عذبة في الجهة الجنوبية. ولكن حيث تصب في البحر الكاريبي فهي مختلطة بفعل المد».

واقفت روث على هذا التعليق بالهمة من رأسها.

بدأت آلات ضخ النفط عبر البحيرة عند غروب الشمس وكأنيها غابه من

التصوير

وعندما وصل إلى يورتوريكو كان الظلام قد حل على المدينة ماعدا بعض

الأنوار المشعة من نوافذ المنازل. وأول صوت سمعته كان صوت الموسيقى

المنبعثة من راديو نواترسيور بحمله أحد المارة.

لم تستطع روث تحديد مشاعرها تجاه المدينة، عدا عن أنها كانت مزهقة

لتفكر بمشاعرها، وتأقت إلى كأس من الماء البارد وإلى تغيير ملابسها وتغيير

أظرفها على الثرائس. ويبدو أن جون أدرك حالتها ولذلك لم يحاول أن يفتح

معهما حديثاً آخر بل تركها بسلام.

لم تنوّد السيارة الذي كان مسطراً على مجموعة من المنازل المتشابهة ذات

الطابق الواحد. أبطأ جون السيارة متجهاً نحو أحداهما وقال

«ها قد وصلنا».

تطلعت روث تجاه باب البيت متوقعة ظهور باتريك على العتبة ليرحب

بها. ومع الأسف لم تجد أحداً فخرجت من السيارة وأجبت بالتعب والامتناع.

ولكن إليها لا يبادل خيبة أملها عندما لم تر باتريك في انتظارها. حتى أن

جون شعر بالخيبة أيضاً. ثم سارا نحو الباب وأحذا بطرقانه بشدة. كان البيت

مظلاماً من الداخل وثقة ظناً أنه لا بد أن يكون هناك أحد في المنزل.

فتحت الباب فتاة سمراء ذات شعر أسود نساء. روث من عساها تكون؟

هل أخطأ جون المنزل؟ ونظرت إليه تستطلع رأيه عندما قال:

«مرحباً ليندا أين باتريك؟»

ترددت الفتاة في الإجابة وبدا شعرها الأسود الداكن جميلاً. وفكرت روث

أنها لا بد أن تكون فتاة إسبانية. ولكن من هي؟ وماذا تفعل في بيت باتريك؟

أجابته ليندا بهفء:

«باتريك ذهب إلى مراكيبو لبحث عنكم».

«يبحث عننا لماذا؟»

«ولم لا. كان قلقاً كثيراً لأن السيدة لم تتم في فندقها ليلة أمس».

«يا الهي. كيف عرف ذلك؟»

أجابته الفتاة وهي تنظر إلى روث نظرات باردة يشوبها الإعجاب:

«بالطبع اتصل بالفندق ليلة أمس ولم يجد أحداً».

قالت روث:

«سأشرح له ما حصل».

فقاطعتها جون قائلاً:

«لا داعي لذلك. ستعثر باتريك بعد عودته».

ثم أدار وجهه إلى الفتاة الفنزويلية وسأها:

«منى ذهب؟ هل تدريين كم كانت الساعة؟»

«بمئة مدة. جان أو ان عودته الآن».

«حسناً. بإمكانك أن تذهبي الآن وسأعتني بالأمور».

بدأ التمرد على وجه ليندا وأجابته بغضب:

«طلب باتريك منى ألا أعاد المنزل حين عودته».

«لأنه فكر أنه سيعود قبلنا. وإذا أردت البقاء فأرجو أن تفعل شيئاً نافعاً. فالسيدة

هاردي متعبة من عناء الرحلة والحرق فهل لك أن تحضري فنجاناً من القهوة أو

الشاي؟»

ونظر جون إلى روث مستظهاً ماذا تفضل فهوة أو شاياً عندما سمع

ليندا تقول:

«أنا لست خادمة لأعمل قهوة في بيوت الآخرين».

ثم سارت في الممر ملقبة بنظرة على روث التي شعرت بالاستياء وقالت لجون:

«أسفة لما حصل»

«لا عليك، تفضل إلى الداخل، وأنا أسف على طريقة الاستقبال هذه»

كان مدخل البيت عبارة عن صالتين متلاصقتين أحدهما للجلوس والأخرى للطعام. وأرض المنزل من الخشب، مغطاة بالسجاد الآثاث غاصي وبدا كأنه لم يلمع لمدة طويلة وبالرغم من قلة خبرة روث العملية في التنظيف لكنها تعلمت كيف تدير المنزل أثناء دراستها في المدرسة الداخلية وكيف تشرف على الخدم للمحافظة على نظافة وترتيب المنزل. وشعرت بشيء من الارتياح بالرغم من موقفها المزج.

وضع جون الحشائب على الأرض في غرفة الجلوس عندما سمع صوت سيارة تقف في الخارج. وبعد قليل صوت خطوات في الممر حتى وصل إلى طرف الباب المفتوح متادياً الفتاة ليتنا، فلمح روث التي شعرت فجأة بالوهن في جميع أجزاء جسمها عندما نظر إليها باتريك ثم قالت:

«مرحباً يا باتريك، لقد وصلت»

«هكذا على ما يبدو»

ثم نظر إلى جون وسأله:

«أين كنت؟ قلت كثيراً»

رفع جون يده مهدداً ثم قال:

«أخبرتني ليتنا يأنك كنت قلقاً ونحن نأسف لما حصل، لم أظن أنك ستحصل بالقدى»

قالت روث:

«أنا غلطتي، فلم أرغب في النزول في الفندق الكبير وحدي، وأخبرت جون ليأخذني إلى الفندق الذي كان ينزل فيه، أنها غلطتي في الحقيقة»

نظر باتريك إلى زوجته وفي عينيه بريق بارد وقال:

«فهمت»

«أسف يا باتريك ولا أدري ما أقول، اعتذرتي»

«لا تهتم يا جون، كل شيء سيكون على مايرام، أعتقد أنني متعب قليلاً»

ثم نهض جون مودعاً:

«يجب على أن أذهب الآن، لابد أن لديكم الكثير لتفعلوه لبعضكم، إلى اللقاء»

أجاب روث فجأة بعد أن أخافتها نظرة باتريك:

«لا لن تذهب الآن حتى تشرب الشاي معنا»

«لا، لا شكراً، يجب على أن أذهب وسأراكم في الغد»

فرمته روث بنظرة شكر وقالت:

«تصبح على خير وشكراً لك على كل ما عملته لنا»

خرج جون وأغلق الباب خلفه وبقي الآن وحدهما نظرت روث إلى زوجها معجبة بوسامته كان باتريك يرتدي قميصاً وسروالاً من القطن، وكان قميصه مفتوحاً عند الصدر ولم يبد أي إشارة لتنظيف الجرح فيلذته روث:

«حسناً، كيف حالك؟»

وضع مفاتيح السيارة على المنضدة الجانبية ثم قال:

«لا بأس»

ثم أدرك كم كان جافاً معها فقال:

«لا بد أنك تشعرين بالحر، سأريك الحمام حتى تغتسل لتغشي نفسك قليلاً ويحضر الشاي»

«هذا لطيف منك»

أجبت روث بالامتناع اليس جديراً به أن يرحب بها في منزله أو أن يريها أي إشارة بأنه سعيد لرؤيتها؟

سارا إلى اليسين في الممر الضيق بين الغرف مشيراً إلى أحد الابواب على أنه الحمام ثم قال:

«بإمكانك أن تأخذني دوشاً ولكن أياك أن تشربى هذا الماء حتى ولا تغتسل أسنانك»

فراشة الحبة

«ذهبا في جولة في المدينة الشاهد معالمها ماذا توفعت أن تفعل؟ نجلن كاللهاء طوال المساء»

«لا لا لم أتوقع هذا أبداً»

فكرت روث ما الأمر؟ ولم هو غاضب؟ وأمسكت نفسها كي لا تذهب بعيداً في التفكير ثم قالت له:

«كيف لك أن تتكلم معي بهذه اللهجة ألم تفكر بشاعري أيضاً عندما وصلت هنا لأجد امرأة أخرى في المنزل؟»

«امرأة أخرى؟ هل تقصدين ليانا؟»

«بما أنها المرأة الوحيدة التي رأيته لغاية الآن بالطبع انها ليانا»

«ليانا ليست امرأة انها طفلة»

«بسلام»

حاولت روث جهدها لتدو فاد ولكن الذمورع سالت من عينها وقالت:

«هذه الطفلة كانت تتكلم عنك بطريقة ودية جداً»

«ماذا تقصدين؟»

ولكن روث لم تعجب بل وقفت صامتة محتارة في أمرها تفكر كيف يمكن أن تستمر في حب هذا الانسان اذا استمر يعاملها بهذا الجفاء خاصة وأنها لا يزالان في بداية حياتهما المشتركة فتند وصوبها وهو يواجهها بهذه النسوة.

أخذت روث نفساً عميقاً ثم أدارت ظهرها وسارت الى غرفة الجلوس تجمل النظر فيها وكأنها تبحث عن شيء ضائع. كم تاق للفرجة الى فتزويللا لثري باتريك ولم تصغ لتصانيع والدها الذي أضى عليها بأن تحببه اذا أحسست بالانقباض أو التنعاس لكن كل ما أرادت أن تكون بجانب باتريك الرجل الذي أحبه أما الآن...

ناداه باتريك وهو غاضب:

«روث أرجو ألا تديرى ظهرك وتخرجني عندما أتحدث اليك»

«لم لا لماذا أصغى اليك وأنت تهمني لأني كنت لطيفة مع الرجل الذي أرسلته

به بل استعمل الماء المغلي لتنظيف أسنانك»

حلت روث بعض الحاجات في يدها ثم قالت:

«حسناً وأين غرفة النوم؟»

فتح باتريك الباب المصني ثم قال لها:

«سنام في هذه الغرفة وهناك غرفة صغيرة ملحقة بها لازداء الملابس وفيها سرير للحالات الطارئة»

تعميت روث ماذا يعني بالحالات الطارئة ولكنها لم ترغب في السؤال.

كان اثاث غرفة النوم بسيطاً جداً كاثاث غرفة الجلوس وهناك خزنة للملابس ومنضدة للزينة وسرير حوله ستائر بيضاء. أثقت نظرة على غرفة النوم ثم ذهبت الى الحمام بينما ذهب باتريك الى المطبخ ليعبد الشاي.

انتهت روث من الحمام ثم ارتدت الفستان الاخضر القطني الذي لبسته الليلة السابقة. لم تزين وجهها واكتفت بتمشيط شعرها بالفرشاة ثم وضعتها قرب أدوات باتريك على طاولة الزينة.

دخلت روث الى غرفة الجلوس فوجدت مائدة الطعام مهياً للشخصين. وفاحت رائحة العجة من المطبخ. ودخلت الى المطبخ الذي كان منسقاً على الطريقة الحديثة وفيه طباخ غاز وثلاجة وغسالة صغيرة كان باتريك يضع العجة في طبق واسع قرب طبق من السلطة الشهية. احتارت روث ماذا تفعل وقد رآها باتريك في حيزتها فقال لها:

«ماذا فعلت ليلة أمس؟»

«أخبرك جون بأنني نزلت في الفندق الذي نزل فيه»

«منذ متى بدأت تناديه باسمه الأول مجدداً؟»

«لم لا أناديه باسمه ظننت أنه صديقك حتى أنك أخبرته عن...»

«بأنك حاصل طبعاً كان على أن أخبره حتى يعتني بك جيداً وأين ذهبت بعد أن وضعنا حقائبكما في الفندق؟»

أجابته روث بغضب:

حملها باتريك بلطف وأخذها إلى غرفة النوم ووضعها على السرير بختان...
أفادت روث: من النوم وكانت الغرفة مظلمة، ثم أخذت تتحسس مكان
باتريك في الفراش بجانبها فلم تجده. وأخذت تتذكر ما حدث بحيث السقارة
عن السرير ورأت باتريك واقفاً أمام النافذة في الظلام فأخذت تتطلع إليه
بشفقة ومحبة. كان في منتهى اللطف والحنان كانت التجربة مؤلمة ولكنها جيدة إذ
شعرت بأنها أصبحت زوجة باتريك وهو زوجها.
نزلت من السرير وارشدت الفستان الطويل مما أثبت انبياء باتريك فأدار
وجهه إليها لم تر روث تعابير وجهه في الظلام ولكنها نادت
«ماذا تفعل يا حبيبي، ألم تستطع النوم؟»
سار باتريك نحو الجدار قرب الباب وأضاء النور، قرأت وجهه المكفهر
وأصابت برجفة داخلها. قال باتريك:
«لماذا جددتني؟ هل ظننت أنني لن أكتشف خداعتك؟»
فأجابته ببراءة:
«لا، لا أعرف ما تعني؟»
«من المؤكد أنك تعرفين ما أعني، أنني آزاد في عينيك، أه روث، ألم تعرفي بأن
الرجل يدرك إذا كانت الفتاة لا تزال عذراء؟»
ووضعت يديها على وجنتيها وقالت:
«أه، فهمت!»
«أذن لماذا فعلت ذلك؟»
وهزت رأسها بحيرة:
«أردت الزواج منك.»
«يا الهي وأنا الإحقر الذي صدقتك.»
وبدأت تترجوه قائلة:
«وهل هذا بهم؟»

«لقد أرسلته ليستعيلك، ليس بدلياً لي.»

«لا، لا تكن سخيفاً.»

أحبت روث رأسها فأسدل شعرها كالحزير فوق وجنتيها ثم قالت بمحاولة
إغلاظة باتريك:

«كان لطيفاً جداً معي، على الأقل عاملني بلطف أكثر منك.»

كانت روث مثالة جداً من معاملة باتريك حتى أنها لم تستطع إخفاء
مشاعرها فصرخت ثم بهذا محاولة ضبط أعصابها لتبدو طبيعية حتى لا تنهار.
ولكن باتريك أدرك مقدار ألمها فناداه:
«روث...»

«أرجوك، لا تقل شيئاً آخر أرجو أن تخرج وتتركتني وحدي.»

ولكن باتريك أسرع إليها ووقف خلف ظهرها حتى أجست بأنفاسه حارة
على عنقها. وخفق قلبها بشدة وهي لا تعرف ماذا تتوقع منه. فقال لها:
«أسف، لقد كنت أحمى وشيئاً.»

أجابته روث بدون أن تنظر إليه:

«نعم، أوافقك على ما قلت.»

«أرجو أن تسامحيني.»

«لماذا أسامحك؟»

حاولت روث أن تريح صوتها لا أن تسبلم بسهولة فقال لها:

«أه، ياروث.»

ثم أمسك بذراعيها وحضنتها بحنان ورفع رأسها إليه وقال لها:

«هيا لتأكل، فالطعام جاهز على المائدة...»

«لست جائعة.»

«أنا جائع... ولكن لرؤيتك، ألم تعرفي بعد بأنني غضبت من الغيرة، أنني أغار
عليك، أغار من أي رجل يقربك، يا الهي، روث، أرجو أن تساعدني، دعيني»

فراشة الخبة

«لعنة الله عليك، بالطبع بهم، أظهرتني بظهور الغبي، أظن هذا السبب لم تؤدي أن أعلم أهلك، ثم أنتم كان متآمرا معك»
«لا»

«باللعجب فثبت انه على استعداد لعمل أي شيء، لينفذ لانيته الخائبة مطالبيها»
وبكت بحرقة وقالت:
«يا تريك أرجوك»

وتحول في الغرفة بقلبي وقال:
«جسداً، انها الحقيقة ليس كذلك؟ يا الهى عندما افكر كيف صدقت بأنك حاصل»

وبكت روث قائلة:
«لم تكن لتصدق أنني لم يسبق أن خرجت مع رجل قبلك»
«وهل تظنين أن هذا كان ببرك»
«ماذا تقصدي؟»

فأجابها بغضب:
«لا، لأنك تعاليت على لأزواجك»
كانت كلمات مؤلمة وجارحة فرجته قائلة:
«أرجوك لاتكلمني هكذا»
«ولم لا؟ انها الحقيقة، وأنت تعرفين ذلك»
«أخبر ماذا لم...»

«لماذا لم اتوقف عندما أحسست بالحقيقة؟ لأنه كان هناك نقطة اللاتراجع، ألم تتركى ذلك»

وشجرت روث بالغشيان وقالت:
«أرجوك لاتكن هكذا»
«وماذا تتوقعين مني؟»

«جسداً، ماذا تنوي أن تفعل؟»

«لا أعرف بعد»

أجلت روث نفسها عميقاً ثم قالت:
«سأعود الى انكسرت»

صاح باتريك: «وقد استشاط غضباً»
«لا، لن تفعل هذا»

«لم لا، إذا كنت نادماً على الزواج مني؟»

«الامر أكثر من أن أكون نادماً أو غير نادماً، جعلت مني الحق يا روث، ولكنني لن أذع أبداً يشفى بي»
«لا أدري ماذا تعني؟»

«أعني الناس من حولي، الأصدقاء وزملاء العمل، ماذا سيفكرون إذا أنت عدت في اليوم التالي لوجسوك؟»
خزنت روث لأن باتريك لم يحسب حساسا لمشاعرها بل كان فتهماً لما سبقوله الناس، فقالت:

«لا ينبغي ما سيقوله الناس»

«إذا لم يكن يملك أحد، فتهتك شرط آخر، حذر بك قبل الزواج بأنني غير مستعد لأن اطلقك لأي سبب من الأسباب وقد عنت كلامي، أنا متزوجان أمام الله والناس وسيتبقى مع بعضنا البعض الى الابد»

أجاب بصوت مرتجف:

«لاستطيع أن أجبرني على البقاء هنا»

«لا أستطيع؟ أنا أحذرك، لو فطنت هذه المظفة، سأبحث عني أين كنت وأجلبك بالقوة، أنت لم تعرفي القوة في حياتك، فوالدك كان بذلك كثيراً»

جمت روث فيه بدهشة غير مصدقة اذنيها وقالت:

«لا تكلمني هكذا، نحن لسنا في القرن التاسع عشر»

«ولكن هذا أنا، وصديقتي بأنني أعني كل كلمة»

نظرت إليه روث غير مصدقة كلامه ورات الغضب في عينيها وأنه جاد في

كلاهما كل الجهد. وبالرغم من ضيقها لطريقته في الكلام شعرت بالحس نحوه. ثم نادته باستعطاف

«باتريك»

ثم يضع اليها ولكنه قال:

«عودي الى فراشك»

وأخذ ينتظرها حتى تعود الى الفراش ثم أطلق التور. ولكن روث صاحت منمردة.

«لا. لا تأمرني هكذا»

«سامرك»

ثم جلتها غضبا عنها وحاول أن يضعها في الفراش. ولكن روث تعثقت برقيقته مغيرة عن حبها له. ولم يستطع شيئا أمام حرارة عواطفها.

فراشة الحبة

٩ - لا حب بعد اليوم

أفاقت روث من نومها بمشاعر جديدة غريبة لم تذكرها. وأخذت تعشق في سقف الغرفة محاولة استعادة حوادث ليلة أمس. ثم شعرت بالحرارة وأدركت بأنه بالرغم من النوافذ المغلقة تسربت اشعة الشمس.

شعرت بالنفل يسيطر عليها وأحس أنها وحيدة في الغرفة. فنظرت الى ساعتها وكانت العاشرة صباحا. وانزعجت لأنها لم تستطع أن تنهض مع باتريك في الصباح لنهي. له الافطار أما الآن فقد ذهب الى عمله منذ ساعات.

نهضت من الفراش وسارت نحو النافذة لتفتحها. شعرت بالحرارة تلصقها ولكنها أخذت تسترق النظر الى بورتوريكو. انها تشبه القرية في كثير من الاشياء. لكن البيوت كانت حديثة ومسقة الصنع.

كان بيت باتريك يقع على رأس الطريق المنحدر حتى وسط المدينة. كانت جميع البيوت في هذا الشارع متشابهة. نظرت الى حديقة البيت ووجدتها منسقة بعناية ومزروعة ببعض أنواع الزهور والخضار. ثم رأت بعض الملابس المعلقة وقد شرت على الحبال أمام المنازل الأخرى. فأدركت روث بأن عليها أن تعمل كل شيء بنفسها حتى الغسيل.

شدت ثوبها الفضفاض حول جسدها ثم مشطت شعرها وفتحت باب غرفة النوم وخرجت حافية القدمين ثم أخذت تنادي زوجها لعله مازال في البيت.

«باتريك؟ هل أنت هنا؟»

فلم يجيبها أحد. ثم سارت الى غرفة الجلوس ومنها الى غرفة الطعام فالمنطبخ.

فراشة الحجة

رأت العجة التي حملها باتريك ليلة الامس وطبق السلطنة بجانبها وفوقها الذباب. حملت الاطباق وأفرغتها في سلة المهملات ووضعتها في المغسلة. نظرت الى المغسلة المليئة بالاطباق القذرة وهي لم تتناول أي وجبة بعد. وبينما كانت تستعد لغسل الاطباق سمعت طرقات على الباب. توقعت أن يكون باتريك هو الاتي. ولذلك أسرعته الى غرفة الجلوس ثم الردهة الأمامية لفتح الباب ولكنها رأت امرأة غريبة تبدو في الأربعين من عمرها وأخذت تحديق بيروت بدعشة لأنها لا تزال مرتدية ثوب النوم.

فتحت بيروت الباب وجبتها «صباح الخير».

«صباح الخير لا بد أنك السيدة هاردي. أنا جوليت كارتر وزوجي زميل لزوجك في العمل».

«لزوجي؟ أه تعني باتريك».

«نعم، هل أتيت في وقت غير مناسب».

«لا، لا أبداً. أرجو أن تفضل. هل تودين أن تشربي القهوة معي أو أي شيء تفضلين».

«قلت بيروت أن ترفض المرأة تناول أي شيء فهي لا تعلم أين القهوة والشاي في المنزل. ولابد أن دعاءها استجيب إذ رفضت المرأة أن تشرب شيئاً قائلة: «لا، لا أريد أن أؤخرك عن...»

لا بد أنها لم تختار الكلمات المناسبة ولكنها أدركت أن بيروت لمهضت من النوم فتوجهت فاجلس بيروت وتابعت المرأة قائلة:

«كما قلت، لا أريد أن أؤخرك عن عملك. وإنما أتيت لأدعوك وزوجك لحفلة صغيرة في النادي هذا المساء. لنحتفل بزواجكما مع أنها متأخرة. ولكن أفضل من أن لا تقروا براجيتا تحوكمنا أبداً».

«هذا لطيف منك. ولكن...»

«ولكن ماذا؟ يجب أن نراك. قلبي لدينا كل يوم سيدة جديدة في النادي، عدا عن

أن باتريك لا يستطيع أن يحتفظ بك لنفسه فقط».

«لا أدري ما سيفعل زوجي هذا المساء».

«ما يعمل كل ليلة. إما أن يبقى في البيت أو يأتي الى النادي. نقيم بعض حفلات العشاء في النادي من أن لآخر. ولكن لا تظنني بأن يكون لديه ارتباطات سابقة».

«لم تجد بيروت أي عذر يمكن أن تدره حتى لا تذهب. ولذلك أجابت: «ربما ليست لديه ارتباطات. في أية حال سأخبره بأمر الدعوة».

«أه، لا بد أن يادي سيعلمه بالموضوع قبل أن يعود الى البيت».

«يادي؟ من يكون؟»

«زوجي. يادي كارتر ستقابلينه هذا المساء».

«هيات جوليت نفسها للذهاب ثم قالت:

«سأتركك الآن لتعطي عملك. وأرجو أن لا تهرقي نفسك بالعمل؟»

«شكراً».

نظرت اليها بيروت باستغراب في حين أجابتها جوليت: «ماذا؟ حتى لا تصيبك ضربة شمس أو أي شيء آخر».

«لا، لن أهرق نفسي».

وفكرت بيروت بأن هذه السيدة تعلم ماذا تزوجت باتريك. ثم ودعتها واتصرفت. أغلقت بيروت الباب بالقفل ثم ذهبت لتستحم.

لم تعرف بيروت حتى سيعود باتريك. ولم تمر اذا كان عليها أن تهني له طعاماً للعداء. وفي الظاهر شعرت بيروت بالحرارة القذرة وأحست وكراتها على وشك الانحلال. ثم تذكرت بأنها لم تأكل شيئاً منذ الصباح. حيث اهتمت بتقريب المطبخ قبل عودة باتريك. ونسيبت نفسها بدون أكل. اعتادت أن يكون هناك من يهيئ لها طعامها دوماً.

ملأت الابريق بالماء ووضعت على النار وأخذت تنتظر الماء ليغلي بفارغ الصبر. في الصباح كانت مشغولة بالترتيب والتنظيف ولم يكن لديها وقت

للتفكير أما الآن فهي تشعر بثقل في صدرها، وتذكرت بأن علاقتها بباتريك ليست على مايرام. لقد تجادلا طويلا ليلة الأسس ولا تعتقد روث بأنه ساعدها على خدعتها.

سارت نحو النافذة متكنة على حافتها متطلعة الى الجهة الخلفية من المنزل ورأت بعض النباتات الخضراء المزروعة في الحلف. وأخذت تفكر بنفسها وما سيحصل لها؟ لقد رفض باتريك أن يطلقها وكذلك رفض أن يدعها تعود الى انكلترا فهل احتفظ بها في قفرو بلائها ويعذبها؟ لأنه بالتأكيد لا يهتم لما يقوله الناس.

وضعت روث يدها فوق جبينها وأحسبت بالحارة تعثرها. وأحسبت بالدوار وكأنها تغرق في بحر عميق. وأمسكت بالمغسلة حيث كانت أقرب شيء اليها تطلب الخلاص. وأخذت تقنع نفسها بأن هذا الدوار يسبب شدة الحرارة فقط وما أنها لم تأكل شيئا منذ الصباح. فما عليها الا أن ترتاح قليلا وسيكون كل شيء على مايرام.

ولكن في الحقيقة لم تعد روث في حالتها الطبيعية. فقد شعرت بالغشيان بالرغم من عدم وجود شيء في جوفها. لم تشعر روث في أي مرة بالشفقة على نفسها ولكنها هذه المرة بدأت تشعر بالشفقة على نفسها لأنها لا تدري ماذا تفعل؟ سمعت روث صوت أتيا من الباب الأمامي يبدو وكأن أحدهم يحاول الدخول الى المنزل فتذكرت روث بأنها أغلقت الباب بالمزلاج بعد خروج زائرتها جوليت كارتز.

حاولت أن تسرع لتفتح الباب وما أن وصلت الى باب المطبخ شعرت بأنه لم يعد بإمكانها أن تتحرك قيد الخلة وأحسبت بالأرض تدور بها كسحينة تتلاطمها الامواج في عرض البحر. وظفرت الدموع من عينيها.

يبدو أن الشخص الذي حاول أن يدخل المنزل غاد أوراخه من حيث أتى. فإذا كانت السيدة كارتز عادت لتتكلم مع روث فلعلها تظن وتشعر بشيء غير طبيعي. أما إذا كان باتريك فلا بد أن يجرب مرة أخرى لأنه متأكد بأن هناك

أحدًا بالبيت.

سمعت روث صوت باتريك خلفها. أرادت أن تدير وجهها لتراه وخارت قواها وكادت تسقط ولكنها لمحت باتريك مسرعا ليمسكها من ذراعها وعلى وجهه نظرات الاهتمام والقلق بدلا من الغضب. وصاح قاذلا:

«روث، يا إلهي ما بك؟»

أسرع باتريك ليمسكها من ذراعها وهي تقول:

«أشعر بالدوار والدوار. أريد أن أتنا..»

حملها بين ذراعيه بسرعة ثم وضعها على السرير في غرفة النوم. كان وجهها شاحبا، وشعرها مبتلا من العرق بسبب الحرارة والرطوبة. وقف باتريك ينظر اليها بفارغ الصبر ثم سأها:

«ماذا فعلت ليصيبك هذا الدوار؟»

«لم أفعل شيء. الكثير فكل ما فعلته أنني أردت ترتيب المطبخ.»

«في هذا الجز؟ ألم تعلمي أنه عليك اعتياد على الجز أولا قبل أن تقومى بشئ هذا الجهد هل أكلت شيئا؟»

«نسييت أن افطر.»

«لماذا يا روث؟»

«أسفة. أردت أن أرتب..»

«كان عليك أن لا تعمل أي شيء.»

«إنه عملي ويجب أن أقوم به.»

«لأنك لست سخيقة. لقد عملت ترتيبا مع الخادمة لثاني يوميا لتنظيف البيت بدلا من مرتين في الاسبوع.»

بدأ الدوار يخف عن روث وحركت نفسها بصعوبة ثم قالت:

«أدرك باتريك. أستطيع أن أقوم بالتنظيف بنفسى.»

«حقا. وما الخبرة التي لديك في إدارة المنزل؟»

«درست دورة مكشقة في إدارة المنزل.»

«إدارة المنزل ماذا تعلمك؟ كيف تتعاملين مع الخدم؟»

أعادت روث رأسها إلى الوراء ثم قالت:

«باتريك أرجوك لا تهزأ بي».

وبدا على باتريك وكأنه أراد أن يزيده في القول ولكنه خرج من الغرفة وسمعه روث يفتح علبة الشاي ويضع بعضه في الأبريق ثم سمعته يصب الشاي في الفناجين. كانت متعددة في السرير منهكة القوى بدون حراك. ومع أن قيصيها كان من الفظن الناعم شعرت بثقله وحاولت أن تنهض من الفراش بسط وشعرت بأن الصداغ زال. وما أن وقفت بجانب الفراش حتى دخل باتريك وراها تبهضت من فراشها فصاح بها:

«عودي إلى فراشك».

كان صوت باتريك حازماً مقنعاً حتى أنها لم تتنفسه بالأمر. خاصة وقد كان يحمل الصينية وعليها فناجين الشاي. فعادت بسرعة إلى الفراش وضع باتريك الصينية على المنضدة الصغيرة قرب السرير ثم ناوها فتجأناً وأخذ لنفسه فناجناً آخر بعد أن خلأ بالسكر وجلس على الكرسي في الطرف الآخر من السرير.

شربت روث الشاي وهي تشعر بالضيق لأنها عاجزة حتى عن القيام بمهمة غسل الشاي لنفسها. وصممت على الاعتناء بنفسها في القدر. استأخذ الفطور منذ الصباح ولم تترك هذه الحالة لتتأهب مرة أخرى. وسألته باتريك:

«هل تشعرين بتحسن؟»

«نعم، شكراً على سؤالك. هل نأسي إلى البيت عادة في وقت الغداء؟»

«هذا يعتمد».

«يعتمد على ماذا؟»

«لغاية الآن كنت أتناول معظم وجبات الغداء في النادي. ولكن في بعض الأيام حين يكون لدي بعض الأعمال أحضر جميع أوراقتي إلى البيت وأعد نفسي بعض «سندويشات»

«أه، فهمت. ولكنك لم تخبرني شيئاً عن عملك بعد».

«لم يكن هناك وقت كثير».

«هذا صحيح. ولكن أرجو أن تخبرني ببعض الشيء لأنني أكره أن يسألني أحد شيئاً ولا أستطيع أن أجيبه».

«يسألك عن ماذا؟»

«مثلاً هذا الصباح جاءت إلى زائرة».

«صحيح! من جاءك؟»

«سيدة تدعى جوليت. كانت تعرف فهمت منها أنك صديق زوجها».

«نعم أعرفها جيداً. أخبرني زوجها عن حفلة للنادي هذا المساء ولم يخطر لي أن جوليت جاءت لتدعونا أيضاً».

أنهى باتريك فتجان الشاي ووضعها على الصينية. عندما سأله روث: أتمنى أن يوافق

«ألا ترغب في الذهاب إلى النادي؟»

«كنت أتوي أن أذهب للعشاء في النادي هذا المساء. قبل أن أعرف بأمر الدعوة في الحقيقة أتوقع أن أتناول معظم وجبات العشاء في النادي. مثلاً كنت أفعل قبل مجيئك».

صاحت روث برعب:

«ألا سنتناول طعاماً في البيت. قاتاً أعرف الطهي».

أجابها باتريك بخبت:

«هل حقيقة أنك تعرفين كيف تطهين؟ وهل أفهم من كلامك هذا بأنك قررت البقاء هنا؟»

نظرت إليها روث وهي تشعر بالوهن من تأثير كلامه ثم قالت:

«هل تريدني أن أذهب؟»

فنهض باتريك عن الكرسي ثم أجابها:

«لقد أعلمتك برأيي ليلة أمس عندما قلت لك بأنني لن أذهبك تذهبين أبداً. وما

فراشة الحبة

قصدت بكلامي هو يأتي أفهم من كلامك بأنك قد قبلت هذا العرض أو هذا الوضع».

لم تدرك روث بما تحببه، فهو قادر على أن يلجم لسانها بقدرته الفائقة على الكلام، ولما رآته تنهض من كرسيه سأله:

«إلى أين أنت ذاهب؟»

«كنت أتأهب لأعداد شيء للطعام، فيجب أن تأكلي، أنت جائعة؟»

حاولت روث جهدها أن تنهض قائلة:

«أني استطعت أن أعمل شيئاً للغداء».

بدأ باتريك يجمع فتاتين الشاي على الصينية متأهباً لأخذها إلى المطبخ ثم قال:

«أعتقد أنه بإمكانك أن تأخذي اليوم إجازة من العمل حتى تعتادي على الجو والبيت، كما أنني قادر على إنهاء هذه المهمة دون مساعدة امرأة مريضة».

«يا، انتك لتييم».

«أماذا تفوقين؟ أن أعاملك بلطف؟ أنسييت بأنك غير حامل؟»

تمت روث أن ترد له الصاع مساعين عندما يهينها هكذا، ولكنها غير قادرة، وهو قابض معها لحفته روث إلى المطبخ وأخذت تراقبه وهو يلصق الثلاجة وأخذ يتطلع إلى محتوياتها ثم أخرج إحدى العلويات وفتحها وأدركت روث أنها شورباء الخضار واللحمة، أفرغ باتريك محتويات العلبة في وعاء ووضعها على النار ثم أدار وجهه إليها وقال:

«هنا محل يبيع تقريباً كل شيء».

«أعرف، لقد أخبرني جون عنه».

ودت روث لو أنها لم تلفظ جملتها الأخيرة، بعد أن رأيت ما طرأ من تغيير على وجه باتريك الذي أجابها:

«أقترح أن تسوقي منه بعد الظهر».

«حسب».

نظر إليها باتريك معجباً بجملاتها ثم قال:

«هل لك أن ترتدي ملابساً أكثر احتشاماً عندما تذهب إلى السوق؟»

شعرت روث بالحجل من ملاحظته وقد توردت وجنتاها ولكنها لم ترغب في أن تظهر له ذلك فأجابت:

«لماذا؟ هل الرجال فقط يلبسون البخلونات هنا؟»

«لا أعتقد أن أي رجل يجرو على ارتداء بخلون كهذا، بالإضافة إلى أنه ليس الرجال الذين سيعرضون».

«أذن لماذا أهتم برأي النساء الأخريات بي؟»

«أنا مهتم».

«وهل هذا ينطبق على ما أرديته هنا؟ وبالمناسبة يجب أن أخبرك بأنني لم أكن مرتدية ملابس بعد عندما حضرت صديقتك السيدة كارتر هذا الصباح، بل كنت لا أزال في ملابس النوم».

كانت ملاصق باتريك توحى بعدم إرتياحه لتعليقها هذا ولكنه لم يرد عليها بل قال:

«أرجو أن تحضري المائدة».

ثم تناول طبقين للشورباء، أرادت روث أن تتمرد عليه وترفض أن تعطيه وتلي طلباته لكنها غلبت ما يطلب منها.

أنهت روث طبق الشورباء بشهية لأنها كانت جيدة جداً ثم صنعت القهوة وقدمت فتاتاً لزوجها وجلست على الكرسي محين رأسها إلى الوراء مرهقة من الحر.

لا شك أن باتريك اعتاد هذا الحر فلم يتأثر به مثلها بالطبع، كان يعرف كأي شخص آخر لكنه لا يبدو منهاراً ومنهك القوى، حاولت روث أن تبني طبيعية ثم سأله:

«أخبرني أين تعمل، وهل بإمكانك زيارة المكان والاطلاع على عملك؟ وهل أنت عائد إلى العمل اليوم، لقد فكرت أنهم منحوك بعض الوقت ليقف مع زوجتك....»

فراشة الحبة

«لطفاً يا باتريك...»

«إن التظاهر بالبراءة لا يتناسبك عدا عن أننى أكره النساء المتسكسات المتوسلات».

لاحظت روث لهجته المتعالية والجادة معها فتركت الغرفة بسرعة إلى غرفة النوم حيث أوقعت على السرير مجهزة بالبكاء، لأنها أدركت بأنه يعنى كل كلمة قالها، أنه يحتقرها ولا بد أنها غقت بعد توبة البكاء الشديدة واستيقظت على يد باتريك تهزها لتوقظها قائلاً:

«إذا أردت أن تأتى معى إلى السوق فلا بد لك أن ترتدى ملابس الآى».

أخذت روث تتسلسل في الفراش وكان منظرها جميلاً ومغرياً، لاحظت تعابير وجه باتريك وهو ينظر إليها وفي عينيه الحسب والاهتمام، فأمسكت بذراعه ونادته بدلال:

«باتريك».

ولكنه ففر عن السرير كالملسوح قائلاً بشراسة:

«روث، هل ترغين بالمجيء معى».

وصدمت روث للتغير المفاجئ في تعابير وجهه وعينيه وتذكرت قراره الأخير، نهضت روث من الفراش وقد شعرت بالراحة بعد النوم وأجست بأن الجو أصبح أقل حرارة من الصباح.

خرج باتريك من الغرفة تاركاً روث لتستحم وتغير ملابسها. لا تزال معظم ملابسها في حقائبها لم تغلق بعد، ولكن معظم هذه الملابس من النوع الذي لا يتجعد بسهولة ولذلك سهل عليها أن تختار بلوزة وتنورة لترتديها للذهاب للسوق.

لم تضع روث أى نوع من المساحيق على وجهها في هذا الطقس، بل مشطت شعرها الذى بدا جميلاً ثم ذهبت إلى غرفة الجلوس وقد بدت نشيطة وجميلة.

نهض باتريك من مكانه عندما دخلت تاركاً أوراقه وأشغاله ثم قال لها:

«انهم بالفعل فكروا بأننى محتاج لهذا الوقت».

«أنت تعتقد بذلك محتاج اليه».

«لا داعى لأن تستثيرينى، فليس هناك أى علاقة خاصة بيننا لأحتاج إلى اجازه. هل اجازيتى واضحة؟».

«لا اعتقد أنك تعنى ما تقول».

«بل عنتى ما قلت».

«ولكنك ليلة الامس...».

«كنت سخيفاً ليلة الامس، ولن أسمح لنفسي أن أكرر هذا».

«ولكنك - أردتني...».

لم يتم وجهه عن أى تعبير ثم قال:

«لا تنسى أننى رجل، وأؤكد لك بأننى لن أفعلها ثانية معك».

«كيف - كيف تجرؤ على قول هذا».

«دعينا نكون صريحين مع بعضنا البعض، لا أنكر أننا متزوجان وسنظل هكذا -

ولكنك أنت أكثر من مبدرة هذا المنزل - لا شئ أكثر من هذا».

«وإذا رفضت هذا المنطق».

«يجبنا الأمر ليلة البارحة».

اتجهت روث إلى الباب لتخرج من الغرفة ولم تحاول باتريك إيقادها

ولكنها استدارت نحوه وقالت لها:

«لا اعتقد أنك تتوقع منى قبول هذه العيشة».

«لم لا كثير من النساء بعض هكذا».

«أنا كنت واحدة منهن - فأنا روث».

«كان عليك أن تفكرى بهذا قبل أن تجرئ نفسك إلى ما أنت فيه، فأنا لا أتعاطف

معك لأنك جلبت كل هذا لنفسك».

«أدركم أكرهك، جذرتنى جولى من حبك - أخبرتنى بكل هذا من البداية».

«والآن اكتشفت صحة نصيحتها أليس كذلك؟».

يذون أن ينظر إليها

«هيا بنا فامكاننا أن نمشي إلى هناك»

كانت أول مرة منذ وصلت تشاهد فيها المدينة عن كثب. وسار في المبحر الذي يقود إلى المركز الرئيسي للمدينة والمحاذي للبحيرة. أخذ باتريك على عاتقه شرح مصادف البترول الواسعة ومع أنها لم يذهبا قرب البحيرة لكن روث استطاعت أن تقدر مدى حجمها.

لم تتوقع روث أن تكون المنطقة السكنية بهذا الامتداد. وعندما سمع باتريك تعليقها هذا أخبرها بأن عدد السكان هنا يتجاوز الألف نسمة ما بين مدراء ومهندسين وعلماء وحفارين وعمال. ثم قال:

«ومعظم الحفارين من أهل البلد. ورغم هذا لا يزال هناك جالية كبيرة من أميركيين وبريطانيين وألمان ويطليان»

وفي طريقها إلى المحل للتسوق قابلا العديد من الناس الذين عرفها عليهم باتريك. نسبت معظم أسماهم ما عدا بولين ويزني التي أخبرها باتريك بأنها متزوجة من فتى يعمل معه في المخبر. وقد وعد معظم هؤلاء الناس بمقابلتها اليوم مساءً في النادي. وفتت روث أن تبدو طبيعية وهادئة بالرغم من علمها بمشاعر زوجها نحوها.

وبالرغم من صغر هذه المنطقة التي لم تتجاوز حجم القرية فلها مميزات الخاصة التي جعلتها تبدو مختلفة. فالتنازل جميعها متشابهة ومعظم البيوت لها حديقة صغيرة من الخلف مزروعة بالخضار والأزهار الجميلة وتطير منها القبرات والعصافير المغردة.

لم يبالغ باتريك بقوله بأن هذا المحل يبيع كل شيء. ولكن روث لم تعرف ما هو دخل زوجها ومعدل صرفه لأنه هو الذي سيدفع الحساب ولن يقبل أن تشارك في الدفع. قرأ باتريك أفكارها وعرف لماذا كانت تفكر فقال لها:

«اشتر ما يحلو لك على أن يكون ضرورياً فأنا لست معدماً لأهلك نفسي من الجوع»

شعرت روث بالحجل لكلامه ولكنها ارتاحت لمعرفتها الوضع. فهرعت إلى الرفوف تشتقي الحاجات بينما أخذ باتريك يدرش مع المدير الفنزويلي أنطونيو غوميز.

لم يكن هناك الكثير من الأطعمة الطازجة ولكن هناك كميات كبيرة متنوعة من الأطعمة المثلجة. أحبت روث خبز الحنطة المدعو إيرباس وكذلك أضرت على أن تشتري الطحين لتعمل هذا الخبز بنفسها. وعندما جاءت روث إلى صندوق المحاسبة كانت سلتها مليئة بالحاجات. حتى أن السيد غوميز ألقى نظرة عطف على زوجها قائلاً:

«أرى أن زوجتك عملت بموجب كلمتك لها تماماً يا سيد»

ثم ضحك، أما روث فقد كانت خجولة وسألته:

«كيف ستحمل هذه الحاجات إلى المنزل؟»

أجابها باتريك:

«أنطونيو لديه نظام جيد لتوصيل الحاجات للمنازل يا عزيزتي»

وتطلعت إليه روث بعد أن دعاها بعزيمتي ثم أدركت أن هذه الكلمة فقط أمام المدير ولا يمكنها أن تعتبرها جدية. وقبل أن يخرجها من المحل تناول باتريك قنعة من أحد الرفوف ووضعها على رأس روث. ثم خرجا وعندما سارا إلى البيت كان الظلام قد بدأ يحل. يادها باتريك قائلاً:

«حسناً»

«حسناً ماذا»

«هل أرغمت للمخدمات المتوفرة هنا؟»

«لا بأس بها. ولكن لماذا تسأل أيتها رأيي؟»

«معك حق»

فراشة الحبة

١٠ - الرحلة المرفوضة

كانت هناك نشاطات متعددة في النادي الرياضي في بورتوريكو فبالإضافة إلى المطعم والمقهى هناك بركة سياحة تضاء بالأنوار الكشافية في الليل إذا ما أراد أحد استعمالها في وقت متأخر، وملاعب التنس وقاعة كبيرة للعب البيسبول، وقاعة للعب الاسكواش عدا عن ملعب لكرة القدم، وكانت حفلات الرقص تعقد في القاعة الكبيرة من النادي مرتين في الأسبوع وكذلك باستضافة أهل بورتوريكو لمشاهدة فيلمين في الأسبوع في القاعة نفسها لأن النادي هو المركز الثقافي والاجتماعي للسكان ولذلك تجد المطعم والمقهى مكتظا بالزبائن معظم أمسيات الأسبوع.

أما بالنسبة لروث فهو شيء جديد ومثير وقد رحب بها أعضاء النادي بحرارة مما جعلها تنسى كل مشاكلها وتعيش لحظات الفرح معهم عدا عن أن باتريك كان لطيفا جدا معها أمامهم وسرت روث لمعاملته بالرغم من علمها بأن يتصنع ذلك، وقد لاحظت روث أن زوجها يصبح لطيفا وكرها معها عندما يكون هناك أناس آخرون لذلك قررت أن تقضي معظم أوقاتها بصحبة الآخرين حتى تتفحص ببعض العطف من زوجها ومحبتة حتى ولو كانت مصطنعة.

اعتدت روث بظهرها كثيراً هذه الليلة، فاستحمت قبل ارتداء فستانها الشيفون ذا اللون الكرمي مما أبداه أكثر براغماتياً، فقد كانت رائحة الجمان وكان شعرها منسدلاً على كتفيها كالحرير.

ولاحظت باتريك يطيل النظر إليها عندما أقمت زينتها هذا المساء استعداداً للخروج أما هي فقد جذبتها انانته الرقيقة في البذلة الكحلية حتى أنها نظرت إليه غير غائبة برد فغله.

تناولا طعام العشاء في النادي حيث كان الاحتفال على شرفها بمناسبة الزواج، كان هناك الكثير من التعليقات على الثعوسين وسرت روث لأن روح الدعابة لدى باتريك كانت مرتفعة واستمع إليهم بانتباه هائلة.

كان جون هيوارد هو الوجه المعروف والمألوف لروث من بين الجميع مع أنها قابلت جوليت كارتر والآخرين الذين قابلتهم في طريقها إلى السوق هذا المساء، وبما أن بولين ديزني كانت في النادي اندمجت روث معها في الحديث وأخبرتها بولين بأنها تزوجت منذ سنتين وليس لديها أطفال بعد.

وبعد العشاء دعا باتريك الجميع إلى القاعة الأخرى لتناول القهوة والمرطبات، وجاء جون هيوارد ليحيي روث التي باذرت: «ألسنت متزوجاً يا جون؟»

كانت روث تعلم أنه غير متزوج فقد أخبرتها بولين بذلك، أما جون فقد توردت وجنتاه وبدأ بصغير السن وأجابها: «لا ألسنت متزوجاً بعد»
«ألا تشعر بالوحدة؟»

«ستجدين كثيراً من الرجال أمثال غير متزوجين، وبعضهم متزوج وزوجاتهم يعيشن في مدن أخرى، فهن لا يقبلن العيش في هذا الجو»
«لماذا لا يقبلن السكن هنا؟»

«لأن الحرارة مرتفعة عدا عن التهاب والأمراض التي تنتشر بسرعة، ولذلك يجب أن تغلي كل قطرة من الماء قبل استعمالها، الحياة ليست جميلة كما تبدو في هذه الولاية»

«أعلم هذا، ولكن كل شيء يعود للزوجة التي عليها أن ترافق زوجها أينما يعمل»
«إذا تحدثت مع إحدى الزوجات فسوف تحببك بأنها امرأة حساسة لا عبدة»

فراشة الحبة

«عن أذنك، سأراك في وقت آخر»

أجنى جون رأسه مودعاً روث التي ذهبت مع زوجها لتقابل الضيوف. كان الاستاذ راندال شخصية جذابة في الستين من عمره وشعره أبيض مما جعله ذا هيبة وخلال. كان يسير بنشاط لا يدل على عمره. وإذا صافح أحداً عند على يده بحرارة. أما زوجته فلا يد أنها تصغره بعشر سنوات على الأقل. كانت تحبلة الجسم وطويلة ترتدي فستاناً من التفتا السواريه. كانت أنيقة جداً وكأنها متاقبة لحفلة في أحد القنادق الفخمة في لندن لافي الغابات الماطرة في فتزويللا. سرت روث بمقابلتهما حتى أنها قبلت الدعوة لتناول الشاي مع السيدة راندال التي أحبت روث بدورها. ونظرت روث إلى باتريك مبتسمة بقدر لأنها تالت رضا الزوجين.

عادا إلى المنزل بعد هذه الامسية الجميلة. لم يتكلم باتريك طوال رحلة العودة. مما أكد لروث بأنه يجب أن يبقى مع الناس معظم وقتها ليصبح باتريك اجتماعياً ولطيفاً معها. وأخذت روث تفكر بما سيحصل عندما يدخلان البيت. وكما ظنت اختفى باتريك بعد دقائق من دخولها إلى غرفة الجلوس. وأخذت روث تبحث عنه في أرجاء البيت حتى وجدته في غرفة النوم المخصصة للضيوف. فخلع ملابسه استعداداً للنوم في هذه الغرفة. فسألت: «لماذا تخلع ملابسك في هذه الغرفة؟»

«لأنني أنوي النوم فيها».

«لا أظن أنك تعني هذا. كيف ستعيش منفصلين؟»

«لم أقل أننا سنعيش منفصلين. ولكننا سننام منفصلين. كل في غرفة».

دمعت عينا روث وتنادت بصوت ملؤه الرجاء:

«باتريك».

«أرجوك يا روث ان تذهبي إلى غرفتك».

«ولكن كم سيقضي على هذه الحالة؟»

«عدي الدهر...؟»

ولاستطيع أن تدفن نفسي في هذا الجو المرهق، بل أنها تستحق أن تعيش حياة مرفهة رقيقة. والزوجات يطلبن من أزواجهن أن يحضروا إلى البيت في ساعات معينة وأن يتهنئواهن بأخر صيحات الموضة والاناقة في حين أن الرجل هنا يعود إلى البيت منهك القوى ذهنياً وجسدياً. لا يستطيع بمحاولة أحد. ويصبح عملياً، فالجمالة تتطلب منه بعض الجهد».

«ولكن في هذا الوقت يحتاج الرجل لزوجته أكثر».

«هذا صحيح ولكن قليل من النساء يفهم ذلك».

«أظن أنك تبالي يا جون بهذه بولين تعيش مع زوجها».

«لا شك أن هناك شواذ لكل قاعدة. ولكن لا تنسي أن بولين تحب زوجها لانقوده».

تعجبت روث من اجابته هذه ثم قالت:

«يبدو أن فكرتك عن النساء ليست حسنة. أليس كذلك يا جون؟»

«الامر يعتمد على المرأة».

وفي هذه اللحظة وصل باتريك وقال بخبث:

«أنتك تستقر بالحدث مع زوجتي يا جون؟»

شعرت روث انه لا يمزح بل كانت لهجة جادة أكثر منها مازحة فهي تفهم زوجها جيداً. فرد عليه جون:

«أسف».

«لا تأسف لقد استمتعت بالحدث معك».

ثم ادارت وجهها إلى باتريك وقالت:

«هل أردت مني شيئاً يا حبيبي؟»

«نعم، أردت أن تقابل البروفسور راندال مديري في العمل وزوجته اللذين وصلا لتوها».

«يا طبع. بالطبع».

ثم نظرت باتجاه جون وقالت:

فراشة الحبة

خلقت روث في زوجها ليضع ثوان ثم خرجت وصنعت الباب خلفها متجهة إلى غرفتها وهي تفكر كم هو قاس ولثيم. لقد حسبت بأنه لن يكتشف خديعتها ليتزوجها. لأنها كانت ساذجة بالنسبة إلى العلاقات الزوجية فهي لم تعرف أنه بإمكانه اكتشاف عدم الثوم معه أو مع أي رجل آخر.

وبالرغم من كل هذا فإن روث لا تزال تحبه بكل جوارحها وتحزن لأنه لا يعاملها برأفة وخنان. فهي محرومة من عطفه ومحبة وأخذت تبكي حتى غفت. ذهبت روث كيف يمكن للإنسان أن يتكيف مع الظروف. فلما أن أجدأ أخبرها بأنه يمكن لشخصين متزوجين أن يتشاركوا في معيشتهم وبناهما في غرفتين منفصلتين لما صدقت. أما الآن فكل شيء معقول.

كان سكان المنطقة ودهين معها جداً وبادلتهم هي الود والمحبة ولكن كل هذا لا يزال غير كافٍ ليحجب باتريك عن تفكيرها بالرغم من قلة أفرادها به فهو يذهب للعمل في الساعة السادسة صباحاً ما عدا يوم الأحد، ويعود في الساعة الثانية بعد الظهر حيث يرتاح لمدة ساعتين ثم يأخذ دوشاً ويرتدي ملابسه ويذهب إلى النادي ليسبح أو يلعب التنس ولقد اعتاد الناس على أن روث لا تضطجبه في هذه الاوقات لأنها تأتي إلى النادي في الصباح عندما يكون هو في العمل.

أصبحت روث وبولين صديقتين حميمتين كانتا تآنيان إلى النادي في الصباح لتناول القهوة أو السباحة أو لتلعب التنس بعض الأحيان. وكذلك زوج بولين كان شاباً وسماً ولطيف وكان صديقاً لروث وزوجها. ويعمل الساعات نفسها مثل باتريك. لذلك كان وقت الفراغ لدى روث وبولين متشابهاً وبإمكانهما أن يسأتسا معاً ولكن لابد أن بولين شعرت بتوتر العلاقة بين روث وباتريك لأن بولين تحدثها عن زوجها وعلاقتها ببيتا تبقى روث صامتة ولكنها لم تسألها أي شيء ولم تحدثها روث من تلقاء نفسها.

نجحت روث بإدارة البيت وترتيبه. لقد صنعت المساند الملوثة أجيبة لغرفة

الجلوس وقد كان باتريك يساعدها ببعض الحاجات من أن لاخر. وفي أحد الايام تأخرت امرأة التي تساعدها في تنظيف البيت وقررت روث أن تنظم الخزانة التي تحتفظ فيها بالمعلبات. وبينما كانت تخرج العلبة من الخزانة وجدت بعض الحشرات الصغيرة تسرح هناك وأخذت ترشها بالمبيدات وتنظف الخزانة حتى رأت عتكيوناً أسود اللون. ارتعدت روث من الخوف. فهي لا تعرف ماذا تفعل به ولم تستطع أن تفتله فأغلقت الخزانة جيداً وجلست تراقبها حتى لا يخرج من الخزانة ولم تعرف ماذا تفعل؟ نظرت إلى ساعتها وإذا هي الواحدة بعد الظهر. وأدركت أن باتريك سيصل للغداء. ولكن فكرة بقائها في المطبخ كل هذا الوقت لتتظر باتريك أزعجتها. ففكرت بأن تنسى ما في الخزانة وتبدأ بتحضير طعام الغداء لها وتزوجها. ولكنها لم تستطع. وأخذت تفكر هل تذهب وتطلب مساعدة بولين. فهي تسكن قريباً من بيتها ولها خبرة أكثر منها. ولكن فكرة طلب مساعدة الآخرين أزعجتها. فهي ليست طفلة ويجب عليها أن تتعلم بنفسها. خاصة وأن بولين تعلم بأن باتريك سيحضر للبيت قريباً.

فهو يعود في الوقت الذي يأتي زوجها ولذلك فكرت روث أن تنتظر لحين عودة باتريك حيث سيساعدها. ومضت نصف ساعة ولا تزال روث تنتظر عودة باتريك وهي ترتعش. ونحاشت دخول المطبخ أو فتح باب الخزانة لئلا يخرج العتكيوت.

وأخيراً وصل باتريك وهي لا تزال تقف كالحائرة في غرفة الجلوس والعرق يتصب منها ثمة الخوف. أدرك باتريك أن هناك شيئاً ما أخافها وظهرت على وجهه علامات الاهتمام والعطف وسألها:

«ماذا بك؟ هل حصل شيء؟»

هزت روث رأسها بالنفي. أجابت وقد جف خلفها:

«لم أهيء لك طعام الغداء».

«هل هذا ما جعلك تقضرين بالعرق؟ فهذا لا يهم».

«أعلم ذلك. ولكن لم أستطع أن أعد الطعام لأن هناك عتكيوناً في الخزانة».

«أي نوع من العناكب؟ هل لسبك؟»

وكانت روث لاتزال تهز رأسها بالثقي ثم أجابت:

«لا ولكنه أسود وكبير، لقد أخافني».

ولم يمسس باتريك بأي كلمة بل ذهب إلى المطبخ، وقد سمعته يفتح باب الخزانة ثم سمعته يفتح الباب الخلفي ويخرج ليسحق المشرة، وشمعت بالغثيان ثم سمعت الباب يفتح ورأت باتريك يدخل إليها في غرفة الجلوس ويقول:

«لقد ذهب الآن».

«شكرا لله، أنا أسفة لازعاجك».

«كان تصرفك سليماً لأن ذلك العنكبوت من النوع السام».

«هل تعني أنه يقتل انساناً...».

«لا، لا يقتل انساناً ولكنه يمرضه لعدة أيام».

«يا الهي، يا باتريك».

وكانت روث ترتجف من الخوف مما حدا باتريك أن يسرع إليها ويضمها بين ذراعيه يهدئ من روعها ويقول لها:

«الحمد لله أنك لاتقابلين كل يوم سيده مشحون بالسواد حداداً على زوجها».

ولا تزال روث تحاول الاستعادة قوتها والعودة إلى طبيعتها حتى شعرت بدفء مشاعر باتريك وأرادت أن تبقى بين ذراعيه وعندما أدرك باتريك أنها عادت لطبيعتها انتزعها من بين ذراعيه وقال لها:

«أنت الآن بأمان، فاستطاعتك أن تدعي وتعدي الغداء وفي المستقبل أرجو أن تتركي هذه الاعمال البيت».

أخست روث بالحرمان بعد لحظات الود والعطف من باتريك.

كانت ليانا لا تحب روث وعلمت روث بأنها فترويلية ابنة أحد مراقبي الحقير الذين يعملون مع باتريك وتساكن مع والديها وتعني به وتعمل أحياناً في المستشفى في أوقات فراغها. أخبرتها بولين أيضاً بأن وائدة ليانا توفيت عند ولادتها ووالدها هو الذي رباه، وفي أحد الأيام عندما وصل باتريك إلى

المدينة وخلصها من برائن عصابة ولذلك فهي متعلقة به وتحمل له هذا الجليل. والآن وقد عدت فتاة بالغة في السابعة عشرة من عمرها فهي تتخيل أنها تحبه.

وبينما كانت روث وبولين تجلسان حول بركة السباحة في النادي يتحدثان قالت بولين:

«تعرفين يا روث، إن الاطفال يصبحون مخلصين جداً إذا أظهر الانسان عطفه ومحبة لهم حتى أنهم أحياناً يصبحون غير رزين، فتعدي مثلاً ليانا، انما تحب باتريك وتغار عليه وليسوا الخطأ فان باتريك لا يزال يعتقد بأنها طفلة».

أجابت روث وهي تضع بعض الكريم على جسمها لمساعدتها على اجتال الحرارة:

«يا لك، إن هذه الفتاة لاتطيقني».

أجابتها بولين:

«لاتدعي هذه المسألة تقلبك أبداً، فهي لاتزال طفلة بالنسبة إلى باتريك، أما أنت فأنك كل شيء بالنسبة إليه، الناظر يعرف نواكم أن باتريك يحبك وصعلق بك عندما يلاحظ نظراته إليك».

«لماذا تقولين هذا؟»

«أنا تدريين، مسكين باتريك، فانا أشفق عليه عندما ينظر إليك ويرى جون يحوم حولك فان الغيرة تكاد تقتله ألم تلاحظي هذا؟»

«لاتكوني سخيفة يا بولين».

«لا أمزح معك أبداً بل أقول الحق، فانا لا أصدق عيني عندما أرى باتريك صوفاً هكذا إذ لم يفطر لي أن يغرم باتريك بتسائه كما هو عظم بك».

نمت روث أن يكون كلام بولين حقيقة، ففقت أن يكون باتريك بالفعل يحبها ويغار عليها ولكن لم تشعر بحبه وغبرته بل بغضبه وجفائه وما صداقتها مع جون إلا ملء الفراغ ومعالجة الجراح الذي تركه جفا باتريك لها. يأتي جون إلى النادي للسباحة في الصباح حيث يلتقي به ويتحدثان حديثاً عابراً لا أكثر ولم يكن بينهما أن تثير غيرة باتريك، ولكن هل هذا صحيح أنها

فراشة الحبة

كان كلام جون مليئاً بالمودّة والعطف والاهتمام أكثر مما يظهره باتريك لها ثم قالت له:

«التي على مايرام. ماذا تفعل هنا. ليس لديك عمل هذا اليوم؟»

«لا، قد واصلت اليوم يبدأ بعد الظهر هل ترغبين في أن أساعدك بعمل شيء ما؟»
«نك مخلص ولطيف يا جون»

كان رد فعل جون سريعاً وعفواً، إذ أمسك يدها بين يديه الأثنين وسأله:
«هل أنت حقا سعيدة لوجودك هنا يا روث؟ انني أشعر أن باتريك لا يحسن الاعتناء بك»

«يا الهي يا جون»

«هذا ما أشعر به في الواقع، فهو يمضي معظم أوقاته في المساء هنا في النادي بصحبة أصدقائه الشبان، وماذا عنك؟ متى بضطحك إلى أي مكان، أشعر بأنه لا يهتم بمشاعرك كثيرا»

سحبت روث يدها بسرعة من بين يديه قائلة:

«أرجوك يا جون، لا تقل أي شيء آخر»

«أعلم أن هذا ليس من شأنى، ولكن عندما رأيتك هذا الصباح مرهقة بأدبة الاعياء شعرت بأنك بحاجة إلى الهواء النظيف، هل تقبلين دعوتي غدا إلى شلالات القمر؟»

«شلالات القمر؟ يبدو لي اسماً رومانسياً»

«إنها شلالات التي على سفح تل في كورنيليا ماريدا، إنها تبعد عن هنا مدة ساعتين بالسيارة، تقع في منطقة هادئة وأدعة جميلة جداً تجري فيها الأنهار التي تصب على علو خمسة وسبعين قدماً، إنها من أجمل البقاع ولكن قلنا بفكر الناس بزيارتها»

«أحب أن أزورها، ولكنني لا أدري إذا كان باتريك سيوافق على ذلك»

«لا تخبر به»

أجاب روث بهزم

تثير غيرة، إنها فكرة. أرادت روث أن تحجب إذا كان باتريك يغار عليها بالفعل وبعد عشرة أيام من هذه الحوادث، نهضت روث في الصباح بعد أن ذهب باتريك إلى عمله في المصفاة، وبالتالي فلن تراه حتى الظهر، ففي العادة تنهض روث في الساعة الثامنة صباحاً تشرب القهوة ثم ترتدي ملابسها حيث تأتي مائلاً ثم تتهيأ أعمالها اليومية ولكنها في الآباء القليلة الماضية كانت روث تنهض منهكة القوى وبحاجة إلى راحة أكثر واليوم أخافت في الصباح وهي تشعر بصداع شديد على غير العادة حتى أنها شعرت بالتعب عندما أرادت أن تعمل الشاي لنفسها وتساءلت إذا كان هذا الصداع من كثرة جلوسها في الشمس، ثم شعرت بالغثيان وتقيأت تناولت روث حبتين من الأسبرين، وذهبت إلى النادي حيث وعدت بولين أن تلتقيها في الساعة العاشرة صباحاً ووصلت في وقت مبكر ففكرت روث بالجلوس في الظل حتى تأتي بولين وبعد عشر دقائق جاء جون هيوارد وجلس بجانبها قائلاً:

«وأخيراً رأيتك وحدك، هل أطلب لك شيئاً ليمونادة؟ أو قهوة؟»

«لا، لا شيء، شكراً، هل سيسبح؟»

«ربما بعد قليل، هل ستسبحين؟»

كان جون ينظر إليها باعجاب وكان أحياناً يطيل النظر لكنها لم تشعر بأي شيء، نحوه كما تشعر نحو باتريك، ثم أجابته:

«لا أدري إذا كنت ستسبح أم لا هذا يعتمد كيف أحس بعد قليل»

سأله جون باهتمام:

«لماذا؟ ما هناك؟»

«لا أدري، لقد شعرت بالتعب هذا الصباح»

«هل يعلم باتريك بهذا؟»

شعرت روث بالذنب لخديعتها إذ مازال جون يفكر أنها حامل فاجابته:

«لا ليس كما تفكر، إنه فقط من حرارة الشمس على ما أعطت»

«يجب أن تعثني بضحكك جيداً»

«لا، لا أستطيع أن أخفي عنه ذلك».

وإذا ببولين تظهر لتسمع الجملة الأخيرة فقالت

«وتخفين ماذا، هل هناك شيء يحصل من وراني».

أجابها جون:

«افترج على روث زيارة شلالات القمر».

«فهمت أنها رائعة لقد زررتها مع بيتر مرتين. والطفن أيضاً هناك لطيف».

لبن حاراً كما هو هنا».

قال جولروث:

«ألم يفرك ماقالت بولين عن اشلالات فالقرار بقرارك».

ومضى جون ليسبح. وبعد أن ذهب قالت بولين:

«ياد. أعتقد أن جون يكن لك الحب الكثير يا عزيزتي».

«أرجوك يا بولين لا تظني هذا».

«ولكنه لم يظهر كل هذا الاهتمام لأي من الفتيات الأخريات».

«أفهم من كلامك أن الفتيات تحري خفته».

«هذا صحيح، هل ستذهبن معه؟ أغني ال اشلالات».

«إذا وافق باتريك».

«أذن انسي الموضوع لأن باتريك لن يوافق أبدا».

«ماذا؟»

«لماذا؟ ألم تفهمي مامعنى أن تقضي اليوم كله بصحبة رجل آخر رجل معجب بك

لن يوافق لأنه سيعذب نفسه».

«أعتقد أنك تبالغين يا بولين، لماذا يعترض على ذهائنا؟ انه لا يهتم».

وسكت روث فجأة حيث أدركت ما أرادت قوله. وكذلك اجبت بولين

التي صاحبت بها:

«ماذا بينكما أنما الاثنان انه واضح أن باتريك مولود بك ومع ذلك... أسفة انه

ليس من اختصاصي ولكن...».

أرادت روث أن تحبها بكل شيء. فلو أخبرت أنها ستحتاج قليلاً لأنها ستزبل
عن كاهلها بعض ما يورقها ولكنها فكرت بأن يودتور يكو مدينة صغيرة وكل
الاخبار تنتشر بسرعة لا وترغب في المزيد من المشاكل.

عادت روث إلى البيت بعد الساعة الثانية عشرة تماماً. كانت مائلاً قد
غادرت البيت، فخلا المكان لها. وهي لا تزال لا تشعر بالجوع لكنها صنعت لزوجها
أكلة التيكور التي يحبها وهي عبارة عن قطائر مقلية بالجين. ثم أعدت بعض
السلطة وذهبت إلى غرفة الجلوس تنتظر مجيء باتريك.

كانت قد اتفقت مع جون لتخبره بقرارها بعد ظهر اليوم إذا أرادت الذهاب
معه غداً. ومضى الوقت وهي بانتظار باتريك. وأصبحت عصية المزاج ولقد
صبرها وأحست بسخفها لأنها سمحت لنفسها بأن تصلى ما قالت بولين. حتى
أنها أثرت على قرارها الذهاب مع جون. وأخذت تتساءل لماذا لا تذهب مع
جون؟ فإذا كان باتريك يغار عليها فهذه مشكلته. وهي في أي حال حتى لو
ذهبت مع جون فتيها سليمة وبريئة. أنها لا تضمن له سوى المشاعر الأخيرة
والاحترام حتى ولو كان هو معجبا بها.

كانت روث تغلي التيكور عندما دخل باتريك وسمعه يرمي حقيبة
أوراقه على المنضدة ثم ارتقى هو نفسه على الكرسي. والجهت إلى باب المطبخ
لتلقي عليه نظرة إذ شعرت بشوق وحزن لزويته. كان منظره يدل على مدى تعبه
وأرهاقه. وكم ودت لو تسرع إليه تؤاسيه وتزيل عنه همومه وتعبه. ولكنها قالت:

«طعامك جاهز تقريباً».

أجابها وهو يتناول سيكارة:

«جيت».

«كيف كان يومك هذا؟»

«لا بأس به. وكيف كان يومك أنت؟»

«لا بأس أيضاً. هل لديك اعتراض إذا لم أكن في البيت غداً لاهضر لك

غداً لك».

وسمعت بأنه يعرف الموضوع مسبقاً بسبب رده السريع حيث قال:

«ماذا؟»

«أنا مدعوة في زهرة يوم غد».

«حقاً؟ من دعاك؟»

فاخت رائحة التكنوز المقلية وأدركت روث بأن آخر دفعة منها لا تزال في

المقلاة فأسرعت إلى المطبخ ولحقت بها باتريك قائلاً:

«سألتك من الذي دعاك».

«أعرف أنك سألتني، ولكن هل لي بك من دعائي؟»

لا تزال رائحة الطعام غلاً خياشيمها حتى شمعت باتريسيان مرة أخرى عندما

قال باتريك:

«من أجابتك الغامضة أظن أن جون هيوارد هو الذي دعاك».

«نعم وما المانع فيما لو دعائي؟»

وأخذ باتريك يدخن سيجارته بعصبية ثم قال:

«لماذا يدعوك زوجتي لزهرة؟ اعتقد أنه يقايلك أحياناً في النادي ولا بد أنك شجعته

على هذا».

أجابت روث بحدّة:

«لا، لم أفعل».

«أذن لماذا دعاك أنت ولم يدعك بوليف دوتلي مثلاً؟»

كانت عيناه تشعان بالغضب وودت عليه روث بحدّة:

«ربما لأنه يشعر بأنك لا تؤيدين اهتمامك».

لم تثر باتريك غاضباً كهذا اليوم من قبل فاجبتها:

«بالطبع، وماذا أفهم أنا من هذا الكلام؟ هل شكوت إليه همومك ليعطفت

عليك؟»

«بالطبع لم أفعل هذا، فأنا لم أبحث علاقاتي مع أي إنسان».

«تعود لسؤالنا إذن لماذا دعاك أنت بالذات؟»

«لأنه... لأنه يحبني. كنت متعبة هذا الصباح وقال لي بأنني في حاجة إلى الهواء

النقي في الجبال».

«فهمت، بالطبع إنه لا يزال يفكر بأنك حامل. أليس كذلك؟ مسكين يجب أن

أصبح معلوماً».

«كيف ستفعل ذلك؟»

«يجب أن أفكر بطريقة ما، خاصة وأن جون عازب ولا أدرى إذا كان يعرف

عن الأجهاض. بلا شك سوف أفكر بعد ذلك له».

«أتك لا تفوت أي فرصة أليس كذلك؟»

«أفوت فرصة ماذا؟»

«تعدلي».

«ظننت أنك اعتدت على ذلك بعد هذه المدة».

تناول باتريك طبق السلطة ثم التكنوز المخمرة وقال:

«إن منظرها يشير الشهية. هل لنا أن نتناول الطعام؟»

«لا أستطيع أن أكل شيئاً. كلامك يشعري بالغثيان».

«كما تريدن، انني جائع، على فكرة يجب أن تعترضني للضديق هيوارد بأنك

لا تستطيعين مراقبته غداً. أخبريه بأنني قررت أن اصططحك إلى الجبال بنفسن.

اعتقد أنه ذكر لك تلاللات القمر أليس كذلك؟»

نظر إليها باتريك وكانت ملاحظتها تتم عن التعب فتابع:

«لقد فكرت بهذا. سوف نقوم بهذه الرحلة في يوم آخر، ربما الأسبوع المقبل».

«وإذا لم أود أن أختب ظري جون، فإذا ستفعل؟»

«روث، أرجوك، لا تعجزيني على التهديد والوعيد. أرجو أن تذهبي الآن وترتاحي

قليلاً في الفراش فمتظرك يدل على الانتهاء».

ذهبت روث ولكن ليس إلى غرفة النوم بل إلى الحمام حيث شمعت عوجة

الغثيان تعترضها بسرعة وأرادت أن تنقبأ. كانت وجهها باردة وأغبرها خوف

شديد.

لم تشعر باتريك الا عندما حلها ووضعها فوق السرير في غرفة النوم ونظرت اليه متشبدة اياه العطف والحنان ولكنه لم يشعر بنظراتها بل قال لها: «لم أعرف أنني أقدر حقاً ان اسبب لك الاعداء، ولكنني اسف لا يمكن ان اوافق على ذهابك مع جون هيوارد وأعدك أنني سأخذك أنا بنفسى في أقرب فرصة تناح لى».

كانت روث متعمدة في الغرائز كالعاجزة لا تستطيع ان تفعل شيئاً بل كانت تبكي شفقة على نفسها وضعت يدها فوق رأسها وأخذت تمجدق في السقف بينما انتابتها احاسيس غامضة بحدوث شىء ما، وكلما حاولت ابعاد الوسواس عن تفكيرها كانت تعاودها مجدداً.

لم تنتبه روث لما طرأ من تغيرات على جسدها منذ زواجها حتى أنها لم تهتم بالوقت والتاريخ، ولكنها الآن تبتهت لشيء ما من المفروض ان يحصل لها ولم يحصل. لا شك ان هناك شيئاً مهماً خاصة وأنه مضى خيبة أسابيع على وجودها في منزله بللاً.

فراشة الحبة

١١ - شلالات القصر

بعد اسبوع، تأكدت روث من أنها تعاني من عوارض الحمل، الدوار في الصباح وقلة الشهية للاطعمة التي اعتادت ان تحبها، فمن سخرية القدر ان الحديقة التي اخترعتها لتقتنع باتريك بالزواج منها والتي كانت السبب في الخلاف بينها تحققت وبدون علمه.

ثم تفكر روث باخباره في الأسابيع الأولى، لأنها كانت خالقة ألا يصدقها باترغم من كل هذه العوارض، فهي غير قادرة على تحمل سخريته كما أنها حساسة لأي انتقاد، في البداية فكرت بأن تكتب لوالدها وتعلمه بأحوالها لكنها أبعدت هذه الفكرة عن خيالها لأنها أخبرت باتريك بأنها لا تود ازغاج واندها، فلو سمع بأنها تعاني من أعراض الحمل في هذا الجو وهذه المعاملة فلن يسن، بالرغم من حاجتها اليه لتقضي اليه بمكنونات صدرها، ولكن باتريك سيظن أنها ضعيفة وجبانة ولن تدعه يقطن ذلك، فهي التي ارتقت بالزواج منه باترغم من كل ظروفه، وعليها أن تواجه حياتها معه بناء على القرار الذي اتخذته.

كانت روث أحياناً تجد الاعذار المبررة لنفسها لتحدث والدها عما جرى لها وذلك لأنها لم تتوقع أن تسوء العلاقة بينها وبين باتريك الى هذا الحد.

جون هيوارد يعرف بحالتها لأنه يقطن أنها لا تزال حامل منذ ان وصلت وهو الشخص الوحيد الذي باستطاعتها ان ترتاح اليه ولن تحتاج أن تخفي عنه انتفاخ وسطها أو مرضها وما يعترضها من الدوار والتقيؤ، حتى أنه باستطاعتها ان تنفث ما في صدرها اليه بدون خجل لجهى تعرف أنه يحترمها ويشفق عليها من معاملة

«ولكنك غير متزوج من روث يا جون، أليس كذلك؟ وسأكون شاكراً لو تذكر هذا».

استشاط جون غضباً وقال له:
«ماذا تعني بكلامك؟»

ارتبكت روث ونهضت متائدة جون:
«أرجوك يا جون أن تنزكه وشأنه».
فقال باتريك:

«هل لاحظت أن زوجتي ترجوك ولم ترجوني».
«ربما لأن لها خيرة سينة برجانها منك».
«أو ربما لأنها أدركت بأنك أنت المخطئ في هذا الموقف».

وقفت بولين وصاحت بهما الاثنين:
«ياها من سخافة، انكما رجلان عاقلان وتتشاجران كالاطفال، جون، أريد أن أكون من العصير أرجو أن تعلبها لي وكفاكم شجاراً».
أمسك باتريك برأس روث وقال بحزم لا مجال فيه للمناقشة:
«سأضطحب زوجتي في رحلة إلى شلالات القصر».
تطلعت إليه روث بدهشة قاتلة:

«لم أعرف هذا».

«أردتها أن تكون مفاجأة».

ثم حل حقيبتها وسأها:

«هل هذه الحقيبة هي كل ما معك فقط؟»

«أ، آه، نعم».

ثم أدارت وجهها للآخرين وودعتها قائلة:
«إلى اللقاء قريباً».

أجابها جون الذي مازالت عيناه تحدقان فيها:
«أرجو أن تعني بنفسك».

باتريك ها.

وبعد ثلاثة أسابيع وفي أحد الأيام، بينما كانت روث جالسة بجانب بركة السباحة في النادي تتحدث مع جون وبولين ذرتي وبينما كانوا جميعاً منخرطين في محادثتهم، أتى اليهم باتريك من حيث لا يدرون ثم قال:
«يا سلام، إنها جلسة ممتعة، أليس كذلك؟»

كان باتريك مستهزئاً حتى أن بولين فهمت مقصده، ثم نظرت إلى روث وكأنها تقول: «ألم أقل لك هذا» ثم نظرت إلى باتريك وقالت له:
«هل غادرت العمل باكراً اليوم؟ لماذا؟ ماذا حصل؟»

جلس باتريك القرفصة متجنباً إلى بولين وابتم قائلاً:
«أليس من حقي أن أخذ اجازة أرتاح فيها بين الحين والآخر؟»
«أعتقد أنه من حقك، ولكن أخبرني متى ستدعونا إلى بيتكما، لقد مضى شهران على وصول روث، ولم تدعونا بعد حتى إلى فنجان قهوة؟»

توردت وجهتا روث من الخجل لتعليقات بولين، أما باتريك فأجابها:
«معكم حق في هذا، سوف ندعوكم قريباً إن شاء الله، ولكنك تعرفين كيف تسير الأمور في بداية الحياة الزوجية».

سأله جون متحدياً:

«لا يا باتريك، لا أعرف كيف تسير الأمور عندما يتزوج الإنسان، أرجو أن تخبرني».

أمسكت روث أنفاسها من المفاجأة ثم سمعت باتريك يجيب:
«ستكتشف ذلك بنفسك يوماً ما».

نهض جون وأخذ يتطلع إلى روث بنظرات ذات معنى ثم قال:
«يبدو لي أن الزواج ترتيب يتم من طرف واحد أو على الأقل هكذا يعتقد بعض الناس، أما أنا شخصياً فإذا كنت متزوجاً من فتاة مثل روث، قلن أترك فرصة تفوتني بدون أن أعبر فيها كم أنا محظوظ بالزواج منها».

وقف باتريك أمامه ورد عليه بجفاء:

ذهبا إلى البيت حيث غيبت روث. ملابسها طارت مع سروالها وبلوزة فضفاضة من القطن ضيقة عند الخصر. قال باتريك بيتا كانت روث تصعد إلى السيارة الكبيرة:

«أحضرت بعض الشطائر من النادي لأتنا ذاهبان في نزهة».

هزت روث رأسها فجأة
«هذا لطيف منك»

تعلقت روث من تجربتها مع باتريك بأنها لا يمكنها أن تنفوق عليه في أية مناقشة وبما أنه حاول تسبيل ما حصل في النادي هذا الصباح كذلك يجب أن تفعل هي. إن أخشيء تفكر فيه هو إفساد متعة الرحلة الأولى التي يخرجان فيها معا منذ وصولها إلى فنزويلا.

كانت الطريق الجبلية وعرة في بعض المناطق حتى أن روث كانت تتمسك بقعدا برقع قيادة باتريك الخادنة. لكنه لم يستطع أن يتحاشى الحفر إلا إذا خرج بعجلات سيارته عن الطريق العام وهذا ما فعله أحيانا مع خطورته، وكان يشرح لروث عن كل ما يصادفها في الطريق من أماكن ونباتات وروث تستمع إليه بشغف. شاهدت بحيرة مراكيبو كأنطبق الموضوع على مائدة الأرض والحفارات تحيط بشواطئ البحيرة وكذلك رأت روث مساكن العاملين في النفط في هذا الموقع وبعض رفاه الأرض الخضراء ثم الغابات الماطرة التي لم تجدها روث ممتعة كما توقعت.

كان الهواء يبرد كلما اتجهوا إلى الأعلى إلى الكوريليراس وأدركت روث أنها في منطقة عالية جداً من جبال الأنديز فبإمكانها مشاهدة منظر عام للبحيرة وما حولها.

وصلا إلى قرية صغيرة في الجبل حيث وقف قطع من الماعز يراقب الطريق ولحظة روث أوقف باتريك السيارة بين مجموعة من البيوت القروية ونزل من السيارة فسألته:
«إلى أين أنت ذاهب؟»

«في الآخر انتظري قليلا».

بدأت روث تشعر بالتعب أثناء مرورها في الطريق الوعر عبر الجبال وشعرت ببعض الألم في ظهرها. انخفضت درجة الحرارة قليلا في أعالي الجبال وهب النسيم محركاً أوراق الشجر المتساقط في الساحة القريبة حيث تجمعت بعض النسوة يرتدين الملابس السوداء ويراقبن السيدة الانكليزية الشقرة.

ارتاحت روث لعودة باتريك لكنها فوجئت برؤية حصانين خلفه يقودها فلاح فنزويلي له شاربان كثيفان. جاء باتريك إليها متبسماً وقال:

«هيا انزلي من السيارة، سوف نركب الجياد إلى الشلالات، فالمسافة ليست بعيدة من هنا ومن الممكن أنها أسهل من طريق السيارات. عن الأقل ركوب الخيل يساعدنا للوصول إلى القمة وليس فقط عند سفح المنحدر».

ارتعدت روث من شدة الألم. وهايت أن تتركب الجواد وهي في هذه الحالة وقتت لوانه باستطاعتها الجلوس في المقعد الخلفي للسيارة. ولكنها عندما تطلعت إلى وجه باتريك وشاهدت نظراته وتعاير وجهه التي بدت غامراً كما كانت يوم وصلت بورتوريكو لأول يوم وقبل أن يكشف خدعها فقد رتب أمر هذين الجوادين مسبقاً حيث يعلم أنها تحب ركوب الخيل ولم يعلم أنها حامل ولذلك لم تقدر روث أن تخيب ظنه وتفسد عليه بهجة اليوم.

نزلت روث من السيارة بعد أن تناولت قبعة القش من المقعد الخلفي للسيارة. ووضعتها على رأسها. ثم سأله:
«أني حصان ساركب؟»

أظهرت روث سرورها وتقديرها لمحاولة باتريك إعادتها وبالرغم من ألامها استمتعت روث بالرحلة إلى شلالات القصر. كان الحصان الذي اختاره باتريك لها مروض جيداً وخطواته ثابتة بعكس حيوانات الجبل.

تبعاً طريقاً محفوراً عند السفح كانت الساعة تقترب من الواحدة بعد الظهر عندما بدأ سماع انحدار المياه مما يؤكد أنها على مقربة من الشلالات. وكلما

اقتربا من الشلالات ازداد خريف الماء، وارتدت لها الشلالات بنظرها الباهر تتحدر بين الصخور الرمادية في الكور يفراس.

كانت الجبال الشاهقة جوفها فقد ينظم يدع بجانب بعضها البعض تعانق السماء حتى أن المرء لا يفرق بين الإنسان والحيوان من هذا العلو الشاق. أخذت روث ترتجف لرؤيتها طيف سلسلة الجبال الشاهقة وكأنها تحجب عنها النور. وسرت عندما تابع باتريك السير ليصلا إلى منطقة جميلة تظللها بعض الأشجار الخضراء وتطل على الوادي حيث تتحدر الشلالات البديعة. وكذلك كانت الاضواء أقل صحبا من المكان السابق، حيث يتاح لها فرصة الحديث بهدوء.

ترجلت روث عن الحصان وتقدمت على الغشيب الناعم، بينما أنزل باتريك سلة الطعام. ولكن روث كانت لا تزال تشعر بالتوعك وفقدان الشهية. فتح باتريك السلة وأخذ يخرج محتوياتها. كانت مملوءة بشطائر الدجاج البارد والبطاطا والسلطة وبعض الجبن والفواكه ثم سأله: «ماذا ترغبين من الشطائر؟» «لا شيء الآن، شكراً».

أدارت روث وجهها حتى لا يرى باتريك ملامح الأسى والتعب البادية عليها. مضت خطوات وقد خيم الصمت عليها. ثم سمعت روث حركة بجانبها والتفت لترى باتريك يقترب منها ويقول لها: «أسف لأنني كنت فاسيا هذا الصباح في النادي» «اندهشت روث لتصرفه هذا، وحاولت أن تبدو طبيعية. فاجابته: «أنسى ما حصل».

«هل صحيح أنك ستسعين ما حصل؟»

«وهل هذا مهم؟»

اقترب باتريك وهو ينظر إليها بشغف محاولاً جذب انتباهها له ثم قال: «نعم هذا مهمي».

فكرت روث هل هذا نوع من الاعتذار أم محاولة لتجعلها تلين ثم يتقدمها ويذلها. فاكثفت بأن عزت كنفها وأدارت وجهها نحو شلالات المياه. ولكن باتريك أمسك كنفها بحنان فأدارت وجهها إليه ونظرت في عينيهِ ولم تستطع أن تكذب نفسها. فمشاعره كانت واضحة. ولم تستطع روث أن تقاوم نظرات المحبة والولاء. وحاولت أن تعبر له عن محبتها عندما انتابتها موجة من الألم الحاد وبدأت ترتجف وشحبت وجنتاها وبدأ العرق يتصبب من جبهتها. أدرك باتريك أن هناك ما أصابها. وأخذ يرفع الشعر عن جبهتها يعطف وحنان ويخفف العرق المتصبب من وجهها. ثم ناداهما: «روث! ما الامر! أرجوك لا تخافي مني».

أدارت روث وجهها إليه والألم يعتصرها وغالت له: «لست خائفة منك نه أد».

ولم تستطع أن تتم كلمتها، حيث انتابتها موجة جديدة من المقص الشديد، وأحسنت أنها ستغيب عن الوعي. وحاولت بجادة أن تسيطر على نفسها. وأخذت تضع يديها على بطنها لتهدئ الألم. أمسك باتريك إحدى يديها بقوة محاولاً أن يمدحها بالقوة وهو يناديها بقلق: «روث، يالله غليك، ما هنالك؟»

«أنسى... أنسى... أه... يا باتريك... أرجو أن تستدني، أمسك بي أرجوك، لا تدعني أعيب...» وغابت عن الوجود.

كانت تفتح عينيها بين الفينة والفينة لترى نفسها مستندة إلى باتريك وتركب معه حصانه بينما كانا عاندين إلى حيث ترك باتريك سيارته. كان باتريك ممسكاً بها بشدة وأماناً باعثاً فيها كل حشائه ومحبه. ولكن روث لم تستطع الكلام بينما كانت موجات الألم تعاودها. أدركت روث ما حصل وأن هذه عوارض الاجهاض. وحزنت حزناً شديداً وتدفعت الدموع إلى عينيها بأسى. قاد باتريك السيارة بسرعة لينقلها إلى المستشفى. وكان ينظر إليها بين

الحين والآخر ليظمن عليها وقد رأيت روث وجهه المكشوف من القلق والحزن عليها. وكم ودت أن تشرح له السبب حتى لا يلوم نفسه لكن قواها خانتها ولم تستطع الكلام.

بدأت رحلة العودة طويلة جداً وأفاق روث وهي في مكان غريب محاطة بجدران بيضاء خالتها تقرب إليها كانت محمولة على القفالة والمخدر بدأ تأثيره عليها. إذ أعطوها الحقنة ثم لم تعد فيز سناً.

وعندما فتحت عينيهما كان الظلام يحيا على الغرفة ما عدا ضوء صغير ينبعث من مصباح بجانب فراشه. لم تقدر روث أن تستعيد الأحداث في البداية ولكن موجة من الالام اعترتها عندما تذكرت بأنها فقدت طفل باتريك وسالت الدموع ساخنة على وجنتيهما وأخذت تتحسس بطنها بيديهما وشعرت بالحزن المشوب بالالام. وبإثرقة من معاملة باتريك لما فقدت أرادت أن تحتفظ بالطفل كان أملها وزمزم يحيتها. لباتريك. على خدعتها هذه أيضاً.

فتح الباب ودخلت ممرضة قنولية وسارت نحو فراشها لتري إذا كانت روث مستيقظة أم لا.

تناولت قنويلاً من الورق وأخذت تحفك الدموع روث التي سألت على حديثها قائلة:

«لا تزعجني يا سيدي هاروي. هذه الحوادث كثيراً ما تحصل في العادة، فيجب أن ننسى الموضوع ونبدأي من جديد».

أجابتها روث وهي تتنفس بصعوبة:

«أجهضت الطفل، أليس كذلك؟»

أمسكت الممرضة رأس روث بحنان وقالت:

«هذا أنت تغلبين ما حصل».

هزت روث رأسها بالاجاب ثم سألتها الممرضة:

«ما الذي دعاك لأن تذهبي في نزهة كهذه الى الجبال وأنت في هذه الحال؟»

هزت روث كتفها قائلة:

«لم أشأ أن أخيب ظني وزوجي».

«ولكن كان عليه أن يدرك انك انك ماسيبيك ...»

أجابها روث ببساطة:

«لم يعرف بحالتي، فلم أخبره بعد».

صاحت الممرضة بدهشة:

«ماذا؟ لم تخبريد، لم لا؟»

هزت روث رأسها وقالت:

«ايه، انها قصة طويلة».

أجابها الممرضة بهزة من رأسها وكأنها فهمت ما عنته روث. ثم تناولت مقياس الحرارة ووضعت تحت لسان روث. وأمسكت راسها لتقيس النبض. وعندما سحبت مقياس الحرارة من فم روث. قالت:

«حسنًا، كيف تشعرين؟»

رفعت روث شعرها عن جبينها ثم أجابت:

«لا بأس، كم علي أن أبقى هنا».

رأت عليها الممرضة:

«نن تبقي طويلاً، على الأكثر يومين أو ثلاثة الامر يتوقف على اقتناع الطبيب

الدكتور غونزاليس بصحتك».

سألتها روث:

«يظهر أنني أضعت ميعادي، كم الوقت الآن؟»

أشارت الممرضة الى المتصلة الصغيرة بجانب سرير روث وقالت:

«ساعتك هنا، والساعة الآن تجاوزت منتصف الليل».

أجابت روث متسائلة:

«منتصف الليل، يا الهي كيف مضى الوقت؟»

أجابها الممرضة متعاطفة:

«كنت محذرة وقتاً طويلاً بعد خروجك من غرفة العمليات».

سألنها روث مندھشة:

«غرفة العمليات؟ كنت في غرفة العمليات؟ وأين زوجي باتريك؟»
أجابتها الممرضة بهدوء:

«أعتقد انه عاد الى البيت. مسكين زوجك كان مرهقاً جداً وقد طلب منه الطبيب أن يعود الى البيت حيث ظن أنك ستنامين حتى الصباح. أظن أنه بقي هنا لساعة العاشرة والنصف.»
«هل كان غاضباً جداً؟»

تعبت الممرضة لسؤال روث وسألنها:

«ماذا يغضب؟ أعتقد أنه كان مصدوماً بهذا الحادث.»

شعرت روث بالأشياء ثم قالت:

«وهل بقي هنا كل هذا الوقت؟»

«نعم. الا عندما دخلت الى غرفة العمليات حيث طلب اليه الدكتور غونزاليس أن يذهب الى النادي لبعض الوقت ليتناول فنجاناً من القهوة لأنه كان في حال سيئة لا يحسد عليها.»

تلمست روث في الفراش قائلة:

«أقنني لو أنني لم أظهر أي رغبة للذهاب الى شلالات القمر.»

أجابتها الممرضة وهي ترتب الغطاء حول روث:

«الافتكري كثيراً، فهذه الحوادث عادية تحصل يوماً، هل أنت جائعة؟»

حدثت روث بها قليلاً ثم أجابت:

«لا، لست جائعة.»

فسألنها الممرضة ثانية:

«ألا ترغبين في بعض الشوربات أو ربما في فنجان من الشاي؟»

ترددت روث في الإجابة ثم قالت:

«هل لي بفنجان من الشاي الآن؟»

أجابتها الممرضة:

«حسناً، ارتاحي ريثما أحضره لك. لا تنظني فأنت لاتزالين صغيرة، وبإمكانك الانجاب مزارت أخرى. وبعد أن رأيت زوجك فأنا متأكدة جداً مما أقول.»

احترت وجتثا روث فجلاً لتعلق الممرضة ولكنها ليس من السهل أن تكون متفائلة بعد الذي حدث، خاصة وأنها تشعر بأن باتريك لم يتزوجها لولا أنها كانت تحمل طفله. وكيف الآن وقد أجهضت هذا الطفل معتقداً بأنها تعمدت ذلك؟ وما أن فكرت روث بالاجهاض حتى تأملت لأنها أرادت هذا الطفل من أعماقها، أرادت بكل رغباتها.

أصرت الممرضة عليها لتناول بعض الأقراص مع الشاي. وما أن شربت روث هذه الأقراص حتى أفركت أنها اقراص مهدئة. وارتاحت للامر لأنها كانت متعبة جداً وودت أن تمام لتراح قليلاً.

وفي الصباح بدا كل شيء مشرقاً. تذكرت روث زوجها باتريك وكيف بدأ لطيفاً معها أثناء زفافها الى الشلالات. ولكن لماذا كان لطيفاً؟ هل كان ذلك لغرض ما حتى اذا ماحققه تجاهلها.

جهضت روث من الفراش لتذهب الى الحمام. وشعرت بضعف ساقيها. ولم يعجبها التقيص الاخصر القطني الذي ألبسها ايام في المستشفى ليلة أمس. وفتت لو أنها ترتدي شيئاً آخر عندما يراها باتريك.

وبعد أن تناولت الفطور، جاء الطبيب في الساعة الثامنة صباحاً ليزورها. كان رجلاً جذاباً، لم يبق معها طويلاً وقد قال لها:

«ياستطاعتك أن تخرجي من المستشفى خلال يومين. في الحقيقة يمكنك أن تنهضي من فراشك اليوم وتشمسي في الغرفة. قلبي هناك حاجة للبقاء في السرير.»

ابتسمت روث قائلة:

«أشكرك يا دكتور على كل شيء.»

«لاشكر على واجب. وأرجو منك في المستقبل أن تعني بنفسك أكثر. ان صحتك جيدة ولا بأس عليك وسوف تنجين أطفالاً صغيين، فلا تقامري على حساب صحتك مرة أخرى.»

أجابت روث بحارة:

«لن اغامر بفتحتي مرة أخرى».

وبعد أن ذهب الطبيب، استوت روث في السرير وقد وضعت الوسادة وراء ظهرها وأخذت تفكر بآثرى أين باتريك الآن، ولماذا لم يأت؟ ومن المؤكد أنه لن يذهب إلى عمله هذا الصباح قبل أن يزورها.

فتح باب الغرفة ونظرت إليه روث على أمل أن ترى باتريك قادمًا لزيارها، وقد خاب ظنهما عندما رأت ممرضة شابة تدخل إليها. كانت الممرضة لينا فورمنت، تذكرت روث أن يولين أخبرتها أن لينا تعمل هنا في وظيفة إضافية.

بادرت لينا بالتحية:

«صباح الخير أيتها السيدة».

أقتربت لينا من سرير روث وأخذت تحديقًا فيها بنظرات ثابتة وكأنها تلومها لما حصل، ولكن روث أجابتها:

«صباح الخير يا لينا، كذبت أنسى أنك تعملين هنا».

كانت لينا تبدو هادئة وطبيعية وهي تضع غطاء رأسها كممرضة غير أن عينيها بدتا لامعتين ثم قالت لها برود:

«لماذا لا تعودين إلى بلدك يا سيدة، فليس لك أي علاقة مع باتريك بعد اليوم».

شهقت روث من هول المفاجأة ثم قالت:

«عفوًا يا أنسة، ماذا حولن؟».

«أقول لك لماذا لا تعودين إلى بيتك في أنككترا؟ أعلمني باتريك بأنه تزوجك فقط لأنك كنت تحبين طفله. أما الآن وبعد أن توفي الطفل، فيماذا تفكرين؟».

لم تصدق روث أذنيها فسألته ثانية:

«هل أخبرك باتريك بكل هذا؟».

أجابتها:

«بأنك حامل؟ بالطبع، فهمت ذلك لأنه قضى ستة أسابيع في أنككترا، ولا تنسى أنه

رجل ومن الطبيعي أن ..

صاحت روث غاضبة:

«أخرجني من هنا، أخرجني من هذه الغرفة حلالًا».

أجابتها لينا وهي تبسم:

«وإذا لم أخرج قهراً فقلين: من ستخرجينني بالقوة؟ لا أعتقد ذلك، فأنت مريضة ولا تقوين على عمل كهذا، أليس كذلك يا سيدة؟».

طلبت روث تصيح بها:

«أقول لك أخرجني حلالًا».

ولكن روث كانت ضعيفة ومتعبة في السرير ولا تقوى على النهوض، لم

تتركها لينا وشأنها، وما هي إلا لحظات حتى دخلت كبيرة الممرضات لتستطيع أسر هذا الصراخ، فأتت لينا أمامها فقالت لها:

«ماذا تفعلين هنا يا أنسة فورمنت؟ إنك تعملين أنه لا يجوز لك أن تزوري المريض بلا إذن».

أجابتها لينا وهي تتجه نحو الباب:

«كنت على وشك الخروج أينما الرئيسة».

خرجت لينا بدون أن تنظر خلفها لترى روث التي كانت ترتجف من الغضب فجاءت إليها الممرضة تستشفت منها ما حدث، وقد بدت قلقًا عليها ثم سألتها:

«ما الأمر يا سيدة؟ ماذا قالت لك الآنسة فورمنت لترجعك هكذا؟».

هزت روث رأسها ببطء وقالت:

«لا شيء، ولكنني لا أريد أن تأتي هذه الغرفة أبدًا، لا أريد أن أراها».

فردت عليها الممرضة مطمئنة:

«بالطبع لن أدها تدخل هنا ثانية، سأخبر الدكتور غونزاليس عنها».

فردت عليها روث بحزم لأنها لا تريد أن تسبب لها أي مشكلة:

«لا، لا، لا تخبري أحداً بذلك أرجوك، فكل ما هنالك أنني لا أريد رؤيتها ثانية».

هزت روث رأسها بالإيجاب دون أن تنطق بكلمة حيث كانت الدموع تلمع في عينيها. ومع أنها خنت بأن الزائر باتريك. لكنها أبعدت هذه الفكرة وحذلت نفسها بأنها لا بد أن تكون صديقتها بولين أو ريفا جون. وعندما دخل الزائر إلى الغرفة لم تستطع الحراك بك أخذت تحمق فيه بدفشة ثم صاحبت غير مصدقة عينيها:

«بابا، أو بابا بابا»

اندفع والدها نحوها بشوق وأخذ يضمها ويقبلها وهي تجهش بالبكاء وبعد أن هدأت أبعدا والدها عن صدره برفق ثم أخرج متدبلة وأخذ يحفظ دموعها ثم قال لها:

«أهكذا تستقبلين والدك يا عزيزتي، ألا تستطيعين أن تبسمني لي؟»

كانت روث لا تزال تنتهد، وسألت:

«كيف؟ ما الذي جاء بك إلى هنا؟ وكيف عرفت أنني في المستشفى؟»

أجابها والدها:

«كيف تظنين أنني عرفت؟»

«هل أخبرك باتريك بذلك؟»

«بالطبع»

«ولكن، كيف - و...»

«اتصل بي باتريك ليلة أمس في الساعة الثامنة صباحاً بينما كنت نائماً»

«ماذا فعل ذلك؟»

«تناقشنا طويلاً قبل مجيئي إلى هنا، ثم دبرت أمر مجيئي باستئجار طائرة خاصة لتقضي بأسرع وقت إلى هنا»

«طائرة خاصة»

«والفضل يعود إلى صديقي دون هاملتون»

أجابت روث وقد انشأها اليأس فجأة:

«فهمت، ولكن ماذا قال لك باتريك؟»

اجتبت لها الممرضة قائلة:

«حسناً يا سيدي، لك ما تطلبين. ولكن أرجو أن تسرعني الآن ولا تقضيني نفسك ثمانية»

استكاثت روث ببداية لطيفات الممرضة التي نزعها ثم سألتها:

«ألم يأت زوجي بعد؟»

أجابتها الممرضة:

«لا لم يأت، قلائل يزال الوقت يا كروا»

حذفت روث بالممرضة وكأنها تستجديها:

«أنتي العاشرة»

وكان الممرضة فهمت قصدها:

«سأبذل عنه الآن لا تزعمني نفسك، انني متأكدة أنه سيأتي، لا تخافي»

وما أن خرجت الممرضة من الغرفة حتى بدأت الشكوك تساور روث. وفكرت لو أن كل شيء على ما يرام لأتى باتريك قبل هذه الساعة ليراها. ولكن ماذا هناك؟ ثم تذكرت ما قالته لها لينا وأتاحتها موجة من الحزن والألم، لأنها اعتقدت بأن جون هو الشخص الوحيد الذي يعلم بأمر حملها قبل الزواج. ولم تصق أنه من الممكن لفتاة مثل لينا أن تجذب انتباه زوجها باتريك. فهو ليس من النوع الذي يستغل فتاة في السابعة عشرة من عمرها ولا شك أن الفتاة هي التي حلت لينا على فعلتها هذه.

تناولت روث وجبة العدا التي كانت من الحظائر المثلية بالسمن وعليها بعض أنواع البهارات التي لم تستطعها روث. ثم يأت باتريك بعد واعتقدت بأنه لا بد ذهب إلى العمل في المصفاة وسيأتي عندما ينتهي عمله بعد الظهر وفكرت بأنه غاضب عليها لأنها خدعته مرة أخرى. والغضب في هذه الحال أقل الأيمان.

دخلت الممرضة إلى غرفة روث حوال الساعة الثالثة بعد الظهر وقالت لها:

«هناك زائر لك، هل أعينك لتستدي في السرير؟»

أجابها والدها

«كل شيء».

ارتعدت روث خوفاً ثم سأله

«كل شيء».

غرد عيناها أبوها

«تعب كل شيء»، علمت كيف أفنعت باتريك ليتزوجك وماذا حصل بعد أن

أكتشف خدعتك

خبات روث وجهها بينهما وضاحت مستنكرة

«لا، لا».

أجابها والدها

«لماذا لا يجب أن أعلم لماذا تفعل أنتي بخيانته أليس هذا من حقي؟»

«ولكنك لا تعرف».

«كيف تقولين هذا؟ فاشي ثم أحكم عليه بعداً»

«أعرفه، ولكن...»

هز أسنيد فاريل رأسه ثم قال

«ما فعلته لاشيء بالنسبة لما فعله هو ألم تدركي أنك خاطرت بحياتك وحياة

الطفل أيضاً؟»

وأومات روث برأسها موافقة ثم قالت

«أردت أن أرفض باتريك».

أجابها والدها بياس

«ولم تتجحي في ارضائه أليس كذلك؟»

أجابته وهي تزو إليه بنظرات استعطاف

«لا، هل باتريك غاضب مني؟»

صاح والدها بغضب

«باتريك، يا إلهي ألم تدركي ماحصل لك؟»

نظرت إليه والامزج في عينيها قائلة

«بالتطوع أعرف هذا».

ولكن والدها كنم غيظه وقال

«حسناً، حسناً مشترك متأكدة هذا الأمر حبيبه، والآن فأنا آتيت لأسألك ماذا

تريدين أن تفعل؟»

أجابته روث وقد اغترها خوفها

«ماذا تقصد بسؤالك؟»

«بعد كل ماحصل لك، تحتاجين لبعض الوقت من الراحة والاستجمام ليستطيعي

أن تقفي على قدميك».

«لماذا لا أشعر بشيء، الله».

«جسدياً ربما لا شيء، هناك أوافقك أياً نفسياً فلا بد أن هناك شيء، ماذا؟»

ابتعدت روث إلى الوسادة ثم قالت

«لماذا تخبرني بكل هذا؟ لماذا جئت إلى هنا فعلاً؟ هل طلب اليك باتريك ذلك؟»

أجابها والدها بلا تركيز

«هل هذا مهم؟ جئت لأصطحبك معي إلى انكلترا».

جملت روث في والدها مستنكرة

«لا، ولكنك كنت في نيويورك...»

«في الواقع كنت في فيلادلفيا عندما وصلني الخبر فتركت كل شيء وجئت حالا».

ولكننا ستعود إلى بيتنا في انكلترا».

«هل ستعود من أجلي؟»

«إذا كان هذا لا يعجبك فاستطاعتنا أن نذهب إلى أي مكان آخر».

«ولكن باتريك...».

«أفضل أن تتركيني لموضوع باتريك».

«لماذا؟ لماذا؟ ماذا قال لك؟»

«انه يوافقني على أنك بحاجة لفترة راحة بعيداً عن هنا».

«بابا، ولكنني زوجته».

تهد والدها مهدئا ابناها.

«قلت لك بأن باتريك موافق».

ثم تابع حديثه:

«حسنا، حسنا لم يكن من السهل ما حصل. فبالرغم من الطريقة التي خدعته بها ليزابيل، ولكنه اعترف بأنه جاء تلك الليلة وفي نيته أن يغريك وربما فعل كما كان ينوي».

وأخذ والدها يتحدث فيها بأني ثم تابع:

«ولكن ما يعني هو معاملته لك منذ زواجكما فاتها لم تعجبني أبداً، فتصرفه كان لا إنسانياً، وأنا أعلمته برأيي هذا».

صاحت روث مستنجدة:

«ياوالدي، لماذا فعلت هذا؟»

«كان علي أن أوقفه عند حده، لا بد أن يدرك نتيجة فعلته. أصغى إلى يابيتي، سذهب في رحلة إلى أوروبا، إلى اليونان مثلاً فاطمّن رائع في هذا الوقت من العام».

رفضت روث ما قاله والدها قائلة:

«لا أريد أن أعود إلى انكلترا، ألا تعرف أن بيتي هنا بجانب باتريك؟»

تهض والدها وقال:

«لا يمكن أن أقبل ما تقولين».

فسكت روث بالغطاء فوقها وقالت بحزم:

«أريد أن أرى باتريك، لماذا لم يأت؟»

هز والدها رأسه مستعظماً:

«روث، إذا كان لي عندك مودة أرجو أن تطيعيني».

فدنت إليه بانسة:

«لماذا تطلب مني هذا، لماذا؟»

«لأنني أعتقد بأنك أخطأت بزواجك من باتريك، وإذا جئت معي إلى انكلترا سأزوجهن لك ذلك».

هزت روث رأسها نافية:

«رجائي عندك ياوالدي، دعني أرى باتريك الآن، أريد أن يأتي حالا».

انحنى والدها وقبلها، وكانت نظراته تنم عن قسلة في احتياجها بترك باتريك

ثم خرج من الغرفة بدون أن يمس بكلمة. أما روث فتجمعت في فراشها

واخذت تنتظر قدوم باتريك. حل الظلام ولم تسمع عن باتريك ولم يأت

لزيارتها.

فراشة الحبة

١٢ - أهلاً بالحب

لم تشكن روث من الإخلال إلى النوم بقيت تثقل في سرير المستشفى الضيق والعرق يتصبب من جبينها، وحلت باتريك ولينا الفتاة الفنزويلية. أجلاً ما مزعجة أرقت مضجعتها استيقظت روث في الساعة الثامنة وقليلها يحقق بشدة من الحوف خافت أن تكون علاقة باتريك بلينا أكثر من علاقة صداقة؟ وبدون وعي عنها فقررت عن السرير وازدادت قسوة من قهش المتبقية أعطيت لها عندما ذهبت إلى الحمام ثم فتحت الباب وأخذت تنظر إلى الممر الطويل. لم يكن هناك سوى مصباح واحد مضاء على مكتب الممرضة المناوبة تلك الليلة. انتظرت روث بضع دقائق ثم ركزت أنظارها على الجهة المقابلة كانت غرفتها في الطابق الأرضي في نهاية الممر وبجانبتها النافذة الزجاجية. فكرت روث بأنه لو كان بإمكانها الوصول إلى النافذة لفتحتها وهرت. وكان أبواب السماء كانت مفتوحة لحظة فتت روث هذا. فما هي سوى لحظات حتى نهضت الممرضة عن مقعدها وسارت باتجاه عتبات الممرى المجاوز لتتفقد أحوالهم. وما أن رأتها روث تدخل إلى العنبر حتى أسرع إلى النافذة وفتحت إلى الخارج ثم أغلقها وراءها. اضطدمت قدمها بسطح خشن تحت النافذة ثم تلقت الطريق قبل أن تشير حول البناية لتذهب إلى الطريق.

كانت روث تعرف بأن المستشفى لا يبعد عن بيت باتريك فكثيراً ما شاهدته في طريقها إلى النادي. ومع أنها شاهدته أثناء النهار فلم تعتقد أنه من

الصعب التعرف إلى البيت الآن. كانت تشير فوق الحجارة في الطريق التي أدت قدميها. ولكنها لم تهتم فكل اهتمامها أن تصل إلى البيت لترى باتريك وتعرف لماذا لم يأت لزيارتها في المستشفى.

فوجئت روث عندما وجدت النور ينبعث من غرفة الجلوس وخطر ببالها أنه من الممكن أن يكون والدها هناك بالرغم مما أخبرها عن باتريك. ربما قبل دعوتها للبقاء في البيت. سارت على رؤوس أصابعها في الممر حتى وصلت الباب حيث لم تسمع أي صوت من الداخل. واعتقدت أنه حتى لو كان في البيت فلا بد أنه نائم في فراشه.

حارثت روث معاجة الباب لفتحها وأخيراً تمكنت من فتح الباب الخارجي. ثم فتحت الباب الداخلي لترى باتريك جالساً في الأريكة وقد اتكأ برأيه على ساقيه وأخفى رأسه بيأس وألم. فتأذته بهنس: «باتريك»

«هل باتريك بها متدهشاً وقفز من مكانه ضاحكاً «روث ماذا يفعلين هنا»

«أنت لاراك. لأنتك لم تأت لتواقي»

ثم أمسكها بين ذراعيه يعطف وحنان وأخذ يناديها غير متصدق عينيه:

«روث. روث. باللهي كم أنا سعيد لتعودي. هل هذا يعني أنك لن تهجريني»

أجابته روث متعجبة

«من قال لك بأنني سيأهجرك»

ولم ينتظر باتريك الرد بل شدها إليه بقوة. ثم أدرك أنها خافية القدمين فسألها متأثراً:

«هل سرت خافية كل الطريق»

أجابته وقد اضطابت إلى حبه وحانه:

«لم أجد أحداً يهتمني إليك. هل أقدر أن أبقي معك»

أجابها باتريك بسرعة:

«وهي تعتقدين أنني ستتركك تذهبين؟ دعيني أغسل قدميك»

ثم حملها ليجلسها على الأريكة ريثما يحضر الماء الحار ليغسل لها قدميها. ثم بلل الاسفنج بالماء ودعك قدميها بدون أن يتطلع إلى وجهها لأنه لا يستطيع أن يقاوم جاذبيتها وتأثيرها عليه. وعندما انتهى، نهض باتريك وأبعد وعاء الماء عن طريقه وأخذ ينظر إلى روث بوهة ومحبة. فثقت روث لو ارتدت شيئاً أكثر اناقة من هذا القستان المشقة. جلس باتريك قربها ممسكاً بيديها ثم قال: «والآن هل لك أن تخبريني ما الذي جاء بك إلى هذه اللبنة»

أجابته روث بسؤال آخر وهي ترتعد:

«لماذا لم تأت لترايني؟»

أخفى باتريك رأسه وهو ينظر إلى يديها ثم قال بمرارة:

«ألم يخبرك والدك كل شيء؟»

«يخبرني عاقلاً؟»

تنهد باتريك ثم قال:

«لم أجد محبوباً لدي والدك الآن. إنه يحتقرني، ولكن صدقتني ليس بالقدر الذي أحقر به نفسي».

فصاحت روث مشفقة عليه:

«أه يا باتريك»

«إنها الحقيقة يا روث. يا إلهي، لا أستطيع أن أشرح لك مقدار أنني أرجو أن تسامحني على كل ما فعلته».

«أنا، استمعك»

«بالطبع، أرجو أن تسامحني لمعاملتي القاسية لك الشهرين الماضيين. جعلت حياتك جحماً لا يطاق، حتى أنك لم تقدر أن تنوح لي بحالتك. أنا زوجك ووالد الطفل الذي كنت تحملين. يا إلهي عندما أفكر كم كنت قاسياً وأعمى».

أجابته روث يائساً:

«ولكنني... ولكنني خدعتك لتتزوجني»

أخفى باتريك رأسه وشاول يدها وقبلها قائلاً:

«عزيزتي روث، لو لم أرغب بالزواج منك فلن يستطيع أحد أن يجبرني».

«ولكن، ولكن ماذا عن...»

«هل تفصدين الطفل؟ أنا نشت الرجل الأول الذي يترك طفله، قها من شيء يجبرني أو يؤكد أنني أنا الأب».

هزت روث رأسها وسألته بخجل:

«ولكن لماذا غضبت عندما اكتشفت بأنني غفراء؟»

«غضبت لأنك خدعتني، لا يوجد رجل في العالم يقبل أن يكون مخدوعاً، ولذلك قررت أن أعاقبك على خدعتك، وكانت هذه الفكرة سخيفة وأثانية. خاصة وأنه لم يخطر ببالي أنك ستحملين بهذه السرعة».

صمت باتريك قليلاً وهو لا يزال ممسكاً بيديها وينظر إليها ثم تابع:

«هل أخبرتكم من قبل كم أنت جميلة؟»

سحبت روث يديها من يديه ووضعتهما على قدميها، أما باتريك فتتابع كلامه:

«في الأمسي أردت أن افاجئك برحلة إلى شلالات القمر، لأبين مدى حبي واحترامي لك. وعندما أتيت إلى النادي لأزف إليك الخبر ورأيت جون يجلس معك، كدت أفقد صوابي وأضربه، فالغيرة تكاد تقتلني عندما أراه يحوم حولك، وخفت أن أفقدك، وفكرت بأنني عاجلاً أم آجلاً يجب أن أئين لك حقيقة مشاعري نحوك. فلم أجد أطيق هجرك، وكم كانت الصدمة مؤلمة وقاسية عندما سقطت صريعة المرض في اللحظة التي وهدت أن اصارك فيها بمشاعري فلم أستطع إلى ذلك سبيلاً، خاصة وأني لا أدري ماذا جرى لك. وما سبب مرضك».

فقالت روث بحنان مشفقة على حالته:

«أه يا باتريك»

ثم تابع باتريك كلامه:

«في أي حال، أحذتك إلى المستشفى ولم تكن لدي أدنى فكرة عما جرى لك».

فراشة الحبة

لن يترك المجال لي مرة أخرى لأؤذيك أو أعذبك».

خافت روث ثم نادته:

«باتريك!»

«لم أعتب عليه وأنا أفهم وجهة نظره جيداً. فأنت ابنته الوحيدة ومثلتته.

وبالنسبة إليه كل ما تفعل ابنته صحيح. أما إذا حاولت أنا أن أضع شروطاً

فسوف يلوث سمعتي ويلحق بي الازد. وبالطبع بإمكانه أن يفعل ذلك.»

سألته روث متعجبة:

«ألهذا السبب لم تأت إلى المستشفى ثانية؟»

«هذا جزء من الأسباب. أما السبب الآخر فلأنني شعرت قليلاً بأن معه حق

وقررت أن أخبرك عن استعدادي لمحك حريتك إذا أردت ذلك.»

بلغت روث ريقها بصعوبة ثم سألته:

«والآن ماذا تنوي؟»

نظر إليها باتريك بحب ثم حملها بين ذراعيه في حنان ومحبة ثم قال:

«كما تريدن!»

تمتمت روث قائلة:

«أريد أن أذهب إلى الفراش من فضلك. وماذا عنك؟»

لم ينطق باتريك بكلمة بل تابع سيره إلى غرفة النوم و روث بين

ذراعيه. ودخلا الغرفة واغلقا الباب خلفهما.

وبعد أربعة أشهر كانت روث و باتريك مستلقين على شاطئ أكابولكو

في المكسيك يستمتعان بأشعة الشمس الحارة وقد أصبح لونهما برونزياً حيث

استأجرا شقة تطل على البحر مباشرة. وكانا يقضيان معظم أوقاتها في السباحة

والاسترخاء تحت أشعة الشمس.

تلمعت روث ثم أدارت وجهها إلى جهة باتريك وأخذت تنظف إليه

والسعادة تبدو على وجهها الهاديء ثم سألت:

«هل أنت قائم؟»

فكرت أنه من الممكن أن يكون التهاب الزائدة الدودية أو ما شابهه. وعندما

طلب الدكتور غونزاليس أن أذهب إلى النادي فخلعت الموت أمامي. وصلت

النادي لأجد جون هيوارد جالساً هناك فتأديته. جون؟ علي أن أفتك ما في

صدري لأجد ما. وهو الموجود أمامي. فتخرجت له ما حصل. ثم أخبرني هو بأنها

يمكن أن تكون حالة أجهاض»

أمسك باتريك يدها ورفعها إليه معانياً روث

«جون يعرف أنك حامل وأنا لا».

أجابته روث:

«لأنك أنت الذي أخبرته».

«هل تعين أنه لا يزال يعتقد أنك حامل منذ وصولك؟»

«بالطبع».

«يا إلهي لماذا لم يحظر بيالي هذا؟»

هر باتريك رأسه ثم تابع قائلاً:

«ثم عدت إلى المستشفى وسألت عنك. أخبروني أنك في غرفة العمليات. يا إلهي

كيف مضى الوقت لحين خروجك. أخذت أذرع الغرفة جينة وذهاباً حتى جاء إلى

الدكتور غونزاليس ليقول لي أن العملية انتهت وحالتك لا بأس بها. هل

تصدقين أنني كنت على وشك أن أقبله من الفرحة».

لمست روث وجهه بحنان وقالت له:

«خفت أن تكون غاضباً».

«أنت تعين كل شيء لي. أنت حياتي».

استمعت إليه روث بشغف وهي سعيدة بعودتها ثم سألته:

«وهل اتصلت بالدي حيثن؟»

«نعم. انتظرت المكالمات طويلاً ثم حصلت عليها في النادي. لقد جن جنونه عندما

علم بالأمر. ولذلك أخبرته بكل شيء. فاستشاط غضباً وقال أنني لا أستاهل أصبع

قدمك وأنني أستاهل كل ما جرى لي لأنني ذهبت إلى بيتكم بنية اغواك. وأنه

فراشة المحبة

«هل قالت ياأنا أكثر من صديقين؟»

هزت روث رأسها بالإيجاب ثم تابع باتريك كلامه:

«هل تصديقين إذا قلت لك بأن لنا لاتعني لي أكثر من طفلة محتاجة إلى والد

أفضل من والدها؟»

أجابته روث:

«نعم احصدقك».

ثم سأله باتريك:

«هل هذا بالفعل ما وددت أن تعرفيه؟ ألم أخبرك أيضا بأنها تعلم بأنك حامل قبل

الزواج؟»

أجابته روث بهشة:

«نعم. وكيف عرفت ذلك؟»

«جاءت إلى من المستشفى بعد أن زارتك وأخبرتني ما حصل معتقدة أن هذا ربما

يسرنى».

«ولكن كيف عرفت؟ هل أخبرتها؟»

«هل هذا معقول؟»

«ألا. ولكنك أخبرت جون».

«ولكنني أخبرتك لماذا. لم أخبر لينا بأي شيء. بتأنا. ولكنها أدركت ذلك وحدها.

فكرت بأنك لم تحملي في هذه الفترة القصيرة لتجهضي. واعتقدت لهذا السبب

أننا تزوجنا».

تطلعت روث إلى باتريك بلهفة ومحبة

«أه باتريك. شكرا لأعلامك أيادي هذا. ولكن لماذا لم تخبرني به من قبل؟»

«هل تقصدين أنني اشجع لينا لتأتي إلى البيت في غيابك؟»

أجابته روث:

«أعترف بأنني كنت خائفة أن أجدها هناك».

طبع باتريك قبلة محبة وقال:

فتبع باتريك عينيه بعد أن رفع نظارته إلى أعلى رأسه وقال:

«ألا. لست نائما. هل تريدان أن تقول شيئا؟»

فجالت:

«أود أن أتحدث إليك».

أدار باتريك وجهه نحوها ثم طلب إليها أن تتابع حديثها. تنهدت روث

بفرح ثم صمتت قليلا وكانت خجلة. فقال لها باتريك:

«فتنتك تريدان التحدث معي. لماذا أردت أن تقول؟»

نهضت روث فتجلس واضعة ذراعيها حول ركبتيها قائلة:

«سأخبرك شيئا. هو... م... م! أعتقد أنني حامل».

قفز باتريك بسرعة إلى وضع جلوس ثم سألها مستغربا:

«هل أنت متأكدة من هذا؟»

«نعم. هل لديك مانع أن أكون حاملا؟»

«لدي مانع. يا أظي ما أسخف هذا السؤال؟»

«هل أنت سعيد إذن؟»

«بالطبع. انتي سعيد جدا. وما هي مشاعرك أنت؟»

رفعت روث كتفيها معيرة عن فرح وقالت:

«أنا مسرورة جدا. فكم تفت لأشعر بطفلك ينمو داخلي».

وحضنتها باتريك بشدة معبرا عن كل مشاعر المحبة والسعادة. ثم أخذ

يظفر إليها بيئا راحت روث تهمهم بسؤال:

«أود أن أسألك شيئا كان يؤرقني منذ زمن بعيد».

«أسألي ماتشامين».

«أنه... انه عن لينا».

«ماذا عنها؟»

«جاءت إلى في المستشفى ونوهت عن علاقة بيتكما. أه انك تعرف ماذا سأسألك؟»

أصمك باتريك رأسها وقال:

فراشة الحبة

«لو رغبت في الزواج من ليلى لفعلت ذلك قبل ذهابي في اجازة الى انكلترا لمدة ٣ أشهر، اليس كذلك؟»

أجابته روث وهي تخفي سعادتها.

«أعتقد أن هذا صحيح، فكل ما هنالك أن الغيرة كانت تأكلني».

أجابها باتريك وهو ما يزال ممسكاً ذراعها.

«وأنا كذلك غيور. دعينا ننسى الماضي ونبدأ بالتخطيط لمستقبل جميل فليدنا الكثير لنفعله...»